

## REPORTAJES:

- Σ • Las Edades del Camino:  
Las Gentes del Apóstol
- Σ • Miguel Fisac en el Camino

## SIGLO XX:

- Σ • Peregrinos hacia la eternidad

## HISTORIA:

- La última Historia  
de Santa María de las Tiendas

## LOS AÑOS DE LA FEDERACIÓN:

- 2003-2005 El éxito del Camino se consolida

## ESTADÍSTICA:

- Encuesta Camino-Carretera

¡Nuevas Secciones!

- Todos a 100 • Obradoiro

# A pie de foto

Selección del último material llegado al Archivo Fotográfico de la revista Peregrino de lectores, fotógrafos y colaboradores.



*Al filo de la Maragatería.*  
Emilio Ayestarán



*De camino por Samos.*  
Manuel Gracia Real



*Donde hay una fuente, puede haber un peregrino.*  
Juanjo Fernández

*Un lugareño atento a la cámara.* Juanjo Fernández



*Peregrino en la Cruz de Ferro.* José I. Díaz



EDITA



DIRECCION

Jose Antonio Ortiz Baeza

CONSEJO DE REDACCION

Vicente Malabia Martínez  
Teresa Ramos Rioja  
Manuel Paz de Santos

CORRESPONSALES EXTRANJEROS

Alemania: Manuel Santos  
Bélgica y Holanda: Freddy du Seuil  
Francia: J.C. Benazet  
Inglaterra: Laurie Dennet  
Estados Unidos: Linda Davyson  
y Marijanne Dunn

FOTOGRAFIA

Jose Ignacio Díaz

ILUSTRACIONES

Mariano De Souza

ADMINISTRACION

Maite Moreno  
Marta Antón

REDACCION Y ADMINISTRACION

Apdo. 315 · Rúa Vieja, 3 · 26001 Logroño  
La Rioja · España  
Teléfono. 941 245 674  
Fax. 941 247 571  
[peregrino@caminosantiago.org](mailto:peregrino@caminosantiago.org)  
<http://www.caminosantiago.org>

IMPRESION

Gráficas Ochoa, S.A. Logroño  
Nº. ISSN 1576-0065  
Dep. Legal. LO-427-1987

Hace cuatro años, en el verano de 2002, nuestra revista *Peregrino* inauguraba la serie "Las Edades del Camino", la cual finaliza ahora en este número tras veinte y dos capítulos dedicados a profundizar en la *realidad* jacobea, algunos de ellos novedosos. Lo singular de ésta aportación bibliográfica ha sido que la mayoría de sus autores pertenecen a nuestras asociaciones o son magníficos "amigos" que han sido sensibles a ésta iniciativa y llamada. Ello representa el desarrollo de la *investigación* desde el seno de nuestras asociaciones, que se suma a la *formación* (información a peregrinos) y *asistencia* (hospitalidad) como ámbitos habituales de nuestra labor jacobea. Labor, todo sea dicho, generosa y altruista. Pero no nos conformemos con los éxitos y mejoremos en otros ámbitos jacobeos. Así, inauguramos dos nuevas secciones: "Obradoiro" dedicada a los artistas actuales del Camino y "Todos a 100" referida a los peregrinos a punto de llegar a Santiago.

### A pesar de todos los reconocimientos, el Patrimonio jacobeo sigue en peligro

Casi sin enterarnos nadie, todo el conjunto del antiguo Hospital del Gran Caballero de Santa María de las Tiendas (Palencia) ha sido derruido estos últimos meses por su propietario. Y ha sucedido en pleno siglo XXI con todos los "reconocimientos", "protección", "premios", etc, institucionales a favor del Camino de Santiago, y con programas multimillonarios (p.e. "1% cultural") que restauran hasta la piedra o el árbol más perdido. No se entiende. Pero lo que sí se entiende, es que ha fallado la Administración (estatal, autonómica y municipal) y las asociaciones jacobea que, aunque ciertamente sin instrumentos de ningún tipo, hemos sido incapaces de *enterrarnos* y lanzar la voz de alarma, máxime cuando hace 10 años la Federación elaboró un proyecto sobre este conjunto. Sin temor a equivocarnos, la defensa del Patrimonio jacobeo (histórico, artístico, social, ambiental, etc) es una de las grandes asignaturas pendientes que tenemos las asociaciones, pues lo que no defendamos nosotros, no lo defenderá nadie.

### La otra asignatura sigue siendo la Institucional

Estos últimos meses desde las páginas de *Peregrino* hemos venido informando del proyecto del Ministerio de Fomento, en el cual colabora nuestra Federación: "Identificación de Caminos Históricos y su confluencia y conflicto con la Red de Carreteras". Pero no nos engañemos, si el Ministerio ha solicitado la colaboración de la Federación se debe a que quienes dirigen el Proyecto son peregrinos que conocen la labor y capacidad de las asociaciones jacobea; por el contrario, para los "altos cargos" de la Administración a penas existen las asociaciones. Caso paradigmático de esto, es que año tras año el Consejo Jacobeo está vedado a las "asociaciones jacobea"; pero en temas más prácticos en los cuales se hace más necesaria la experiencia "peregrina", como por ejemplo las normativas sobre albergues que están realizando las autonomías (Navarra, Castilla y León, etc), nadie consulta a las asociaciones ni a la Federación (que curiosamente ha sido el motor de la hospitalidad actual). Si queremos defender el Patrimonio jacobeo, tenemos que subir al estrado institucional para plantear las soluciones y actuaciones más adecuadas.

**A nuestros lectores.** Este número de verano es doble (junio-agosto) y aumenta significativamente sus páginas sin aumento de precio. Como es habitual, en el mes de octubre volveremos a estar con todos ustedes. Hasta entonces, a todos, ¡Buen Camino!

Foto Portada: Interior iglesia de Canfranc-Estación (Huesca), obra de Miguel Fisac. Foto: Jorge Martínez-Cava



## SUMARIO

3 Editorial	34 Camino de Siempre
4 Asociaciones	35 Siglo XX
8 Convocatorias/Fe de erratas	38 Caminería
9 Temas Jacobeos	40 Historia
13 Todos a cien	42 Los años de la Federación
14 Encuesta	44 Orígenes
16 Breves	46 Al borde del camino
Reportajes:	49 Un milagro en la mochila
19 Las Edades del Camino: las gentes del apóstol	50 Libros
31 Obradoiro	

## Crónica Asamblea Anual Federación Astillero, 28 - 30 de Abril 2006

**E**ste año del 2006 la Asamblea Anual Ordinaria y Extraordinaria de la *Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago* se celebró en la población cántabra de El Astillero, durante los días del 20 al 30 de abril, en la cual volvieron a darse cita un año más los presidentes de las distintas asociaciones jacobeanas federadas, así como otras invitadas, para realizar su balance anual de actividades.

La asociación anfitriona y co-organizadora de la Asamblea fue la *Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Astillero y Cantabria*, cuyos miembros esperaban en los distintos hoteles con gran alegría a los asambleístas de toda España en la tarde del viernes 28. Para luego acompañarles en animado paseo por la población hacia la residencia religiosa San Pedro, donde se desarrollaría toda la Asamblea. A las 19,30 de la tarde tenía lugar en su salón de actos la bienvenida institucional por parte de las autoridades de la Comunidad de Cantabria, Ayuntamiento de El Astillero y Asociación de Astillero hacia las asociaciones jacobeanas asistentes, acto que fue correspondido por la Federación con la entrega de su medalla de honor al Gobierno de Cantabria en la persona de su Consejero de Cultura, Francisco J. López Marcano, al Ayuntamiento de El Astillero en la persona de su alcalde, Ignacio Diego, y a la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Astillero. Tras este acto institucional, subió al escenario la Coral Municipal de Astillero-Guarnizo para ofrecer a los asistentes un repertorio de canciones populares norteñas y de habaneras, muy ovacionadas por el público asistente. Como colofón, la Coral hizo entrega a la Federación de su escudo enmarcado. Luego ya, entrada la noche, el Ayuntamiento de Astillero ofreció a los visitantes un vino español en los salones del hotel Las Anclas.

La Asamblea propiamente dicha se inició en la mañana del sábado 20 en la mencionada residencia San Pedro, con el saludo del Presidente a los asistentes y la presentación de los nuevos presidentes que se incorporaban por primera vez, así como de los presidentes de las asociaciones invitadas, para acto seguido procederse a la "Lectura



Mesa presidencial de la Asamblea

y aprobación del Acta de la Asamblea anterior (Sevilla 2005)".

Comenzaba el presidente de la Federación, Fernando Imaz, realizando el correspondiente "Informe del Presidente" en el cual destacó la colaboración que la Federación tiene por parte del Ministerio de Cultura, Xunta de Galicia, Gobierno de la Rioja y Ayuntamiento de Logroño, para el ejercicio de nuestras actividades: hospitaleros voluntarios, oficinas de información y edición de publicaciones, revista *Peregrino*, página web, etc. También destacó la campaña que la Federación había realizado de cara a los responsables/gestores de los albergues atendidos por nuestros hospitaleros voluntarios y referido a la necesidad de tener asegurado tanto el albergue como la actividad de todos cuantos trabajan en ellos, así como las nuevas normativas que las diferentes CC.AA. han dictado o están preparando sobre "albergues de peregrinos".

A continuación se procedió a la "Incorporación de Nuevas Asociaciones", en deferencia a que éstas tuvieron voz y voto en cuanto deparara la Asamblea Ordinaria y dado que también estaba convocada Asamblea Extraordinaria. Vista la documentación presentada (estatutos, informe de actividades, asamblea extraordinaria solicitando la incorporación, etc) y el "año de demora mutua", se aceptó por todos los asistentes la incorporación de la *Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Las Palmas de Gran Canaria*.

### Asamblea Extraordinaria

También estaba convocada este año 2006 Asamblea Extraordinaria según "Estatutos" para elegir el cargo de Vicepresidente de la Federación, así como dar cuenta de una novedosa elección de la Asociación y ciudad sede del próximo Congreso (actuación no reseñada en Estatutos pero que se ha querido realizar siguiendo una "normativa" interna en pruebas y bajo la garantía de la Asamblea Extraordinaria).

Así pues, a la elección de Vicepresidente no se presentó ninguna nueva candidatura, por lo que fue reelegida en el cargo de Vicepresidenta Angeles Fernández (Asociación Valenciana) por unanimidad.

Para la elección de Asociación y ciudad sede del próximo Congreso se presentaron dos asociaciones: Valenciana y Zaragoza, las cuales disputaron de sendos tiempos de 20 minutos para defender sus candidaturas respectivas. Concluidas las exposiciones, se procedió a la votación, siendo elegida por mayoría doble (asociaciones y votos ponderados) la candidatura presentada por la *Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Zaragoza* para organizar el VIII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeanas, el cual se celebrará en Zaragoza en el otoño de 2008.

Y ya puestos en votaciones, se aprovechó la convocatoria Extraordinaria para elegir la Asociación que se encargará de organizar la próxima Asamblea 2007 de la Federación, siendo elegida para este evento la *Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Hospitalet de Llobregat*.

El siguiente punto a tratar fue el "Informe del VII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeanas", celebrado en Ponferrada. Domingo Sánchez, presidente de la Asociación de El Bierzo y encargado de su co-organización, realizó una valoración sobre las jornadas vividas en la capital berriana el pasado otoño y los problemas tenidos hasta última hora en la confección del programa, así como la imposibilidad de poder cerrar todavía su capítulo económico dado que aún falta por

recibirse alguna subvención prometida. Sobre el importante tema de las "Actas", se espera tener en breve la transcripción de las conferencias y tan sólo quedaba pendiente de recibirse un par de comunicaciones para poder preparar su edición, aunque queda por solventar todavía el tema importante de su financiación.

Antes de pasar a la revista, la Asamblea analizó y valoró el hecho que haya asociaciones con "cero" socios, dado que por "Estatutos" los miembros de las asociaciones miembros han de recibir como suscriptores la revista *Peregrino* (a un precio reducido); ante este hecho que universaliza el carácter de las asociaciones y potencia el compromiso interno de sus socios, la Asamblea entendió muy oportuno otorgar un plazo de un año para que las asociaciones afectadas se incardinan en esta peculiar solidaridad mutua que la mayoría de asociaciones se profesan. En cuanto al "Informe de la revista *Peregrino*", su director: José A. Ortiz, explicó que la tirada de *Peregrino* subió el pasado año a los 5.300 ejemplares (1%) y hasta los 5.500 en el número 100, así como en el 101 que coincidió con el VII Congreso de Ponferrada. También hizo notar que año tras año disminuyen las noticias que envían las asociaciones a redacción. Así mismo, anunció que para el próximo 2007, en el cual cumpliremos ¡20 años! del Congreso de Jaca, se comenzará a trabajar en breve para subrayar desde *Peregrino* tal efeméride que abra nuevas perspectivas jacobeanas.

En cuanto a la página web ([www.caminosantiago.org](http://www.caminosantiago.org)), destacó el alto nivel de visitas anuales que mantiene (350.000, en 2005) fruto de su amplitud, calidad y actualización permanente que sobre ella ejecuta su webmaster: José Luis Alvarez.

Seguidamente se abordó el "Informe Económico de la Federación", tanto en lo referente al ejercicio del pasado 2005 como del presupuesto de este 2006. La realidad económica, como ya se apuntó en el Informe del Presidente, gira en torno a las subvenciones que por parte del Ministerio de Cultura, Xunta de Galicia y Gobierno de la Rioja se conceden a la Federación; a la ayuda del Ayuntamiento de Logroño en cuanto que cede gratuitamente la sede de la calle Ruavieja; y en lo que atañe a recursos propios hay que mencionar la cuota anual de cada Asociación y la edición de la revista *Peregrino*, así como la colaboración puntual con alguna otra institución. Esta realidad trae un problema de "desfase" a la hora de planificar cada año, dado que una parte sustancial del presupuesto depende de

Imagen general de la sala



subvenciones: las cuales se solicitan a primeros de año pero normalmente se conceden pasado el verano. Aún así, las cuentas del "milagro anual" fueron aprobadas a base de ¡fe, esperanza y caridad!

Desde hace algunos años el "Informe de Asociaciones" se entrega impreso por cada Asociación, lo cual agiliza su exposición. Además, en el número de diciembre la revista *Peregrino* publica el "Informe de Campaña" correspondiente, para conocimiento público del conjunto de actividades realizadas por las asociaciones federadas.

Pasada la media tarde del sábado tocaba el turno del "Informe de Hospitaleros Voluntarios", a cargo de su coordinador: Paco Sánchez, quien comenzó diciendo que "aumenta el número de peregrinos y aumenta la organización de hospitaleros". En el 2005 se realizaron 4 Cursillos (y para éste 2005 ya hay convocados 5); se atendieron casi 30 albergues gracias a la colaboración generosa de unos 600 hospitaleros, lo cual da como resultado un trabajo "administrativo-logístico" impresionante que se puede cifrar en más de 1.600 contactos (personales, teléfono, carta, e-mail, etc) durante los meses de verano. Para realizar toda esta labor, a demás de la dedicación del coordinador y de Maite y Marta en la oficina de Logroño, se cuenta con 5 coordinadores de zona y 2 grupos de colaboradores que preparan los cursillos, reuniones, etc. Precisamente en razón de este aumento de peregrinos y responsabilidad, hace que desde la Federación (ver "Informe del Presidente") se haya comunicado a los albergues las nuevas "normativas" oficiales y la necesidad de realizar "asegurar" a albergues y hospitaleros.

Y ya como último punto del Orden del Día, en "Ruegos y Preguntas" se retomó el tema de celebrar "reuniones" más específicas para analizar, estudiar, valorar, etc, aspectos o temas que inciden grandemente en la peregrinación,

pero que desde la propia dinámica de la Asamblea anual o de los Congresos (tal y como Fernando Imaz expuso en la clausura del VII Congreso de Ponferrada) no se encuentra el momento de tratar en común. Para ello, dado que el próximo año cumpliremos el "XX aniversario de Jaca", se propuso a instancia de las asociaciones de Palencia y de Jaca el preparar para el 2007, e inaugurar precisamente en Jaca, este nuevo formato de reunión.

En la tarde del sábado finalizaba la Asamblea "sesuda" y comenzaba para los asambleístas la "lúdica"; en la cual permanecían los acompañantes desde primera hora de la mañana (visitando el Museo Marítimo de Santander, luego navegar por la bahía en catamarán, subir el faro de Cabo Mayor y visitar el Palacio de la Magdalena. ¡Quién dijo que los peregrinos sólo entiende de "polvo, sudor y lágrimas"! ). Pues bien, a última hora de la tarde, todos juntos marchaban a una visita guiada en la Catedral de Santander, y ya en la noche se celebraba la tradicional "Cena de Hermandad" en el hotel Palacio del Mar, como invitación del Gobierno de Cantabria. En la mañana del domingo, los asambleístas viajaban en autobús hacia el corazón de los Picos de Europa donde está enclavado el Monasterio de Santo Toribio de Liébana para asistir a Misa, cruzar la puerta del Perdón, besar el "Lignun Crucis" y ganar el Jubileo Lebaniego, lo cual acontece cuando la festividad del 16 de abril cae en domingo (como ocurre este 2006) y cuya duración alcanzará hasta el 16 de abril de 2007.

Luego ya, se bajó al valle y en Potes mantenían los asambleístas la última comida de despedida, y tenían ocasión de mostrar su gratitud hacia la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Astillero Cantabria por su labor y hospitalidad, justo a la sombra del Monasterio donde se cincejó una parte importante de la historia jacobea.

## Oviedo

## Ciclo de cine jacobeo

Con gran éxito de público, la *Asociación Astur Leonesa* ha celebrado un ciclo cinematográfico titulado "En el Camino de las Estrellas". Su organización ha contado con la inestimable colaboración de la Filmoteca de Asturias y el patrocinio de la Consejería de Cultura y Deportes del Gobierno del Principado de Asturias.

Las sesiones se celebraron en el salón de proyecciones de la Biblioteca de Asturias "Ramón Pérez de Ayala". En el acto de presentación intervino nuestro presidente, Rodrigo Grossi; el Director de la Filmoteca, Juan Bonifacio Lorenzo y la actriz y cantante asturiana Lilian de Celis, que dada su condición de peregrina, actuó como cualificada madrina y relató al numeroso público presente, de forma amena y desenfadada sus gratificantes, según sus palabras, experiencias y andanzas a lo largo del Camino de Santiago, con la mochila a la espalda.

En la primera sesión, celebrada el 19 de abril se proyectaron dos interesantísimos y poco conocidos documentales rodados en el año 1942 por Justo de la Cueva. Sus títulos son: *El Gnomo de la Catedral*, y *Oviedo, Principado de Asturias*, ambos recuerdan en sus viejos fotogramas la importancia de la ciudad en el nacimiento y posterior desarrollo de la Ruta Jacobea. La figura de un ilustre peregrino a Santia-



La actriz Lilian de Celis rodeada de Rodrigo Grossi (izquierda) y Juan Bonifacio Lorenzo (derecha)

go: San Francisco de Asís, se rememoró con la proyección de la película *Francesco, giullare di Dio*, esto es *Francisco Juglar de Dios* dirigida en 1950 por Roberto Rosellini. En la tercera sesión, celebrada el día 4 de mayo, se proyectó el largometraje *La Dama del Alba*, realizada por Rovira Beleta en el año 1965, sobre la obra del insigne dramaturgo asturiano Alejandro Casona. Con *La Vía Láctea*, rodada por Luis Buñuel en el año 1968, que se proyectó el 11 de mayo, se cerró el ciclo que resultó como queda dicho un gran éxito de público que siguió las proyecciones con gran interés.

## Irún

## Peregrinación revitalizadora del Camino Vasco del Interior

Para este verano del 2006 la *Asociación de Guipúzcoa*, desde su delegación en Irún, junto a las asociaciones de Alava y La Rioja, estamos preparando la "I Peregrinación revitalizadora del Camino Vasco del Interior", también conocido como "del Túnel de San Adrián", que se desarrollará a finales del mes de julio y cuya participación será libre y abierta. Las etapas previstas son las siguientes:

Irún - Hernani.	23 km.	27 Julio
Hernani - Tolosa.	20 km.	28 Julio
Tolosa - Beasain.	20 km.	29 Julio
Beasain - Zegama.	20 km.	30 Julio
Zegama - Salvatierra.	30 km.	31 Julio
Salvatierra - Vitoria.	27 km.	1 Agosto
Vitoria - La Puebla de Arg.	17 km.	2 Agosto
La Puebla - Haro.	30 km.	3 Agosto
Haro - Santo Domingo De la Clzda.	20 km.	4 Agosto

## Huelva

## Publicación de la guía del Camino Sur

A mediados del pasado mes de mayo la *Asociación de Huelva* sacaba de la imprenta la *Guía Camino Sur Huelva - Zafra*, gracias al patrocinio del "Puerto de Huelva". La guía está impresa a todo color y tiene una extensión de 30 páginas que describen las siete etapas en que se ha dividido el trayecto entre Huelva y Zafra (176 km.), lugar donde el Camino Sur se une a la Vía de la Plata. Cada capítulo etapa se abre con un mapa tipo croquis donde se dibujan las poblaciones, camino (en amarillo)

carreteras y autovías que se cruzan o confluyen, para luego pasar a la descripción física del Camino y de los hitos histórico-artísticos que el peregrino puede encontrar. También, en cada etapa, se aportan las direcciones o teléfonos más importantes de cara al peregrino. Con esta publicación se cumple uno de los objetivos de la *Asociación de Huelva*, por cuanto complementa las labores de señalización de nuestro Camino que hemos ido realizando estos últimos años.

Portada de la Guía



## Santiago

### Señalización Lisboa- Santiago Congreso en Fondo (Italia)

Según anunciábamos en el anterior número desde la *Asociación Galega*, y cumpliendo las jornadas de trabajo con precisión centroeuropea, a mediados de mayo fue concluida la señalización, con cientos de flechas amarillas, del camino jacobeo entre Lisboa y Porto. Así pues, los caminantes ya disponen de un nuevo itinerario histórico de largo recorrido gracias al desinteresado e ímprobo trabajo del lisboeta Alex Rato, que contó con el apoyo de brigadas de nuestra Asociación para completar el trabajo de identificación. El próximo 15 de Julio será presentada la ruta a los medios de comunicación en Santiago de Compostela, y con posterioridad editada una guía práctica con todas las etapas entre Lisboa y Compostela (680 km). Conocedores de la demanda existente ante la apertura de este Camino, estamos convencidos de que



Flecha gigante en el Camino desde Lisboa

pronto comenzará a ser pisado, tras los pasos de Confalonieri y otros tantos peregrinos anónimos del pasado, por un gran número de personas.

Estos últimos meses nuestra Asociación está colaborando con el municipio italiano de Fondo (Vale di Non, Trentino) y la Asociación de Amigos del Camino de Santiago del Norte de

Portugal, en la elaboración de un Congreso Internacional Jacobeo que tiene por lema: "Tradición y actualidad en el Camino de Santiago", y que se celebrará del 22 al 24 de julio de este año 2006. El vínculo de Fondo con Santiago se estableció a través de una peregrinación colectiva, realizada a finales del s. XV por siete familias que habían expresado este voto si quedaban libres de la peste, y el Congreso pretende compartir con nuestros amigos italianos esta experiencia, y a un tiempo revivir la historia a través de un proyecto educativo que forma parte del Programa Grundtvig-2 (Sócrates, Unión Europea). Creemos que el Congreso será un buen foro para, siempre sobre la base de las tradiciones y la historia que nos unen, debatir la actualidad de la peregrinación jacobea, por lo que desde aquí invitamos a todos los interesados.

## Murcia

### Visita a Murcia de la Asociación de Aquitania

Durante las fiestas de "primavera" en nuestra ciudad, del 12 al 21 de abril, la *Asociación Murciana* ha tenido la visita de un grupo de miembros de la Asociación Francesa de Amigos del Camino de Santiago de Aquitania, con quienes hemos compartido unos magníficos días de hermandad jacobea. Juntos hemos asistido a nuestras típicas procesiones, hemos estado en Cartagena en el kilómetro "cero", donde la tradición dice que comenzó el Apóstol su evangelización de Hispania, hemos viajado a Orihuela para visitar su iglesia jacobea y donde su párroco practicó con entusiasmo su francés, a Caravaca de la Cruz para contemplar la sagrada reliquia... Pero sin duda, lo que nos ha unido en el espíritu peregrino y donde nuestros visitantes han apreciado los frutos de nuestra tierra, fue en la caminata que realizamos por el valle de Ricote, donde nuestros visitantes no daban crédito a lo que veían en la iglesia parroquial de Blancas, cuando contemplaban en sobre el altar mayor del templo una imagen de Santiago con un sombrero de peregrino jazull.



Visita a una de las típicas norias de la vega murciana

## Alicante

### Rutas del camino de Santiago del Sureste

Por tercer año consecutivo, nuestra *Asociación de Alicante* colabora con el Patrimonio Municipal de Cultura del Ayuntamiento de Alicante en su programa "Aula Abierta", con la organización de las seis etapas correspondientes al Camino de Santiago del Sureste entre Alicante y Albacete. Estas etapas comenzaron en el mes de enero y se tiene previsto concluir el próximo 10 de junio, las realizamos con grupos de 55 personas máximo, donde además de recorrer el territorio pretendemos hacer que este futuro "peregrino" se vaya empapando del espíritu jacobeo de cada población y, a su vez, que las poblaciones vayan concienciándose del paso de peregrinos.



## CONVOCATORIAS

### Curso de Verano Universidad de Burgos. Hospital del Rey. Burgos

Dentro del marco de sus "Cursos de Verano" la Universidad de Burgos celebrará del 17 al 21 de julio un curso dedicado a la Hospitalidad: antes y ahora, que se celebrará en el antiguo Hospital del Rey de Burgos. Información e inscripción en la Universidad de Burgos (Secretaría Cursos de Verano, Tfños: 947-258-080 / 947-258-032. cverano@ubu.es)

### Peregrinación por el Valle del Silencio. Jornadas de Oración en Silos. Federación

La Federación organiza del 22 al 25 de agosto la peregrinación anual por el Valle del Silencio (León), para peregrinos veteranos que quieran profundizar en el ámbito trascendente del Camino.

La Federación organiza del 22 al 24 de septiembre en el Monasterio de Silos, sus tradicionales Jornadas de Oración para aquellos peregrinos que quieran profundizar en los aspectos espirituales del Camino. Información e inscripción de ambas actividades en la Federación (C/ Ruavieja 3, 26001-Logroño. Tfn: 941-145-674).

### XII Concurso Fotográfico. Zaragoza

La Asociación de Zaragoza convoca su XII Concurso Fotográfico sobre "los Caminos de Santiago", con especial interés en el tramo aragonés. El plazo de presentación de originales (30 x 45 cm. Color / ByN) finalizará el 15 de septiembre en la sede de la Asociación (C/ San Vicente Paul, 1. 50001-Zaragoza. Telf: 976-292-605)

### III Concurso Literario de Relatos Breves. III Concurso de fotografía. Calahorra (La Rioja)

El Ayuntamiento de Calahorra (La Rioja) convoca su III Concurso Literario de Relatos Breves (entre 5 y 8 folios a doble espacio) sobre el tema: "El Camino de Santiago", así como su III Concurso de fotografías (18 x 24 cm. / 30 x 40 cm. Color / ByN) sobre "El Camino Jacobeo del Ebro". El plazo de presentación de originales finalizará el 29 de septiembre en el Ayuntamiento (Centro Cultural Deán Palacios. C/ Rasillo de San Francisco s/n. 26500-Calahorra. La Rioja)

### III Concurso Fotográfico. Vega de Valcarce (León)

El Ayuntamiento de Vega de Valcarce en colaboración con la Comunidad Franciscana de Vega convoca su III Concurso Fotográfico bajo el lema "Hermanos". El plazo de presentación de originales (igual o mayor de 20 x 25 cm. Color / ByN) finalizará el 4 de octubre en el Ayuntamiento (plaza del Ayuntamiento s/n. 24520-Vega de Valcarce. León)

**FE DE ERRATAS.** En primer lugar, pedir disculpas al lector por las 7 erratas que se nos "colaron" en el pasado número de *Peregrino* (nº 104). Precisamente en portada, datábamos "2005", cuando es "2006". También en portada, uno de los artículos lo anunciábamos "Encuesta de peregrinos 2006", cuando debía decir "Encuesta de peregrinos 2005", lo cual también estaba mal en su titular de la página 31. En página 4 titulábamos una noticia como "Viaje a tierras Jinenses", cuando debía decir "Jienenses". En la página 11 sobra el titular superior "La fascinación de San Juan de la Peña". En la página 43, el título dice "Camino de Siempre en Castrillo", cuando debe decir "Camino de Siempre en Frómista". Y ya para terminar, repetimos el cuadro que sigue y pertenecía al "Análisis Económico de la Peregrinación", por cuanto las dos últimas columnas aparecieron con datos erróneos. ¡Amigo lector, te pedimos mil disculpas por todo ello!

Camino 2005		PEREGRINOS POR TRAMOS Y CAMINOS		PEREGRINOS A PIE (87,22%) = 156.952				PEREGRINOS EN BICI Y A CABALLO (12,78%) = 22.992				(A+B) JORNADAS	(A+B) 30 EUROS DIARIOS		
				A PIE	JORNADAS 25,0 KM	JORNADAS PARCIALES	(A) SUMA DE JORNADAS	EN BICI YA CABALLO	JORNADAS 55,0 KM	JORNADAS PARCIALES	(B) SUMA DE JORNADAS				
KM	CAMINO DE SANTIAGO	KM	%	Nº											
829	Somport-Puente la Reina (Tramo Aragonés)	667	1,70	1.593	1.180,00	6,50	7.670,0	7.670,0	413,00	2,90	1.196,00	1.196,00	8.868,0	266.031,0	ARAGÓN
740	Roncesvalles-P. La Reina (Tramo Navarro)	667	30,90	29.022	21.524,00	2,90	82.420,00	82.420,0	7.498,00	1,30	9.747,00	9.747,00	72.167,00	2.165.010,0	NAVARRA
667	Puente la Reina-Viana (ejemplo: 1.691 + 23.577 + 250 = 25.518)	601	0,34	319	236,00	2,60	614,00		83,00	1,20	100,00				
					22.940,00	2,60		59.644,0	7.994,00	1,20		9.593,00	69.237,0	2.077.104,0	NAVARRA-2
601	Logroño-Grañón (ejemplo: 25.518 + 1.125 = 26.643)	539	1,16	1.085	805,00	2,50	2.013,00		280,00	1,10	308,00				
					23.745,00	2,50		59.363,0	8.274,00	1,10		9.101,00	68.464,0	2.053.917,0	RIOJA
539	Redecilla del C.-Itiro del C.	427	2,83	2.661	1.973,00	4,50	8.879,00		688,00	2,00	1.376,00				
					25.718,00	4,50		115.731,0	8.962,00	2,00		17.924,00	133.655,0	4.009.650,0	BURGOS
427	Itiro de la V.-S. Nicolás del R. C.	360	0,48	449	336,00	2,70	907,00		113,00	1,20	136,00				
					26.054,00	2,70		70.346,0	9.075,00	1,20		10.690,00	81.236,0	2.437.074,0	PALENCIA
360	Sahagún-Foncebadón	228	12,64	11.870	8.803,00	5,30	46.656,00		3.067,00	2,40	7.361,00				
					34.857,00	5,30		184.742,0	12.142,00	2,40		29.141,00	213.883,0	6.416.487,0	LEÓN
228	Manjarín-Laguna de Castilla	156	9,09	8.540	6.334,00	2,90	18.369,00		2.206,00	1,30	2.866,00				
					41.191,00	2,90		119.454,0	14.348,00	1,30		18.652,00	138.106,0	4.143.189,0	BIERZO
156	El Cebreiro-Santiago de C.	0	25,52	23.967	23.967,00	6,20	148.595,00								
					65.158,00	6,20		403.980,0	14.348,00	2,80		40.174,00	444.154,0	13.324.620,0	GALICIA
	TOTAL CAMINO DE SANTIAGO		84,66	79.506	65.158,00			1.083.349,0	14.348,00			146.421,00	1.229.769,0	36.893.082,0	
	CAMINO PORTUGUÉS		5,87	5.508	5.508,00	4,40	24.235,00	24.235,0					24.235,0	727.056,0	PORTUGUÉS
	CAMINO DEL NORTE		4,24	3.984	2.712,00	15,40	41.765,00	41.765,0	1.272,00	7,00	8.904,00	8.904,00	50.669,0	1.520.064,0	NORTE
	CAMINO PRIMITIVO		1,09	1.028	701,00	12,40	8.692,00	8.692,0	327,00	5,80	1.897,00	1.827,00	10.589,0	317.670,0	PRIMITIVO
	VÍA DE LA PLATA		3,34	3.140	2.137,00	15,40	32.910,00	32.910,0	1.003,00	7,00	7.021,00	7.021,00	39.931,0	1.197.924,0	PLATA
	CAMINO INGLÉS		0,69	651	651,00	4,40	2.864,00	2.864,0					2.864,0	85.932,0	INGLÉS
	CAMINO DE FINISTERRE		0,11	107	107,00	4,40	471,00	471,0					471,0	14.124,0	FINISTERRE
	TOTAL RESTO DE CAMINOS		15,34	14.418	11.816,00			83.367,0	2.602,00			17.822,00	101.199,0	3.862.770,0	
	TOTAL TODOS LOS CAMINOS		100,00	93.924	76.974,00			1.166.716,0	16.950,00			164.243,00	1.330.958,0	40.755.852,0	
	GASTOS PEREGRINOS EN SANTIAGO ( 75 Euros)			93.924										9.392.400,0	
	TOTAL GASTOS DE LOS PEREGRINOS													50.148.252,0	



## En recuerdo de Angel Rodríguez

Hace unas semanas recordamos en Santiago de Compostela a Don Ángel Rodríguez González en una Misa Aniversario cuando se cumplía un año del fallecimiento de este buen amigo del Camino que fue el fundador y primer Presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la Coruña. En los primeros tiempos el recordado Elías Valiña "fichó" a Don Ángel para el movimiento jacobeo y él entró en el Camino no sólo como investigador y estudioso sino como amigo, palabra y sentido que cultivó como nadie hasta el punto de que él mismo dijo siempre que era ese sentido de amistad, que los miembros de las Asociaciones tuvimos, sobre todo en aquellos comienzos jacobeos de hace ya veinte años, lo que más valoraba y le atraía.

Contertulio incansable, culto y ocu- rrente, utilizaba y glosaba los beneficios de la amistad como uno de los pilares del movimiento jacobeo al que aportó la serenidad de quien tanto había vivido, el conocimiento del sabio y la cercanía del maestro y profesor que siempre fue.

Don Ángel era una institución en Santiago de Compostela porque aunque nació en Ceuta en el año 1920 fue un santiagués de espíritu. Vinculado

muy pronto a los hechos y los días de la ciudad, compartió desde los 23 años la actividad docente con la archivística después de Doctorarse con Premio Extraordinario. En ambos aspectos, el del magisterio dentro y fuera de la Cátedra, a la hora de dictar cursos y conferencias, y en el de la investigación legó una contribución rigurosa y amplísima a la Historia Medieval de Galicia. Por todo ello recibió la Medalla de Oro al Mérito Cultural que le concedió, merecidamente, el Ayuntamiento de Santiago. Un reconocimiento que venía a agradecer los trabajos y estudios que también dedicó a la Ciudad de Compostela, de la que llegó a ser también Cronista Oficial.

Sus estudios y publicaciones superan el centenar y versan sobre la más variada temática. Encontramos desde los referentes a la iglesia de Iria Flavia, o al Tumbo de San Martín de Castañera, pasando por los trabajos en torno a un Deán de Santiago que fue Abad de Oseira. Especial incidencia tuvieron sus estudios sobre Pedro I de Castilla y de Galicia, sus documentadas investigaciones sobre el movimiento de los Irmandiños, o la Inquisición en Galicia durante lo siglos XVI y XVII. Fueron también de singular relevancia las importantes aportaciones realizadas a

la Gran Enciclopedia de Galicia. Como Archivero Municipal estudió no pocos temas de la Ciudad de Santiago, estudios que hicieron posible publicaciones en torno al Real Hospital de Santiago, Catálogos y Documentos del propio Archivo Municipal y el bien conocido *Livro do Concello de Santiago*, junto al *Tumbo de Iria*, y el *Livro Vermello do Concello de Pontevedra*, entre otros.

El ilustre investigador, Don José Filgueira Valverde dijo de él merecidamente que "hay algo tanto o más importante que la ingente labor de Ángel Rodríguez González y es que ha heredado y sabido mantener una tradición de disponibilidad muy viva en los mejores eruditos santiagueses. Lejos de enclaustrarse en los confines de la especialización y ser cicatero en el espíritu exclusivista de sus propias investigaciones se ha esforzado en servir a los demás, al ofrecer temas y novedades, al cooperar a la búsqueda de noticias y ayudar en difíciles lecturas e interpretaciones haciendo posible que su trabajo sirviese para todos".

Los Amigos del Camino de Santiago siempre recordaremos su trato amable, su rostro afable, su sonrisa de hombre bueno y la práctica de la amistad que utilizó como pocos. Un hombre "sabio" que utilizó la palabra con socarronería y gracia gallega, que no se apartó nunca de la cercanía de las gentes. Un hombre al que sus muchos años de docencia en el Colegio Peleteiro y la Universidad hicieron posible que un paseo con él por las rúas santiaguistas resultase un constante saludo aquí y allá, por la legión de antiguos alumnos que le profesaban un enorme respeto no exento de un especial cariño.

A buen seguro que su personalidad y su figura hoy brillan en la Vía Láctea, donde están los que fueron buenos peregrinos en la vida terrenal.

Ángel Luís Barreda



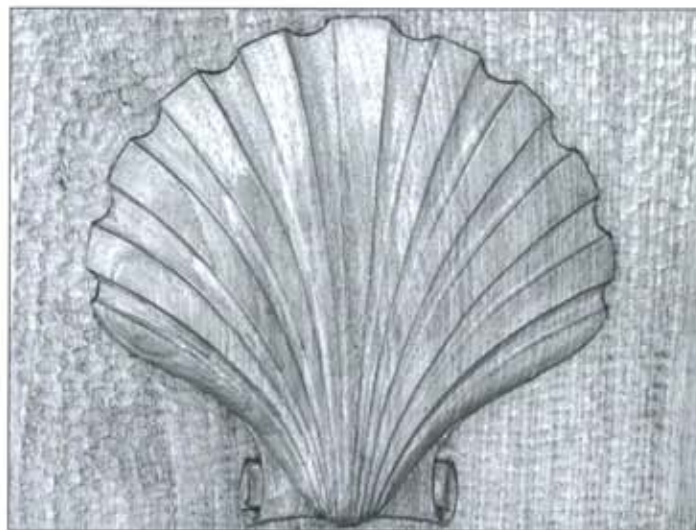
Ángel Rodríguez (derecha) recibiendo la Medalla de Oro del Ayuntamiento de Compostela

## Capellanía Peregrina en Interlingua

**M**e llegó información de que la Coordinadora Pastoral del camino jacobeo pedía capellanes voluntarios para ayudar en los meses de julio y agosto, 2005. Me ofrecí voluntario. Pero nosotros, los de la Asociación Jacobea de Granada, teníamos ya una experiencia peregrina pastoral. Esa pastoral consistió en que en el verano 2004 habíamos realizado una peregrinación, invitando a otros colectivos peregrinos. El trayecto fue desde O Cebreiro a Santiago, con una pancarta que decía: PRO EUROPA PLUS JUSTE INTERLINGUA. La experiencia fue muy positiva, rica experiencia peregrina, lingüística y pastoral. Íbamos teniendo cada día una oración de la mañana en interlingua y por la tarde la Eucaristía. Todavía recordamos y comentamos la expresión de algunos peregrinos, sobre todo brasileños, que preguntaban después de una satisfactoria experiencia eucarística en interlingua *¿Qué lengua es esa que no es mi lengua materna y yo la entiendo?* El eco de nuestra peregrinación con nuestra pancarta tuvo mayor resonancia porque coincidimos, en días y trayecto, con la *Peregrinación Juvenil Europea* en ese *Año Jubilar 2004*, que contaba con 30.000 jóvenes. Nuestra peregrinación finalizó con la lectura en la plaza del Obradoiro de una *Declaración pro un Europa lingüísticamente plus juste*. Esa declaración ha quedado en el *Archivo de la Catedral de Santiago*. Quede aquí nuestro testimonio de admiración del interés histórico que mostró su culto archivero por nuestra experiencia lingüística y pastoral.

Con esa experiencia propusimos a la Coordinadora Pastoral tener una experiencia de pastoral peregrina en interlingua. Para ello pareció el albergue mejor el de Ponferrada. Tiene una capilla de la Virgen del Carmen en el recinto del albergue, capilla del siglo XVII que está restaurada y en la cúpula se ha pintado recientemente la historia peregrina del Bierzo. Estuvimos 30 días, del 15 de julio al 15 de agosto del pasado año. La media de peregrinos que tuvimos rondaba los 200 diarios. Unos días más y otros menos. Consecuentemente nosotros tomamos contactos con unos 6.000 peregrinos. Cuando llegaban se inscribían y los invitábamos a los servicios religiosos. Por la tarde, a las 6, íbamos a la capi-

Vieira labrada en la puerta de una iglesia.



lla y teníamos una catequesis peregrina a partir de la historia de la peregrinación jacobea en el Bierzo. La teníamos pintada en la cúpula de la Capilla. En las cuatro pechinas de la cúpula, los cuatro Evangelios como es corriente, con un lema bíblico peregrino cada uno. Es gráficamente muy expresivo el conjunto de pinturas en que se explica la labor de ayuda al peregrino, desde construirles el obispo Osmundo un puente de hierro -*Ponferrada* significa precisamente eso, *la puente ferrada*- hasta el servicio corporal de cuidar sus pies y el espiritual de instruirles con el ejemplo de la *peregrina gallega Egeria*, del siglo IV, con su famosa relación, en latín, de su peregrinación a Jerusalem. Egeria está también pintada en la cúpula de la Capilla.

Después de la catequesis peregrina, a las 6:30, teníamos la Misa votiva de Santiago y dábamos una copia de ella a los participantes para que pudiesen seguir con facilidad las lecturas y la *plegaria eucarística*. La homilía también en interlingua. Por la noche a las 10 h, la *Oration del nocte o Completorio*.

La asistencia variaba de un 10 a un 20% de los peregrinos albergados. Lo que hemos hecho es un pequeño grano de arena para que se vaya difundiendo la pastoral peregrina en interlingua, que queremos que sea la *lengua auxiliar* de la Unión Europea y así colaboremos en el servicio religioso y también nos preocupemos de que Europa sea más justa si llega a tener una len-

gua auxiliar neutral que no sea la lengua de los lingüísticamente poderosos. La experiencia queda abierta a evaluación y programación pensando en la futura pastoral peregrina en el Camino.

Cuando hablamos de interlingua nos preguntan *¿eso que es, otro esperanto?* Interlingua se autodefine: *"le latino moderne, un lingua natural e musical de parolas international e un grammatica minime, un lingua neutral, comprensibile facilmente per persona que jam cognosce alcun linguas europeae angloromance, le medio de communication adequate pro le solution del confusion del Babilon, le solution plus juste, plus conveniente."*

Nosotros, algunos de los peregrinos granadinos, nos movemos con agilidad en interlingua porque somos profesores de interlingua en la Universidad e Granada donde tenemos ya, para octubre del 2006, programada la 5ª edición de un curso sobre *Introducción a la interlingüística. Interlingua hablado y escrito*. Aunque nosotros empezamos, ya va para casi veinte años, a cultivar el latín en el Camino Jacobeo y lo habíamos con alemanes y belgas, llegamos a la conclusión de que la recuperación del latín, la lengua común de los peregrinos medievales, es difícil y para minorías. Sin embargo el interlingua no hay que estudiarlo sino sólo descubrirlo y lo entiende todo peregrino culto.

Hermenegildo de la Campa

## Veinte años de "hitos" en la provincia de Lugo

Es evidente que la colocación de los hitos de granito que la Diputación Provincial de Lugo realizó, hace ahora 20 años, en el tramo gallego del Camino Francés fue una gran mejora. Con esos monumentos en granito se jalonan los casi 58 kilómetros del recorrido de esta ruta de peregrinaciones que recorre los ocho municipios lucenses que median desde la entrada en Galicia de la milenaria ruta de peregrinaciones: lugar de La Faba, O Cebreiro, Triacastela, Samos, Sarria, Paradela, Portomarin, Monterroso y Palas de Rei.

Hace por tanto ahora veinte años, en la primavera de 1986, que llegó esta mejora, cuando en la ruta física estaba prácticamente a punto de desaparecer toda señal del primitivo camino en buena parte del recorrido, después de un largo periodo de declive de las peregrinaciones a Santiago.

Primero fueron las flechas amarillas pintadas por Elías Valiña y sus colaboradores. Luego con los hitos se completó la recuperación de la ruta y con ella la mentalidad del camino, que ya estaban demandando los nuevos peregrinos que comenzaba a pasar camino de Compostela.

Es de recordar que los hitos, aún siendo su colocación responsabilidad de la Diputación Provincial de Lugo, en varios puntos hubo sus problemas para lograr las autorizaciones precisas. Primero se inició la instalación de los hitos cada kilómetro, pero posteriormente se reforzó la señalización con hitos que marcaban los 500 metros.

Las cuatro primeras señalizaciones fueran colocadas dentro del municipio de Palas de Rei, ya limitando con la provincia de A Coruña; Coto (kilómetro 57,5), Campanilla, Porto de Bois y Casanova.

Es de resaltar que la autoría de estos hitos, que luego serían tomados como patrón en otras zonas de la ruta xacobeá, fuera realizado por el escultor Manuel Mallo, quien por cierto lleva bastante años construyendo en sus talleres de las inmediaciones de Lugo las piezas de la estructura del templo de la Sagrada Familia de Barcelona. Mientras el diseño de estas señalizaciones de granito se debe al arquitecto, también lucenses, Antonio González Trigo. El presupuesto que inicialmente invirtió la Diputación Provincial lucenses en la primera tanda de los 97 hitos colocados,

aunque estaba programados por entonces, colocar 113, ascendió a 3.400.000 pesetas, lo que representaba la mayor inversión que se hacía en la época por parte de una administración en el Camino de Santiago.

Actualmente estos hitos ya cubren los 160 kilómetros de recorrido que tiene el Camino de Santiago en su recorrido a través de las provincias de Lugo y A Coruña. Y señalizan la ruta cada 500 metros.

Es de resaltar que el por entonces cura párroco de O Cebreiro, Elías Valiña Sanpedro, promotor de la rehabilitación del prerrománico poblado y vital valedor de la rehabilitación del Camino de Santiago y de las peregrinaciones, había gestionado, ante los distintos organismos; Ministerio de Cultura, Consellería de Educación y Cultura, Dirección del Patrimonio Artístico y Diputación Provincial de Lugo, la colocación de los hitos así como una limpieza del Camino. Tan sólo el organismo provincial respondió a la llamada en ese momento.

No obstante, la actuación del cura de O Cebreiro llegaría al Parlamento Europeo y sería el diputado alemán, G. Muller, quien expusiera ante el Consejo de Europa toda la problemática que estaba padeciendo en Camino de San-

tiago debido a su gran abandono, haciendo hincapié, por si algunas de las Señorías europeas lo olvidaran "La gran importancia que tenía la primera de las rutas de peregrinaciones del orbe". Desde ese momento en Europa y paralelamente en España, también el Camino comenzó a ser referente y los resultados a la vista están.

El acto de colocación de los cuatro referidos hitos, había tenido lugar en la tarde del 26 de mayo de 1986. Fuera presidido por el actual titular de la Diputación Provincial lucenses, Francisco Cacharro Pardo, su vicepresidente, Enrique Álvarez Paredes; el referido sacerdote, Elías Valiña, Los diputados provinciales; Alfredo Sánchez Carro y Fernando Pensado Barbeira, Enrique Fernández González, así como Juan Carlos Fernández Pulpeiro, jefe de la sección de Cultura y Comunicaciones.

También es de recordar que diversos ejemplares de estos hitos, ya una vez tallados, han estado en determinados lugares y durante bastante tiempo sin poderse colocar, pues no se daba autorización en algunos casos y en otros se tenían que hacer los estudios previos para "reconocer" por donde pasaba el Camino realmente.

Víctor L. Villarabid



Conjunto de hitos "medio-kilométricos" recién labrados en 1986

## El jubileo de Santo Toribio de Liébana

El Papa Pablo VI concedió el Año Santo Lebaniego en 1967, que se celebra siempre que el 16 de abril, festividad de Santo Toribio, cae en domingo. Sin embargo, el Jubileo Lebaniego es ya secular toda vez que el Papa renacentista Julio II lo autorizó en 1512, pero sólo por una semana. Este año de 2006, el 16 de abril caía en domingo pero, al ser domingo de Pascua, la apertura del Año Santo Lebaniego de retrasó hasta el siguiente domingo, el 23, cuando fue abierta la Puerta del Perdón, por donde entrarán los peregrinos a ganar la indulgencia plenaria. Liébana comparte, así, junto con Jerusalén, Roma y Santiago, el privilegio del Año Santo.

La reliquia que se venera en este monasterio de Santo Toribio es el *Lignum Crucis*, el mayor trozo de la Cruz donde murió Nuestro Señor Jesucristo que se conserva en el mundo; y eso que fue serrada en el siglo XVI para darle la actual forma crucífera que se venera en un relicario del siglo XVIII (1778), de plata sobredorada y obra de plateros de Medina de Rioseco; el trozo vertical mide 63,5 cm. y el horizontal 39,3 cm. en su centro se conserva el orificio que originó el clavo que atravesó la mano de Cristo sobre la madera. Determinados estudios han puesto de manifiesto que corresponde al brazo izquierdo de la cruz; por su parte, la madera es de ciprés mediterráneo



correspondiente a las variedades de Palestina y tiene una antigüedad de veinte siglos.

Este venerado trozo de la *Vera Cruz* fue traído desde Jerusalén en el siglo V por el obispo de Astorga, Toribio, mientras que fue otro Toribio, el de Palencia, quien evangelizara esta comarca a mediados del siglo VI ya que aún era pagana; este otro Toribio fue el santo fundador de un monasterio dedicado a San Martín de Tours (Turieno en lengua vernácula), fundación realizada a pocos kilómetros de la localidad de Potes, en la falda del monte Viorna. Su estratégica situación: justo en la "esquina" donde confluyen Cantabria, Asturias y Castilla, y su especial orografía, le permitieron un cierto aislamiento que los romanos se encargaron de aliviar con la construcción de la oportuna calzada toda vez que la zona vivió las guerras de los cántabros contra las legiones de Augusto.

La invasión árabe del 711 y sus posteriores consecuencias hicieron que la reliquia y el cuerpo del obispo de Astorga buscaran lugares más seguros (en esta comarca fueron definitivamente desbaratados los árabes supervivientes de Covadonga) y, a principios del siglo IX, llegaron a este monasterio dedicado a San Martín; poco a poco se habla cada vez más del monasterio de Santo Toribio, en lugar del de San Martín, y esta nueva advocación de Santo Toribio de Liébana se fija definitivamente en 1125.

La actual fábrica de la iglesia del monasterio es del siglo XIII (aunque puedan observarse restos románicos) de un estilo gótico cisterciense; de tres naves diáfanos estando la central algo más elevada que las laterales, todas cubiertas de bóvedas de crucería con torre a los pies. El claustro, de tradición herreriana se construyó en el siglo XVII, y de principios del XVIII es la capilla barroca que alberga el *Lignum Crucis* y que está rematada por una linterna poligonal sobre pechinas. El monas-

terio gozó de gran riqueza y popularidad durante la Edad Media y sufrió la desamortización de 1837 y sus posteriores abandono y casi ruina. En 1961 los franciscanos se hacen cargo del monasterio tras su restauración.

Las peregrinaciones al monasterio datan desde la "noche de los tiempos" como (más o menos) consta en la bula de Julio II y los eruditos han establecido varias rutas: La castellana, a través de la calzada romana que desde Herrera de Pisuerga (Palencia) remontaría el curso del río Burejo y podría llegar hasta el puerto de San Vicente de la Barquera en el Camino de la Costa, San Vicente estaría a unos 60 km. de Potes y Carrión de los Condes a unos 115 km. de la misma Potes. La ruta leonesa, a través del puerto de San Glorio y que permitiría llegar hasta Sahagún cubriendo los 132 km. de distancia. La ruta asturiana a través de la comarca de Cabañales y el ya mencionada Camino de la Costa.

Santo Toribio de Liébana acogió allá por la segunda mitad del siglo VIII al gran Beato (Beatriz en masculino, según algunos) autor de los celeberrimos *Comentarios del Apocalipsis* de San Juan, los Beatos, copiados y miniados para toda Europa; principal combatiente contra el Adopcionismo de Elipando de Toledo, combate del que resultaría vencedor; y autor, así mismo, del no menos célebre *O Dei Verbum*, un himno de 60 versos dedicado a nuestro Apóstol Santiago en que por primera vez (al menos de las conocidas) se le define como "cabeza refulgente y dorada de España, defensor poderoso y patrono especialísimo", reclamando, así mismo, su autoría como evangelizador de la vieja Iberia, de tanta importancia para el futuro de su culto y de la historia española.

Una visita a Santo Toribio de Liébana dentro de su Año Santo parece, pues, algo más que recomendable.

**Manuel Paz de Santos**

*El "Lignum Crucis" en manos de un hermano franciscano y dispuesto para ser venerado por los fieles*

## Marco, Cristián y María José a 100 km. de Santiago

**E**l joven periodista ourensano, Marco Rocha acaba de convertirse en un pionero al recorrer el Camino de Santiago, ruta francesa, desde Roncesvalles a Santiago, haciendo de peregrino y protagonista de la noticia que iba narrando, prácticamente en directo, para el programa de TVE: "España Directo". Su peregrinación televisiva comenzó el día 2 de marzo, desarrollando las 31 etapas en que se han repartido los casi 850 kilómetros que separan Roncesvalles de la ciudad del apóstol, a donde llegó el día 14 de abril justo en la festividad de Viernes Santo. Acompañaron a Rocha otras tres personas de su equipo: la productora del programa, así como dos cámaras, en etapas de unos 27 kilómetros de media en las que iba narrando sus experiencias, cansancios y sorpresas diarias. Marco Rocha logró también su propósito inicial, el de hacer la peregrinación corriendo, ya que su preparación para ello es buena, corrió maratones, entre ellos los de Madrid, París y Nueva York. Se sintió Marco muy satisfecho por haber logrado compaginar el periodismo y el maratón sobre el Camino de Santiago: "Que me entusiasmaba, pero más ahora que lo recorrí por primera vez. No esperaba que las gentes de esta ruta fuesen tan buenas y me recibiesen tan maravillosamente", nos comentaba el día que pasaba por Sarria.



Marco fue recibido por sus padres en O Cebreiro

adelantara hasta Santiago y le dejara sólo para probar, aún más, sus fuerzas. Cristián es una persona alegre, nos confesó que se decidió hacer el Camino de Santiago como una prueba, de la cual se encuentra plenamente satisfecho. También puntualizó que "Ahora si reconozco que el Camino de Santiago es un camino de espiritualidad y te lleva a pensar en el sentido religioso de la vida". Eso sí, el mayor problema que tuvo Cristián a lo largo de todo el recorrido, incluso peor que el mal tiempo,

Cristián en su "HandbiEc"



**D**e los peregrinos que llamaron la atención estos primeros meses del año, destacó por su deficiencia física y medio de transporte el alemán Cristián Michel, quien recorría el Camino Francés, desde Logroño hasta Santiago, en una "HandbiEc", como él llama a la bicicleta que recibe su fuerza desde un volante articulado. Cristián tiene actualmente 40 años de edad y quedó parapléjico, de cintura para abajo, cuando practicaba parapente el día que cumplía los 27 años. Cristián partió de la capital riojana acompañado por un hermano (a pie), teniendo que luchar contra unas jornadas de fuertes nevadas, aunque al llegar a Villafranca del Bierzo pidió a su hermano que se

fue el acceso a los albergues: "Cuando la instalación está al mismo nivel del camino, no había problema alguno, pero cuanto tenía que subir escaleras...", pero en esos casos "todos, peregrinos y gentes del lugar, colaboraban extraordinariamente conmigo".

**H**ay quien repite el Camino algún año después. Ese es el caso de María José Pinedo, joven enfermera, quien ya peregrinó en el año 2001 y en ésta ocasión viene desde Roncesvalles. Aquel año lo hizo motivada por otros peregrinos veteranos que la animaron a ello y en esta primavera del 2006 se ha lanzado a la aventura en solitario. Entonces buscaba más la historia y arte de la ruta jacobea, mientras que ahora prevalece en ella la cara espiritual y religiosa del Camino: "Por mucho que todo lo lleves preparado, siempre es una experiencia distinta a lo que preveías". No olvida un pequeño "milagro" intrascendente que aconteció a una familia de "fin de semana" al atravesar Castilla: "La jornada era calurosísima y a los padres se les estaban revelando los dos niños de unos 7 y 10 años que llevaban, pero de repente aparece de no se sabe donde un perro desconocido que empieza a hacer la fiesta a los niños y los lleva felices y contentos hasta llegar al albergue, para desaparecer tan inesperadamente como apareció. Increíble". Ella cree que en los albergues pasan cosas..., que no pasan ni en hoteles ni hospitales como el suyo: "que son un paraíso en momentos de desfallecimiento". Este año marcha en solitario y actúa más individualista, pero reconoce que los peregrinos "son tu familia en el Camino".

**Y**aunque cada año a éste viejo periodista que suscribe le sueñan más los huesos, sin embargo cada día agradece más vivir al borde del Camino. Desde Sarria, ¡buen Camino!

Víctor L. Villarabid

Colaboración Federación – Ministerio Fomento

## Elaborado el volumen I y III Encuesta a peregrinos sobre la interrelación Camino-Carretera

El pasado mes de abril, la Federación entregaba al Ministerio de Fomento el volumen I, titulado *Estudio General*, referido a su proyecto "Identificación de Caminos Históricos y su confluencia y conflicto con la Red de Carreteras" que desde octubre del pasado año dirige y coordina su Dirección General de Carreteras. Dado que este volumen ha sido más voluminoso que el tomo II (entregado en febrero con el título *Identificación de Caminos de Santiago en España*; ver *Peregrino* nº 103), también se ha elaborado y entregado un adicional volumen III: *Cartografía General sobre Mapa Oficial de Carreteras 2006*.

Este primer volumen, como bien expresa su título, es un estudio general en 8 capítulos y un anexo, que se adentra en la realidad jacobea desde dos aspectos íntimamente relacionados: uno, los Caminos de Santiago existentes, y dos, el flujo de peregrinos en cada uno de los Caminos, para poder valorar en su justa medida la "confluencia y conflicto" entre la Red de Carreteras del Estado y los Caminos Históricos (en nuestro caso: jacobeos) y arbitrar las actuaciones más convenientes en aquellos casos donde Camino y Carretera confluyen.

Primeramente se estudia en este volumen I la Problemática y situaciones de riesgo que genera la confluencia Camino-Carretera, en cuanto a intersecciones, cruces, confluencias, tramos paralelos y situaciones mixtas. Luego pasa a identificar los Caminos de Santiago recuperados por las asociaciones jacobeanas españolas en el periodo 1987

– 2006. Así como a analizar los datos de pernocta de una serie de albergues de peregrinos "tipo".

Cuestión importante de este volumen es el estudio del flujo de peregrinos, presente y futuro, según datos de nuestras asociaciones, Federación y Catedral de Santiago, y también, contando con el 20-30% de peregrinación en la "sombra" (aquellos que no llegan a Santiago y no aparecen en las estadísticas), el estudio pasa a distribuir el flujo peregrinatorio según caminos y plantea tres hipótesis a corto, medio y largo plazo sobre la peregrinación futura. Para luego concluir con un capítulo dedicado a "Sugerencias" y la siempre útil "Bibliografía", además de llevar como documento anexo las "Encuestas".

En diciembre de 2005 se publicó como separata de la revista *Peregrino* (número 102) la "Encuesta a Peregrinos sobre la interrelación Camino – Carretera", en una edición de 5.000 ejemplares con la petición de colaboración a nuestros lectores, por medio de sus respuestas, en el proyecto del Ministerio de Fomento: "Identificación de Caminos Históricos y su confluencia y conflicto con la Red de Carreteras".

El tema de la Encuesta, hay que subrayar, es la primera vez que se realiza en España y sus datos, creemos, pueden servir de gran ayuda a la hora de planificar y ejecutar las obras públicas que afectan a los Caminos Históricos desde los organismos correspondientes del Estado y otras instituciones.

A continuación procedemos a realizar el estudio de las 250 encuestas reci-

bidadas a fecha 11 de abril de 2006; de ellas, unas 200 pertenecen a suscriptores de la revista *Peregrino* (de España y diversos países extranjeros) y consumados peregrinos, unas 30-40 pertenecen a gentes cercanas al propio Ministerio de Fomento y que también son peregrinos o senderistas, y por último 7 pertenecen a gentes de la Federación Española de Montaña que son experimentados montañeros y senderistas.

Aclaremos previamente esta triple procedencia por cuanto no deba sorprender que haya una gran mayoría de respuestas procedentes de Madrid. Y también, porque en el trabajo originario se pretendía comprobar si existía similitud o divergencias en las respuestas de estos tres grupos. Y a este respecto podemos decir que ha existido más similitud que divergencia.

Tanto peregrinos como montañeros responden casi en idéntico sentido y parecida proporción, siendo las escasas divergencias detectadas las siguientes:

A la pregunta 2, los montañeros expresan que han recorrido "muchos" miles de kilómetros, los peregrinos dicen que una media de unos 2.000 km., y las gentes del Ministerio se quedan en unos 500 km.

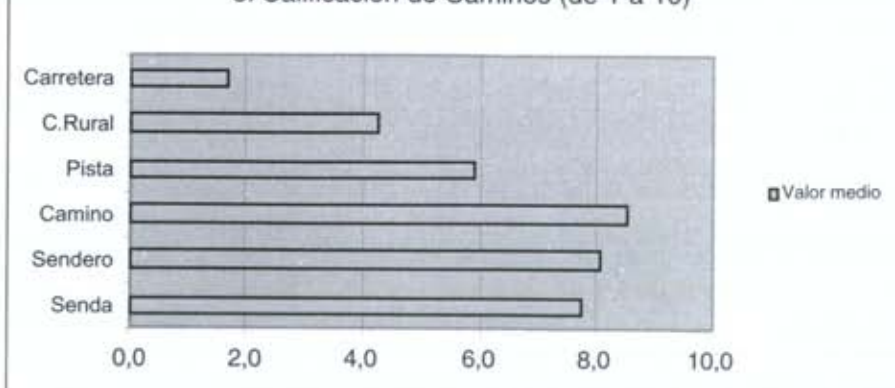
En la pregunta 3, los peregrinos expresan que prefieren los "caminos" para marchar sobre ellos, mientras que los montañeros prefieren "sendas y senderos".

A la pregunta 7, los peregrinos expresan que ante la disyuntiva de recorrer 10 kilómetros por el arcén de una carretera, estarían dispuestos a evitar ese arcén y recorrer de más por un camino alternativo la distancia de 4 kilómetros; mientras que los montañeros tan sólo estarían dispuestos a recorrer 2 kilómetros.

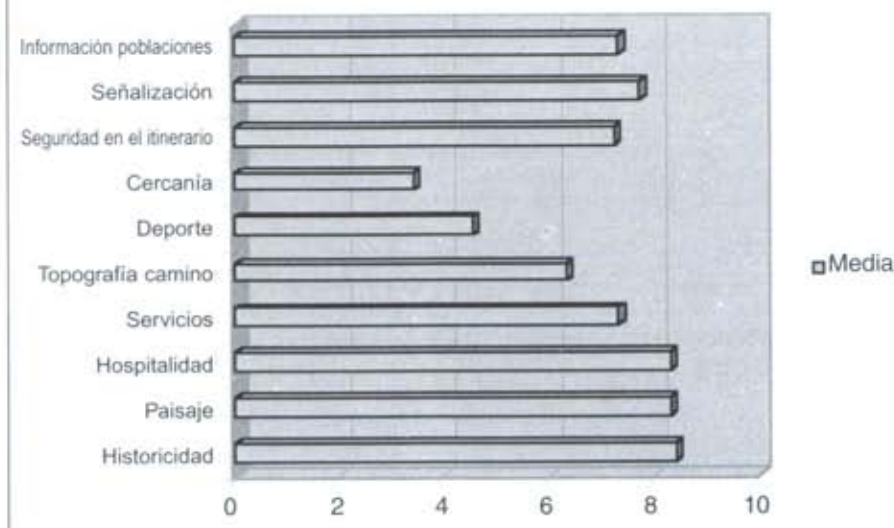
En la pregunta 17, curiosamente los peregrinos tienden a preferir un paso elevado a la hora de atravesar una autopista, por ejemplo, mientras a los montañeros no les importa un paso subterráneo.

Y ya en la pregunta 17, para los peregrinos la "historicidad" es uno de los valores más altos y el "deporte" uno de los más bajos, mientras para los montañeros es a la inversa, valoran muy alto al "deporte" y la "historicidad" más bien bajo. Lo cual sea dicho de paso, tiene su lógica.

3. Calificación de Caminos (de 1 a 10)



17. Valores para ponerse en carretera



Y ahora ya, veamos el perfil medio de quienes han contestado a nuestra encuesta y cómo ven nuestros peregrinos-senderistas la interrelación Camino-Carretera. Para mayor comodidad del lector, dado que eran 17 preguntas, éstas sólo las numeramos y su enunciado se refleja implícitamente en la respuesta.

1. Responden mayoritariamente los hombres (87 %) y en menor medida las mujeres (13 %). Y ambos en gran porcentaje provienen de grandes ciudades (Madrid, Zaragoza, Bilbao, San Sebastián, Barcelona y Valencia), con una edad media de 54 años, ideal para caminar y ya tener una gran experiencia vital.

2. Tienen una experiencia caminera de 2.236 kilómetros de media, habiendo llegado una media de 3 veces a Compostela como peregrinos. Uno de ellos, expresa tener más de 20.000 kilómetros recorridos, y otro manifiesta que fue peregrino en el año 1948.

3. La mayoría, a la hora de preferir una superficie para caminar, dan una puntuación (sobre 10) al "camino" de 8,5, seguido del "sendero" con 8,1, la "senda" con 7,7, La "pista" con 5,9, el "camino rural" con 4,2, quedando la "carretera" en 1,7.

4. Cuando el camino se acerca a una carretera, la mayoría responden que este hecho les provoca "precaución" (36%) e "inseguridad" (29%), mientras a tan sólo un 1% les produce "alegría".

5. Y ya en la carretera, los factores que a nuestros peregrinos-senderistas les producen mayor contrariedad son el "peligro" (32%) en que se ven envueltos y la "velocidad" con la que les pasan los vehículos. Claro que ante esta situación, tiene su explicación que

tan sólo un 1% sean capaces de fijarse en la "suciedad" y la "alteración del entorno" que genera la carretera.

6. Cuando el camino confluye con una carretera, sólo el 20% aceptan de buen grado caminar por el arcén (si es el trayecto más corto), mientras el 80% restante prefieren tomar un camino alternativo (aunque haya de dar un rodeo).

7. Y en una distancia tipo de 10 km. sobre el arcén, donde existe la posibilidad de tomar ese camino alternativo aunque más largo, nuestros peregrinos dicen que no les importaría recorrer de más dando un rodeo de 4 km., equivalentes a unos 43 minutos.

8. En los nuevos caminos alternativos que puedan realizarse anexos a una carretera, los peregrinos expresan que las propiedades principales que han de considerarse en su diseño son: "que sea fiel (en la medida de lo posible) a la traza histórica" (31%) y que tenga "zonas de vegetación" (27%). Y sólo un 2% valora que sea "ancho y recto".

9. En cuanto al "firme" de estos nuevos caminos, nada menos que el 77% manifiesta que sea de "terreno natural", mientras los menos valorados son "cemento" y "asfalto" con un 1%. Y preguntados sobre algunas propiedades de estos firmes, por unanimidad expresan que el "terreno natural" es el "más ecológico" y "más duradero". Y ya rizando el rizo, a la pregunta sobre cual color sería el más apropiado para estos nuevos firmes: expresan que el color "natural".

10. A propósito de los "firmes", también preguntábamos a nuestros peregrinos-senderistas sobre cuales marcharían "mas rápido", "mas cómodo" y "más seguro", y la respuesta mayoritaria a

estas tres cuestiones ha sido: el "firme natural", mientras los menos rápidos fueron "césped" y "gravilla", los menos cómodos "césped" y "cemento", y los menos seguros "asfalto" y "gravilla".

11. Y ya para terminar de afirmar el "firme", las propiedades que éste debiera de tener son: "que sea natural" (31%), "drene bien" (25%) y que "amortigue la pisada" (18%). Mientras, que sea "uniforme" es la menos valorada.

12. A nuestros peregrinos también preguntamos sobre el hecho hipotético de tener que salvar un arroyo estacional de cierta anchura y cual solución sería la más adecuada para cruzarlo. Pues bien, ante un "vado de hormigón y piedras" se reparten las respuestas casi por mitades (57-43%); pero a la hora de construir un puentecillo, el 80% dicen que "sí" al puente mientras el 20% restante dicen que "no".

13. Volviendo a los "caminos de diseño" y a las infraestructuras más convenientes en su ejecución, los peregrinos son clásicos en sus sugerencias: "fuentes" (35%) y "árboles" (34%) y desgraciadamente un poco descuidados, pues sólo el 2% piden "papeleras".

14. Pero eso sí, les gusta la "información", pues el 80% necesitaría estar informados sobre la posibilidad de cruce con alguna carretera y sobre ésta en cuestión.

15. Ante la intersección de una carretera de tráfico elevado, la mayoría (58%) expresan que la mejor solución es un "paso superior de peatones", seguido de un "paso subterráneo", y ya a gran distancia un "semáforo" y un "paso cebra".

16. Pero cuando no hay la posibilidad de atravesar por arriba o por debajo a la carretera, sino que hay que hacerlo de arcén a arcén, es lógico que la mayoría pidan señales de "precaución", "paso de peregrinos", "bandas transversales", etc, para instalar en la carretera y de cara al automovilista, así como "señales de precaución" en el camino y de cara al peregrino-senderista.

17. Y por último, solicitábamos a nuestros "trota mundos" que calificasen del 0 al 10 una serie de "valores" para ponerse en camino, siendo de estos la "historicidad" (8,4), el "paisaje" (8,3) y la "hospitalidad" (8,3) entre los más valorados, mientras que "cercanía" (3,4) y "deporte" (4,5) fueron de los menos valorados.

Hasta aquí ésta rápida instantánea de cómo "sienten" quienes hoy marchan a pie por las rutas hispanas en aquellos lugares y momentos en que camino y carretera confluyen.

Jorge Martínez-Cava  
Angel Simón Irala

## Desde Compostela, con amor

### DEL SORTILEGIO A LA REALIDAD

**A** un año de la conquista del poder autonómico por el bipartito PSOE-BNG comienzan concretarse los primeros proyectos con su partida presupuestaria. Por una parte parece haberse interrumpido, esperamos que no definitivamente, la ya larga serie de congresos, subvencionados por la Xunta, de carácter científico. En alguno de ellos, quizá con excesiva endogamia medievalista, se había rizado el rizo de la ultra-especialización -pongamos por caso los ires y venires del sermón Veneranda Dies-, sin que los congresados, ajenos al mundo exterior, se percatasen de que al mismo tiempo que se desarrollaban las sesiones los turcos, ahora en forma de atentados al patrimonio, estaban destruyendo lo que quedaba de aquella Constantinopla viaria y jacobea. Pero los congresos no se acaban, y la prueba está en el que se acaba de celebrar, sobre el Camino Primitivo, en Lugo. Ahora, no obstante, la administración ha pretendido volver a poner los pies sobre la tierra y regresar al presente, y para ello ha comenzado a tratar, de forma monográfica, la problemática particular de cada uno de los itinerarios gallegos, ofreciendo respuestas a los retos que éstos tienen en los ámbitos de la propia preservación de la infraestructura viaria, la señalización, la protección del patrimonio histórico, etnográfico y natural de su entorno, la acogida del peregrino y la promoción y proyección turística. Dichas consideraciones genéricas, y una mención particular a la necesidad de que los ayuntamientos incluyan en sus planes de ordenación urbana el Camino como un elemento a respetar, figuran en las conclusiones del congreso lucense.

Por otra parte, y en relación con el itinerario de Alfonso II en Galicia, la Xunta anunció a bombo y platillo varias intervenciones que se pueden resumir en: 1. Antes de que concluya la legislatura será realizada la delimitación oficial del trayecto, y se pretende hacer lo propio con los restantes caminos, a no ser el Francés, para que todos ellos queden definitiva y legalmente protegidos; 2. Va a ser completada la red de albergues con la construcción de uno nuevo en San Román da Retorta, pues la etapa entre Lugo y Melide se hacía inviable por tener 48 km., careciendo de refugios o negocios alternativos de hostelería; 3. Será creado un centro de interpretación y estudio sobre el Camino Primitivo (el conselleiro Fernando Blanco dixit), aunque no concretó cómo, ni dónde, ni cuándo; 4. En colaboración con las restantes comunidades autónomas del Norte de España, se está elaborando una memoria para proponer a la UNESCO que tanto el Camino Primitivo, como todos los caminos del Norte, sean declarados como Patrimonio de la Humanidad.

Parece que por fin la pesada maquinaria burocrática, tras un año de pruebas y eliminación del óxido en los engranajes, comienza a funcionar, y como prueba otra gran noticia que colma una demanda histórica de los amigos del Camino: la Casa Grande de Lusó, imponente y arruinada fábrica que pertenece al monasterio de Samos, será cedida a la S.A. de Xestión del Xacobeo para su rehabilitación como albergue de peregrinos, una obra en la que se van a invertir 2,5 millones de euros. La Xerencia también ha decidido, modificando su intención inicial de imponer un pago en los albergues gallegos, que antes es preciso mejorar sus instalaciones, en el presente muy degradadas, y estabilizar los contratos del personal que los atiende. Otra acción anunciada es el nacimiento de un Observatorio del Camino en colaboración con la Universidad de Santiago, una iniciativa que, sin parecernos mal, se olvida de las asociaciones, que son las que trabajamos a pie de ruta, sin interjuegos pecuniarios, año tras año. Por fin, parece inminente la creación de la Gerencia Estatal en Compostela, un acuerdo del último Consejo Jacobeo para la coordinación de las diversas autonomías implicadas. Para concluir, ha sido presentado el nuevo e impactante emblema del Xacobeo.

Antón Pombo

[Sin licencia del ordinario]

## Horror, terror y pavor: ¡nuevo diseño del "Xacobeo"!



**L**a verdad es que tiene poco comentario el nuevo diseño que la Xunta ha realizado para presentarse en "sociedad" jacobea. "Xacobeo" es un nombre comercial propiedad de la Xunta, pero en cuanto que pretende ser un símbolo representativo del ámbito jacobeo debieran ser muy cuidadosos en su elección, pero acaso han demostrado todo lo contrario sus responsables. Para esta nueva etapa, han sustituido las "vieiras" de la anterior por una especie de flecha amarilla realizada con círculos amarillos, de menor a mayor, en tres líneas convergentes en un círculo azul, bajo el cual se sitúa un círculo amarillo en solitario y se añade el término "Xacobeo", todo lo cual también puede llevar asociada (según el medio) la leyenda "Un punto de encuentro na ruta máis viva de Europa". Pues bien, visto el logotipo desde todas las posiciones, lo único que se percibe es ¡la pata de una oca que avanza hacia el "Xacobeo" para aplastarlo! ¿A quien habrán consultado estos chicos?

## Paulo Coelho por Compostela

**P**or Compostela estuvo de visita Paulo Coelho, hasta ahora el escritor que más dividendos ha ingresado en su cartilla a cuenta del Camino. Arribada en plan humilde, señalando que su peregrinación de 1986, veinte años atrás, le había cambiado la vida (y no vean vds. cómo: de pobre a rico tras publicar *El peregrino de Compostela, Diario de un mago*), y expresando que este tipo de experiencias "tan sólo deben hacerse una vez en la vida", pues es de suponer que a quien lleva vendidos unos 56 millones de ejemplares de sus obras poco provecho le hará volver a ser peregrino. Al ser preguntado sobre su opinión del Camino en la actualidad, se limitó a expresar que "ya no es como yo lo hice. Está totalmente urbanizado, se ha democratizado, y eso es bueno. El Camino es tan fuerte que sus valores se imponen. Y es el que hace al caminante". Amén.

## Una imagen del Apóstol da la bienvenida en Cacabelos

**L**a villa berciana de Cacabelos (León) cuenta desde el pasado mes de abril con una imagen del Apóstol Santiago, que da la bienvenida a peregrinos y visitantes desde la vieja hornacina que mira hacia el naciente de la iglesia parroquia de Santa María. La estatua está realizada en piedra, a imitación del estilo románico, y es obra de los artistas Pedro Antonio Andrés y Javier Alonso.



### Obras de rehabilitación de la iglesia de Vilar de Donas (Lugo)

Hace unas semanas se derrumbó parte del muro perimetral de la iglesia de Vilar de Donas (siglo XIII) y con gran celeridad, lo cual es de agradecer, el muro ha sido reparado. A raíz de este suceso, Cultura ha tomado la decisión de realizar una inminente intervención mayor en la zona del claustro y dependencias aledañas por un importe de 160.000 €.

### El Ministerio de Medio Ambiente no sale del río Ebro

Primero fue elaborar el "Plan Hidrológico Nacional" tomando como base el río Ebro. Luego fue suprimir el "Plan Hidrológico Nacional", y ahora, como en Zaragoza se celebrará en el 2008 la "Expo del Agua", a las mentes preclaras del citado Ministerio se les ha encendido la luz y pretenden crear el "Camino del Ebro", todo un camino de más de 1.000 kilómetros de extensión a lo largo del río desde su desembocadura hasta su enlace con el Camino de Santiago para llegar hasta Compostela y Finisterre: es decir, pretenden crear ¡el Camino Jacobeo del Ebro que ya existe desde hace siglos!. Para ello, con la colaboración de la Federación Española de Montaña y Escala (¡fantástico, montañeros y escaladores por el Ebro!), el Ministerio acaba de inaugurar en Zaragoza el enlace de este futuro camino con los terrenos donde se ubicará la mencionada futura Expo. ¿Lograrán pasar de Zaragoza nuestros intrépidos funcionarios?

### Congreso sobre el Camino Primitivo

Bajo el título "O Camiño de Santiago para o século XXI. O Camiño Primitivo", fue celebrado en Lugo, durante los días 27, 28 y 29 de Abril, el I Congreso Internacional sobre el Camino Primitivo. Con participación de especialistas asturianos y gallegos, la presencia de unas doscientas personas en la jornada inaugural, y un acusado carácter reivindicativo y técnico, las sesiones procuraron ahondar en cuestiones prácticas para mejorar el itinerario, incidiendo especialmente en la atención debida al peregrino, la protección del patrimonio cultural y ambiental y la promoción turística, sin olvidar la preexistencia de los caminos romanos. La conferencia inaugural fue pronunciada por el reputado investigador y defensor de la ruta Riocardo Polín (socio de la AGACS), autor de un monumental trabajo de identificación, en tres tomos, que fue presentado y entregado a los congresistas.



### Inauguración del albergue de Rionegro del Puente



Tras una profunda rehabilitación, el antiguo hospital de peregrinos de Rionegro del Puente (Zamora), propiedad de la Cofradía de los Falifos (documentada desde la mitad del siglo XIV, en tiempos del Papa Clemente VI) ha abierto de nuevo sus puertas para acoger a los peregrinos del Camino Mozárabe. Respetando su configuración original, con paredes recubiertas de piedra vista y techos de madera, consta de dos plantas. En el piso inferior se ubican el salón social, la cocina, aseos (también dispone de uno para minusválidos), dormitorio con cinco literas dobles y dos camas, un pequeño jardín y el patio cubierto para bicicletas; en el superior hay otro dormitorio con seis literas dobles, aseos y un pequeño balcón de madera con vistas al santuario de Nuestra Señora de la Carballeda. El importe total de la obra ha ascendido a 263.160 ? y corrió a cargo de la Junta de Castilla y León, Diputación de Zamora, Ayuntamiento de Rionegro, Obispado de Astorga, Caja España y los propios vecinos.

### Inauguración albergue de Rubiães (Portugal)

El pasado 20 de mayo ha sido inaugurado un nuevo albergue, el cuarto hasta ahora disponible (otros en São Pedro de Rates, Valença do Minho y São Gonçalo, este último en la variante de Braga), en el Camino Portugués. Se trata de la antigua escuela unitaria de Rubiães, sita en la bajada de la sierra da Labruja, en el concelho de Paredes de Coura y muy próxima al bello templo románico. Aunque en Portugal no se vive el fenómeno jacobeo con la misma intensidad que en España y otros países de Europa, se van dando, poco a poco, pasos importantes. Que no decaiga.

### Obras de rehabilitación en el Monasterio de Sandoval (León)

La Junta de Castilla y León tiene previsto iniciar este mismo verano las obras necesarias para hacer visitable el antiguo Monasterio de Sandoval (León), en las proximidades de Villaverde de Sandoval y a la izquierda del Camino, nada más cruzar el río Esla a la salida de Mansilla de las Mulas. Las obras se centrarán en esta fase inicial en el claustro y la sacristía. El monasterio se levantó sobre terrenos donados en 1142 por el rey de León Alfonso VII al conde Pedro Ponce de Minerva, quien en 1167 otorgó los terrenos al abad Diego Martínez y a otros doce monjes bernardos, pero la decadencia, los incendios que padeció y la Desamortización del XIX lo llevaron al lamentable estado de abandono actual.

### En mitad del Camino

## Un hospitalero peregrino y sanador prodigioso

He ido a esperarle a la estación del tren. Llegaba con su gastada impedimenta de peregrino, consumido hasta el regatón de su bordó, plagado de signos cabalísticos, que ha despertado la curiosidad de muchos santiaguistas. Su primera peregrinación fue hace trece años y sus últimos diez los ha pasado como restaurador y hospitalero en Torres del Río en el refugio de La Pata de la Oca. Ahora anda iniciando un año sabático, aunque siempre a la vera del camino que ama obsesivamente, en Castrojeriz, para mejor poder llenarse los ojos con la tau de los elegidos. Jerónimo Poyatos, que tal es el nombre de este místico romero, se considera "en la tradición de la línea espiritual de los círculos internos que existían entre los antiguos caballeros de la Orden del Temple". Los antonianos dieron cobijo bajo sus conventos y taus a no pocos caballeros templarios, cómo quedó de manifiesto en el congreso que el año pasado organizó la Fundación de San Antón de Castrojeriz.

Es este regreso una óptima ocasión de conocer la realidad primaveral del Camino de Santiago. Ha constatado Jerónimo -al tiempo que aprovechaba su peregrinación para ejercer de hospitalero un par de semanas en Corcubión-, la radical diferencia de los peregrinos de "fuera de temporada" con los del resto del año: predominan los extranjeros y las personas mayores; éstas, casi siempre, de una elevada espiritualidad. Ha sido frecuente el encuentro con jacobipeñas que "tienen su vida rota y buscan repararla en el Camino, dónde hallan esa inspiración divina que les sirve para recomponer el rompecabezas interno en que se ha transformado su existencia".

Ha corroborado que el caminante se va impregnando del Camino; que es un hombre diferente el que ha visto pasar por Torres del Río y el que se ha encontrado, modelado por las asperezas de la calzada y el intercambio de saberes y ayudas, en las proximidades de Compostela. Que todos van buscando algo, en no pocas ocasiones indefinible, pero siguen buscando en una estrada en la que afloran y conviven en armonía ("armonía" que, me apunta con firmeza, hay que fortalecer), tradiciones y culturas de distintos países. "El Camino es ahora más intercultural que nunca y en él se advierte la concurrencia de todas las escuelas filosóficas y heréticas que existen en el mundo". Estima que la disponibilidad de ayuda a otros peregrinos es uno de los signos por los que se puede percibir a quienes pertenecen a estos ámbitos que califica de filosóficos.

Viene Jerónimo cargado con un centón de anécdotas y vivencias que le ha propiciado su condición de "sanador" que algunos iniciados o intuitivos le han reconocido; cómo aquel matrimonio alemán que le pidió ayuda en Boadilla del Camino y, tras hacerle "reiki" a la señora, aquejada de una enfermedad coronaria, le regaló con lo que ella llamaba "canto de las estrellas", una especie de mantra tibetana. O el satánico que desenmascaró en el albergue de Barbadelos, con gran alivio de la hospitalera y de los santiaguistas que allí descansaban.

Sorprende por más este místico peregrino que ha hecho su andadura haciendo el bien y reencontrándose con esa faceta esotérica que cada vez habremos de aceptar más en su justa dimensión.

Pablo Arribas Briones  
(Con los pies en el Arlanzón)

## Inauguración albergue de Rubiães (Portugal)

El pasado 20 de mayo ha sido inaugurado un nuevo albergue, el cuarto hasta ahora disponible (otros en São Pedro de Rates, Valença do Minho y São Gonçalo, este último en la variante de Braga), en el Camino Portugués. Se trata de la antigua escuela unitaria de Rubiães, sita en la bajada de la sierra da Labruja, en el concelho de Paredes de Coura y muy próxima al bello templo románico. Aunque en Portugal no se vive el fenómeno jacobeo con la misma intensidad que en España y otros países de Europa, se van dando, poco a poco, pasos importantes. Que no decaiga.

## Exposición sobre Escultura Jacobea en Logroño

En el marco de la "Imperial" Iglesia de Santa María de Palacio, de Logroño, se está celebrando del 23 de mayo al 30 de junio la exposición "La Escultura en la Ruta Jacobea. Arnao de Bruselas". Con motivo de la reciente restauración de su retablo Mayor renacentista (iniciado por Pedro de Bustamante y, tras su fallecimiento en 1553, continuado por el escultor flamenco Arnao de Bruselas quien la finalizó veinte años después). Todo el conjunto de la obra se expone despiezado antes de volver a montarlo en su lugar de origen, de esta manera puede el gran público acercarse a cada una de sus piezas a la misma distancia que lo hizo su autor y descubrir los primores y detalles de este retablo renacentista tanto en lo tocante a su labra como a su maravillosa policromía.



## Simposio sobre el Camino Portugués

El programa europeo "Traslato", coordinado por la Universidade Fernando Pessoa de Porto, organizó en el auditorio de la Cámara Municipal de Barcelos (Minho, Portugal), los días 19 y 20 de Mayo, un Simposio subtítuloado "La herencia del Camino Portugués de Santiago". La primera jornada fue dedicada a tratar diversos aspectos de un itinerario que, pese a ser el segundo que más peregrinos aporta, aún no cuenta con las infraestructuras adecuadas en Portugal. Por otra parte, se constató un cierto parón en el país vecino, así como una alarmante falta de coordinación entre las 12 asociaciones que allí existen, muchas de las cuales permanecen ya hace tiempo inactivas. Faltaron la mayor parte de los alcaldes que supuestamente tendrían que intervenir en la mesa de apertura y los restantes paneles estuvieron centrados en la historia antigua y reciente del Camino, el Camino como producto turístico y el futuro de su gestión.

## Las edades del Camino: Las Gentes del Apóstol

Vicente Malabia

El arte ha sido fiel reflejo de los más de mil años de peregrinación a Santiago. Pero la génesis de todo ello está en el Apóstol y en sus gentes, que tras un milenio prosiguen transmitiendo de padres a hijos el "arte" de peregrinar a Compostela.



Una peregrina  
y su hijo en Rádecilla  
del Camino (Burgos).  
Foto: José I. Díez



Tabla del retablo de Camerino con la representación de la "Traslato" de Santiago. Siglo XV. Camerino, Santa María in Via, Italia

**Q**uienes iniciaron todo fueron aquellos que colocaron los cadáveres de tres individuos en un mausoleo romano que podría datarse entre el siglo I y II después de Cristo. ¿Cómo, cuándo, por quienes llegaron aquellos restos a ser depositados en semejante lugar? ¿A qué objeto de veneración fueron dedicados? ¿Fueron colocados los cuerpos a la vez? ¿Acaso fue primero uno y luego otro y al final el tercero?

### 1.- Los que iniciaron

Monumento sepulcral, mausoleo elevado por los primeros cristianos para guardar los restos del Glorioso Apóstol, cuya suntuosidad parece exigir el patronazgo de la reina, o de la dama, Lupa. López Ferreiro, tan fidelísimo devoto del Apóstol, va hilando afirmaciones que componen un cuadro coherente y subyugador: Primero fue colocado el cuerpo del apóstol Santiago y después "cuando los dos Discípulos de Santiago lograron recibir la corona que se habían granjeado con sus afanes y trabajos apostólicos, fueron sepultados, como ellos habían pedido, cerca del sepulcro de su Maestro, en dos nichos que se abrieron bajo las baldosas del pórtico, el uno a la izquierda y el otro a la derecha"<sup>1</sup>.

La Bula *Deus Omnipotens* de León XIII recuerda que "Al caer poco después sobre los cristianos la persecución y el martirio dondequiera que mandaban los emperadores romanos, el hipogeo sagrado quedó oculto por algún tiempo. Mas en cuanto se restableció la tranquilidad, divulgóse entre los españoles, que profesaban a Santiago devoción muy particular, la noticia de la traslación de su Cuerpo, y empezó la concurrencia al Sepulcro con un ardor piadoso acaso no inferior al que movía a visitar Roma y en otras partes los sepulcros de los Príncipes de los Apóstoles y los cementerios de los Santos Mártires. El recuerdo de los fieles comenzó pronto a ponerse por escrito. En el curso de los años invadieron España, primero los bárbaros, después los árabes conducidos y mandados por Muza, y asolaron con incursiones frecuentes principalmente las regiones costeras; con lo cual la capilla se derrumbó y la cripta del sepulcro quedó oculta bajo las ruinas por largo tiempo."<sup>2</sup>

Las excavaciones arqueológicas de 1879 y de 1946-1959 han devuelto a la luz los restos de aquellos "que iniciaron todo". Bajo el altar de todas las basílicas que se han sucedido, se ha conservado un mausoleo romano de dos cuerpos, que todos los indicios llevan a datar en el siglo I o II el cual se ha ido recortando y rebajando en sucesivas actuaciones. De época inmediatamente posterior se hallaron al oeste del mausoleo un cementerio cristiano de tiempo hispano-suevo y, por debajo, otro de tiempo romano con tumbas anteriores al siglo IV, encajadas en un terreno con fragmentos cerámicos del siglo I y II. El mausoleo, más antiguo que las necrópolis, se sitúa junto a un camino romano que unía los puertos de Iria y Brigantium.

### 2.- Los que recordaban: Dos ingleses y un español

Antes de la invasión de España por los árabes, habían sido convertidos al cristianismo los anglosajones por el rudo, innecesariamente rudo, Agustín de Canterbury que estaba muy apegado a las costumbres de Roma, y al que el sensato papa Gregorio Magno había de recordar que "los usos y costumbres no son estimables por su lugar de origen, sino el lugar de origen por sus usos y costumbres". Uno de los sabios más destacados de esta iglesia anglosajona, Beda el Venerable, muerto en 735, en su obra *Parénética*, (exhortación), entre un párrafo que explica "las seis cosas que odia el Señor" (*sex sunt quae odit Dominus*) y otro sobre los ocho principales vicios del género humano (*octo sunt principalia vitia quae humanum genus infestant*), recoge una lista de los lugares que los Apóstoles de Cristo han recibido en suerte para ir a predicar. Tras Pedro que recibió Roma y Andrés Acaya, menciona escuetamente: *Jacobus Hispaniam*<sup>3</sup>. ¿De dónde recogió Beda tal noticia?

También algún año anterior a la conquista de Muza, San Aldhelmo de Malmesbury, en el poema destinado al altar de Santiago dentro de una basílica que tenía altares para los doce apóstoles, señala la predicación en España: "*Primitus Hispanas convertit dogmate gentes*." (Vázquez de Parga lo data como de 709 y Guerra Campos a fines del s. VII).

Parece como si en Inglaterra se tuviera memoria de cosas que en España nadie recordaba. Para Sánchez Albornoz, el apostolado jacobeo en la Península no fue aceptado por los peninsulares hasta los días de Beato de Liébana. Dice don Claudio que "este hombre (Beato) arriscado, vehemente, decidido y escuchado, pudo ser el iniciador del giro decisivo hacia la exaltada devoción jacobea de los peninsulares. ¿Lo fue? Están tan cercanos la novedosa actitud de Beato de Liébana frente al patronazgo hispano de Santiago y el descubrimiento del sepulcro apostólico en el Campus Stellae que no es aventurado vincularlos entre sí. Si el milagro se produjo habrá de atribuirse a Beato la preparación del clima espiritual en que pudo realizarse. Y quien no crea en el prodigio habrá también de inclinarse a ver en las exaltaciones del monje de Liébana el camino propicio para la invención=hallazgo del sepulcro de Santiago"<sup>4</sup>. Aunque no sea aventurado unir el patronazgo con el descubrimiento, parece que no deja de ser lícito el preguntarse por las motivaciones que pudieran mover a Beato a declarar, por vez primera y sin antecedentes conocidos, al Apóstol Santiago "O uere digne sanctor apostole, caput refulgens aureum Ispanie, tutorque nobis et patronus uernulus."

López Alsina parece insinuar que quizás la motivación viniera de mano de la exaltada interpretación simbólica de Beato. Las ilustraciones de los copistas a *Los comentarios al Apocalipsis*, en concreto el mapamundi de el *Beato de Burgo de Osma*, para ilustrar la dispersión de los Apóstoles representan el área específica de la predicación de cada apóstol mediante la representación de una cabeza y la correspondiente leyenda. Santiago el mayor está en el extremo occidental, en Gallaecia junto a Asturias, y su hermano Juan en el oriente, en Asiria. Solamente las cabezas de Pedro en Roma y Santiago, aparecen dentro de una construcción, por otra parte muy similar. El esquema Occidente/Oriente, Hispania/Asia recuerdan la petición de la madre de ambos apóstoles, Salomé, al Señor de que en su reino concediera a sus hijos un puesto de honor a la derecha y a la izquierda<sup>5</sup>. El *Liber Sancti Iacobi*, (libro IV, c. 19) expresa ya esta misma idea cuando afirma que "éstas son sin duda alguna las sedes apostólicas: Efeso, que está a la derecha en el terrenal reino de Cristo, y Compostela que está a la izquierda, sedes que en la división de las provincias correspondieron a estos dos hijos de Zebedeo, pues ellos habían pedido al Señor sentarse en su reino, uno a su derecha y otro a su izquierda"<sup>6</sup>.

"Estamos lejos de saber si fue importante el papel jugado por este himno que solo muy pocos podían comprender; pero en todo caso, aunque no lo tengamos por determinante de los hechos posteriores, hemos de reconocer que recoge y resume unas creencias, unos deseos y unas esperanzas que bien pudieron desembocar en la atribución a Santiago de la tumba venerada"<sup>7</sup>, podemos concluir con Díaz y Díaz, aunque parece que debe seguir abierta la cuestión .

### 3.- Los descubridores del mausoleo: Un eremita, un obispo, un rey

De los descubridores de los sagrados restos también nos gustaría tener conocimientos más contrastados. Los antiguos relatos mencionan escuetamente dos nombres: un eremita de nombre Pelayo y Teodomiro, el obispo de Iria. El relato que transmite la Concordia de Antealtares es por demás conocido: "En tiempo del serenísimo rey don Alfonso el Casto, a un anacoreta de nombre Pelagius, que acostumbraba morar no lejos del lugar en el que el apostólico cuerpo yacía sepultado, le fue éste revelado por celestiales palabras. Después se mostró a muchos fieles en la iglesia de San Felix de Lobia



Himno "O Del Verbum, Patris ore proditum" (783-788). Breviario Gótico Toledano. Finales del siglo X. Madrid, Biblioteca Nacional, Ms 10001, p.XVII

por las sagradas luminarias que sobre él se detenían. Con unánime acuerdo, hicieron venir al obispo de Iria don Teodomiro y le dieron a conocer la santa visión. Decretado un ayuno de tres días, acompañado por numerosos fieles, encontró el sepulcro del beato Santiago cubierto con losas de mármol; alegre con el mayor gozo no retrasó el aviso al religiosísimo Rey"<sup>8</sup>.

López Ferreiro, con devoto detenimiento, intenta reconstruir el proceso seguido por aquellos descubridores y busca las motivaciones que puedan explicar el reconocimiento de aquella tumba como la del apóstol Santiago: "El día de antemano señalado, el Obispo, se presentó con trabajadores de su confianza en el *lugar de las estrellas*, comenzó a desmontarlo de toda la maleza y ramaje y pronto descubrió restos de antigua edificación<sup>9</sup>... comienzan a sacar ladrillos, trozos de mármol, sillares de granito hasta que al fin dan con los muros de un pequeño monumento perfectamente labrado... la puerta estaría probablemente tapiada. A una indicación del Prelado la franquean, y el venerable Teodomiro penetra y ve un altar, y al pie del altar una losa sepulcral rodeada de un pavimento de mosaico. Hace levantar la losa; y aparece un cadá-

Mapamundi en el "Beato de el Burgo de Osma"



ver, que a juzgar sólo por el sitio donde se halla, debajo de un altar, no podía menos de ser de un Santo, y de un gran Santo. Reconoce, registra, repasa todo el sepulcro, todos los objetos que en él se hallan, examina la bóveda, las paredes, quizás decoradas con pinturas, y todos los rincones del monumento, se fija en la lámpara o lucerna que debió estar cerca del altar, y halla, no ya indicios, sino pruebas evidentes de que el Santo que allí yace sepultado es nada menos que el Apóstol Santiago, Evangelizador de España. Esto lo movió, sin duda, a confrontar con los datos que se hallaban consignados en algunos códices que entonces habían de guardarse en Iria, las circunstancias del lugar y del hallazgo; y por de pronto vio que aquel sitio se llamaba *Arca marmórica*... que por allí cerca estaba el monte Ilicino... Otras coincidencias, no menos inesperadas, hallaría Teodomiro que ahora no podemos adivinar, pero que, a no dudarlo, hicieron en su ánimo profunda impresión y le obligaron a prorrumper en exclamaciones de las más viva y sincera gratitud" <sup>10</sup>.

La Historia Compostelana continúa a su modo el relato: "Después de encontrarla (la tumba del Apóstol) dando gracias a Dios, se dirigió en seguida (Teodomiro) a presencia del rey Alfonso el Casto, que entonces reinaba en España, y le dio a conocer el asunto verazmente según había oído y visto con sus propios ojos; el rey en persona, henchido de gozo por tan gran noticia, con paso apresurado vino a estas regiones y restaurando la iglesia en honor de tan gran Apóstol trasladó el episcopado de la sede iriense al lugar que se llama Compostela, con la autoridad de muchos obispos, de los siervos de Dios y de nobles varones" <sup>11</sup>.

Todavía hoy, acaso sin el entusiasmo que muestra López Ferreiro, seguimos preguntando por esas "coincidencias que hicieron en su ánimo (en Teodomiro) profunda impresión" y le llevaron a identificar sin asomo de duda o vacilación aquel sepulcro encontrado con el del apóstol Santiago. ¿Por qué creyeron en la presencia del cuerpo de Santiago él, el Rey y los fieles? Toda la cristiandad conocía a través de los *Hechos de Apóstoles* que Santiago el Mayor había sido ejecutado por el rey Herodes (Act 12, 1-2) y que al lugar de la muerte

correspondía el enterramiento. Esto también lo sabían tanto el obispo de Iria como el rey Casto. ¿La *inventio* (el descubrimiento) se reduce a una pura invención (cosa inventada)? ¿Empezó todo, entonces, ex novo? Si es así, ¿en virtud de qué testimonios lo admitieron todos sin vacilación ni contradicción? ¿Qué tipo de testimonios del culto allí celebrado? ¿Era una tumba con tres cuerpos? ¿O eran tres tumbas?

Resulta tranquilizador aceptar el culto anterior que la Bula *Deus Omnipotens* expresa: "la cripta del sepulcro quedó oculta bajo las ruinas por largo tiempo. Sin embargo el tiempo no borró en los españoles la memoria de la Santa Reliquia" <sup>12</sup>. La secuencia resulta coherente en cada una de sus afirmaciones: primero la construcción del hipogeo y la sepultura de los sagrados restos de Santiago, luego los de los dos discípulos. Una primera ocultación a raíz de las persecuciones de los emperadores romanos, hasta que restablecida la tranquilidad el lugar conoce una concurrencia similar a las de los grandes santuarios. De nuevo las invasiones bárbaras primero y sobre todo la dominación musulmana provocaron un mayor abandono y olvido hasta la nueva *inventio* de Teodomiro.

De esta manera el culto del siglo IX enlaza o continúa con el culto anterior nacido de la *traslatio* de los restos, inmediata a las fechas del martirio. Esto explicaría el mausoleo antiguo, los relatos un tanto vagos, el considerar el hallazgo como *inventio*, como descubrimiento. ¿El descubrimiento exige pensar que el culto de los siglos anteriores había quedado interrumpido, e incluso perdido el lugar y sólo recordado con indeterminación del punto exacto? Ciertamente, lo del sepulcro "*sub multitudine silvarum submersum*" es verosímil pues sin duda en el siglo VIII hubo en la zona del sepulcro un despoblamiento. Pudo haber una interrupción del culto, abandonando el mausoleo entre el bosque y la maleza, de tan rápido desarrollo en aquellos parajes. Aún así sería normal que entre los habitantes próximos no se hubiese borrado el recuerdo de la santa reliquia. La permanencia del recuerdo bastaría para explicar cómo los que encontraron el Sepulcro, sabedores de que estaba en la comarca aunque desconociesen el sitio exacto, pudieron identificar los huesos y atribuir-

Lauda sepulcral del obispo Teodomiro, en su ubicación anterior a 2004 en la catedral de Santiago



Bula de 1504 del Papa Julio II a la  
Cofradía del Apóstol Santiago.  
Museo Municipal de Santiago



los sin vacilación al Apóstol Santiago; aparte de que el recinto funerario tuviese algún signo orientador<sup>13</sup>, como quiere López Ferreiro.

Con el obispo Teodomiro se cumplió el principio de que el lugar del enterramiento se corresponde con el lugar de la muerte pues, aunque la sede episcopal no fuera suprimida de Iria, el hallazgo de su sepulcro en el trascurso de las campañas de la excavación de 1946 a 1955, dentro de un recinto adosado a la mitad del muro sur de la basilica de Alfonso III, acredita las intuiciones de López Ferreiro de que en ella fue enterrado: "si su alma voló al cielo para gozar de la presencia de Dios al lado de su Maestro y antecesor, su cuerpo fue sepultado a los pies de la Basilica en que se guardaban los mortales despojos por él tan dichosamente hallados. Y hoy desde el fondo del coro, en donde probablemente yace sepultado, asiste de continuo en la forma posible a las salmodias y melodías, que él con tanta piedad y tanto entusiasmo inició."<sup>14</sup> La lápida es una gran losa granítica de 2,20 m. de largo por 0,88 de ancho en cabeza y 0,72 en los pies con los bordes redondeados. La inscripción está grabada de los pies hacia la cabeza y la antecede una extraordinaria cruz "asturiana". El texto dice:

IN HOC TVMVLO REQUIESCIT  
FAMVLVS DeI THEODEMIRVS  
HIRIENSE SEDIS EpiscopuS QUI OBII  
TXIII KaLenDaS NovemBRiS ERA DCCCLXXXVA<sup>15</sup>

Esto sabemos de Teodomiro, el obispo de Iria, en cuyo tiempo se descubrió el Sepulcro Apostólico, se edificó el primer templo y comenzó a difundirse por Europa la fama de este lugar al que había de peregrinar toda la Cristiandad. El Obispo que guarda el secreto de uno de los enigmas históricos más apasionantes, como es la identificación de la Tumba del Apóstol Santiago, aceptada por todos, en un sitio donde nadie, al parecer, podía imaginarla. La inscripción saca a la luz la fecha desconocida de su muerte: el 20 de octubre del año 847<sup>16</sup>. El hallazgo de esta lápida evoca similitudes con el hallazgo de la tumba apostólica. Actualmente ha sido colocada en una especie de altar monumental en el brazo del cruce que da a la puerta de Platerías.

Si a Teodomiro se debe el hallazgo de la tumba apostólica es al rey Alfonso II el Casto a quien debemos la construcción

del primer templo, al parecer modesto, "las paredes de mampostería, asentada no con cal que estaba lejos, sino con barro; y cubriéronse con un sencillo artesonado."<sup>17</sup> Parte de esta iglesia salió a la luz en las excavaciones al oeste del mausoleo pues éste ocupaba la cabecera de la iglesia<sup>18</sup>. Alfonso el Casto consolidó el reino de Asturias y con la ayuda de la jerarquía eclesiástica recuperó conscientemente la herencia visigótica. El adopcionismo de Elipando, arzobispo de Toledo, sirvió al rey para desvincularse de esta sede y crear una estructura eclesiástica propia. Su decisión debió venir reforzada por la aparición del sepulcro del Apóstol para reforzar el reino de Asturias, único heredero legítimo del visigodo<sup>19</sup>.

#### 4.- Los cuidadores del templo y de los sagrados restos:

##### Otro obispo y otro rey

La pequeña iglesia de Alfonso II pronto se va a ver reconstruida y ampliada por la acción de Alfonso III y el obispo Sisnando de Liébana<sup>20</sup>. La fecha de la consagración se ha fijado con suficiente certeza en el año 899. Constituyó la iglesia de mayor capacidad de entre todas las de su tiempo conocidas en España. Su alineación se acopla al Sepulcro preexistente y todo indica una división en tres naves separadas por dos filas de pilastras. Tenía cinco altares: el antiguo de Santiago, los del Salvador, San Pedro y San Juan Evangelista en la cabecera junto al edículo; el de San Juan Bautista en el baptisterio. El pavimento se compone de un estrato de mortero de cal y gravilla de cuarzo, asentado sobre una capa de grava y un lecho de arcilla apisonada. Se accedía a su interior por cuatro puertas: la principal en la fachada del Oeste, dos en el lado norte y una sola en el sur. Antes de la reconstrucción de la iglesia, en el año 874, Alfonso III y su esposa habían hecho donación de una "preciosísima alhaja, una cruz de oro semejante a la de Gala Placidia y a las de los Ángeles y de la Victoria de Oviedo; en la cual se hallaba repetido el lema inscrito en el lábaro del primer Emperador cristiano: *Hoc signo vincitur inimicus*."<sup>21</sup> La cruz constituye un testimonio de la importancia que la nueva iglesia tomaba rápidamente en el reino. Desapareció misteriosamente en 1906, según Vázquez de Parga.

Imagen miniada del Papa Calixto II en el Codex Calixtinus

La consagración de la iglesia apostólica de Compostela se celebró con la mayor solemnidad. El rey citó a todos los preladados y magnates de su reino. Asistió personalmente acompañado de la reina doña Jimena, de sus cinco hijos y de los principales funcionarios de la corte, así como de diecisiete obispos y "todo el pueblo de España y Galicia". El altar que estaba sobre el sepulcro de Santiago se conservó tal cual se hallaba cuando fue descubierto, así que no osaron tocarlo ni modificarlo en nada. La naciente Compostela había dejado de ser un montón de ruinas cubierto de maleza y se había convertido en un Santuario visitado incesantemente por turbas de peregrinos de toda clase y condición. Este siglo IX ofrece documentación auténtica del culto floreciente que se tributaba a los restos del Apóstol Santiago. Hay noticias cristianas en el martirologio de Adon y también noticias musulmanas.

#### El Hachib victorioso y el obispo Santo

A principios de julio de 997, Almanzor salió de Córdoba al frente de numerosas tropas. López Ferreiro relata con cierto punto de estremecimiento el desastre: "Excusado es decir que lo primero que con toda ansia y solicitud procuró San Pedro (de Mezonzo) poner a salvo fueron las reliquias de Santiago y de sus dos discípulos, San Teodoro y San Atanasio, y la vajilla y demás alhajas de la Catedral... los musulimes seguían avanzando y el 10 ú 11 de agosto dieron vista a los muros de Compostela. Se acercan cautelosos pero advierten con sorpresa que las torres y las almenas se hallaban desiertas, y que no ofrecían la menor señal de resistencia. Penetraron en la ciudad y notan la misma quietud, la misma soledad, el mismo silencio. Se dirigen al templo del Apóstol y lo ven tan desierto y abandonado. Únicamente al pie de la tumba de Santiago hallan postrado a un anciano Monje en actitud de orar. ¿Qué haces aquí? Le interroga Almanzor. -Estoy orando ante el sepulcro de Santiago- contestó el monje. -Reza cuanto quieras- replicó Almanzor. Y prohibió que nadie le molestase; y aún se añade que puso guardias cerca del Sepulcro para impedir cualquier desmán y atropello... ordenó seguidamente la destrucción de todas las casas y edificios. La Catedral fue arrasada hasta tal punto que *al día siguiente no era posible señalar el sitio donde había estado*. Ocho días pasó Almanzor en Compostela entretenido en esta obra de destrucción... como principal trofeo hizo cargar sobre los hombros de cautivos las campanas y las puertas de la Catedral... al llegar a Córdoba mandó que las puertas se colgasen del techo de la mezquita y que las campanas se suspendiesen de manera que pudieran servir de lámparas."<sup>22</sup> La *Historia Compostelana* lo cuenta de otra manera: "(Almanzor) preguntó a los que guiaban su camino quién era aquel cuyo palacio ya casi había sido destruido por su ataque. Y al comprender por la respuesta de uno de éstos que allí estaba enterrado con seguridad Santiago, uno de los discípulos del Hijo de la Virgen María, cuyo nombre entre ellos significa "He aquí, María", arrepintiéndose de tan gran audacia emprendió sin interrupción la huida y mientras huía fue atacado por una repentina enfermedad en Medinaceli, donde fue sepultado, y donde entregó su alma infelizmente al seno de Mahoma"<sup>23</sup>. Las excavaciones de la Catedral han mostrado una gran escombrera con residuos de un gran incendio, efecto de la destrucción de la basílica, una capa de cenizas con escorias de 30cm de espesor, trozos calcinados de maderos carbonizados y bloques de ceniza como de vigas escuadradas. La



obra de la reedificación de la iglesia se acometió inmediatamente por el rey Bermudo y el propio Obispo. Tan pronto como las obras de la fábrica estuvieron concluidas se restituyeron las sagradas reliquias. Una de las piezas más conocidas de este momento debe ser el relieve que representa la batalla de Clavijo que se conserva embutido en uno de los muros del brazo del crucero que da a Platerías, la más antigua representación de Santiago caballero.

#### El Papa y el arzobispo

Don Diego Peláez, de azarosa vida, acometió la esforzada empresa de levantar un templo digno del gran Apóstol, Patrón de España. Puso la primera piedra el año 1075 siendo rey Alfonso VI, que para entonces había unido los reinos de Castilla y León y se había abierto a los pueblos de allende los Pirineos. "Los maestros canteros que empezaron a edificar la catedral de Santiago se llamaban don Bernardo el Viejo, maestro admirable, y Roberto, con otros cincuenta canteros poco más o menos que allí trabajaban asiduamente."<sup>24</sup> Los últimos restos del templo de Alfonso III fueron derribados hacia el año 1112 cuando ya iba muy adelantada la nueva obra. Pero el gran nombre unido a la catedral románica es el del gran Gelmírez, "cuya memoria irá asociada al nombre de Santiago mientras subsista la Ciudad del Apóstol". La obra quedó prácticamente acabada en 1122. Al Maestro Mateo se debe una de las más importantes adiciones, el Pórtico de la Gloria, edificado hacia 1188. Dice el *Códice Calixtino* lleno de emoción: "En esta iglesia no se encuentra ninguna grieta ni defecto; está admirablemente construida, es grande, espaciosa, clara, de conveniente tamaño, proporcionada en anchura, longitud y altura, de admirable e inefable fábrica, y está edifi-



cada doblemente, como un palacio real. Quien por arriba va a través del triforio, aunque suba triste se anima y alegra al ver la espléndida belleza de este templo". El pontificado de Gelmírez, es posiblemente el más fecundo de toda la historia compostelana y de la peregrinación. Santiago y su catedral llegaron al apogeo de sus glorias, de su grandeza y poder. Además de la Catedral, levantó el palacio, fundó hospicios, escuelas, monasterios, iglesias pues "padecía fiebre de construir". Puso logrado empeño en elevar la iglesia a la dignidad de metrópoli y aumentó a 72 el número de sus canónigos y los hizo semejantes a los Cardenales, Presbíteros y Diáconos de la Sede Apostólica. Fundó y dotó en la ciudad de León un hospital, y otro en Astorga, para los peregrinos que venían a visitar el santuario del Apóstol. El papa Calixto II, su amigo y favorecedor, le dedicó el Libro de Santiago, el *Códice Calixtino*: "Calixto obispo, siervo de los siervos de Dios, a la muy venerable comunidad de la basílica cluniacense, sede de su elección apostólica, y a los ilustrísimos señores Guillermo, patriarca de Jerusalén y Diego, Arzobispo de Compostela, y a todos los fieles salud y bendición apostólica en Cristo. Como en ninguna parte del mundo pueden hallarse varones más excelentes que vosotros en dignidad y honor, a vuestra paternidad envío este código de Santiago para que si pudieseis hallar en él algo que deba corregirse lo enmiendo vuestra autoridad con diligencia por amor al Apóstol."<sup>25</sup> Cuando Gelmírez murió, la Basílica compostelana era uno de los monumentos más grandiosos del orbe católico

#### El arzobispo que volvió a ocultar

Venerables arzobispos y doctos clérigos se sucedieron por largos siglos en el cuidado y la conservación de las reliquias del Santo Apóstol y la basílica que los contiene. En muchas épocas no sin sobresaltos, siendo el mayor el que sobrevino tras el desgraciado desenlace de la Armada Invencible. El famoso Francis Drake, enviado por la reina Isabel de Inglaterra, arribó en el puerto de La Coruña con un fuerte ejército a principios de mayo de 1589. Su intento parecía ser apoderarse de la Coruña y después destruir Santiago. "Tan pronto como el arzobispo don Juan de Sanclemente tuvo noticia del peligro convocó al Cabildo para tomar las medidas que el caso requería. Lo primero que se acordó fue poner a salvo todo cuanto de precioso había en la iglesia. Documentos, vasos sagrados, ornamentos fueron trasladados a Lalín. La mayor parte de las reliquias fueron enviadas a Orense pero de los restos del Apóstol Santiago consta que no fueron extraídos de la Catedral. Parece que habiendo intentado el arzobispo sacar de su sitio las Reliquias del apóstol, desistió de pron-

to de su propósito al ver el inusitado resplandor que salía de aquel lugar y prorrumpió en las siguientes memorables palabras: *Dejemos al Santo Apóstol, que él se defenderá y nos defenderá*. Pero el miedo a la posible profanación del sagrado cuerpo del Apóstol hacía necesario sacarlo del sitio en que estaba y trasladarlo a otro lugar más recóndito sin que por ello pudiera decirse que el Santo Apóstol había abandonado su sepulcro. Con el mayor sigilo y premura, se practicó dentro del ábside, detrás del altar principal fuera de los muros del edículo original, como a unos tres metros de distancia, un escondrijo en donde se dispusieron. La traslación debió hacerse de noche y con mucha premura quedando los restos de Santiago y sus dos apóstoles hacinados en el interior del nicho. Después se cubrió todo con tierra y escombros y la parte anterior del nicho se obstruyó con gruesos materiales, como sillares y grandes cantos. Una vez alejados los peligros de la guerra, tanto los moradores en Santiago como los peregrinos tenían la certeza de que las reliquias santas continuaban en el mismo lugar. Esta persuasión se mantuvo aunque los fieles creían que se guardaban en el ábside de la Capilla Mayor y a aquel punto se acercaban para venerarlas y allí el Clero de la Basílica iba a cantar una antífona al terminar los oficios.<sup>26</sup>

#### Otro arzobispo y un canónigo

El arzobispo de Compostela D. Miguel Payá y Rico emprendió obras de restauración en la Basílica y tomó la determinación de buscar el sitio en que estaban las reliquias de Santiago y sus dos discípulos, Atanasio y Teodoro. Confió la dirección de las exploraciones a los canónigos A. López Ferreiro y J. Labín Cabello. El resultado de las primeras exploraciones no fue muy esperanzador al no hallar nada en torno al altar mayor. Pero al excavar el pavimento detrás del altar mayor tropezaron los obreros con un arca en cuya cubierta se veía grabada una cruz. El arca estaba hecha con piedras y ladrillos sacados de la cripta y del sepulcro antiguo. Levantada la cubierta en presencia de testigos, se encontraron huesos pertenecientes a tres esqueletos del sexo masculino. El arzobispo, tras el proceso pertinente, oído el parecer de expertos y examinado todo con sagacidad, resolvió la cuestión declarando que las reliquias halladas se correspondían con los cuerpos de Santiago el Mayor y sus dos discípulos Atanasio y Teodoro. El proceso diocesano empezó en 1879 y se concluyó en 1883. Acudieron al Papa León XIII quien hizo examinar todo el asunto por una comisión nombrada por él y el 1 de noviembre de 1884 por medio de la Bula *Deus Omnipotens* confirmó en todo la decisión del Arzobispo, declarando que se trataba de las verdaderas reliquias. Entre los restos de la viejas estructuras del Sepulcro se dispuso una cripta y se abrieron puertas para acceder a ella. En julio de 1886 se depositó sobre el altar de la cripta la Urna de plata que guarda en tres compartimentos los restos del Apóstol y los dos Discípulos, situada aproximadamente en el sitio que ocupó la sepultura primitiva de Santiago. Ahí permanecen hasta el día de hoy<sup>27</sup>.

#### 5.- Los caballeros del "miles christi"

##### El Patrono

Es evidente que la primera invocación que en España se hace al apóstol Santiago no está vinculada al mundo de la



Arca de plata del siglo XIX que guarda los restos del Apóstol y sus dos discípulos en la cripta de la Catedral de Santiago



Estatuilla relicario (siglo XIV) donada por el peregrino francés Coquatrix a la catedral de Santiago

peregrinación, aún no se había reconocido la tumba, sino al del patronazgo: "Cabeza áurea refulgente de España, nuestro patrono y defensor particular" del Himno de Beato. Después del reinado de Alfonso II, el Apóstol ostentará un patronato general de contenido fuertemente militar y feudal sobre los territorios cristianos. El término de "patrón" de España que ostenta Santiago hay que entenderlo, por tanto, de su significación concreta en el mundo de los valores medievales. Desde el principio Santiago es el Patrono en quien ardientemente confía el Reino. Ahí está la antiquísima escultura de Santiago en Clavijo de la Catedral.

#### Los conquistadores

La realidad histórica en los primeros tiempos del reino astur-leonés está con demasiada frecuencia velada por la leyenda, transformada en mito, como en el caso de la batalla de Clavijo (844), cuya existencia es controvertida en la historiografía contemporánea y donde el relato histórico es sustituido por la acción milagrosa de Santiago Apóstol montado en un caballo blanco. Existencia controvertida en época contemporánea pero que solo comenzó a velarse y oscurecerse, según lamenta López Ferreiro, "desde que nuestro pueblo comenzó a decaer de su antigua grandeza, a degenerar de su primitiva estirpe." Fuera cierta la batalla de Clavijo del Rey Ramiro o la del rey Ordoño I en Albelda en el 859, lo que es evidente es que desde entonces Santiago, *miles Christi*, se hace omnipresente en la historia de España, en su arte, en su literatura y hasta en la vida cotidiana. Por eso puede iniciar Sánchez Albornoz su conocida discusión con Américo Castro admitiendo que "no es lícito asomarse inquisitivamente al

pasado de España sin dedicar atención al culto jacobeo."<sup>28</sup> La época de Alfonso III (866-910) conoce el triunfo y difusión del culto a Santiago que es invocado en las batallas y al que se atribuyen grandes victorias contra los musulmanes. Recoge Américo Castro<sup>29</sup> una selección de textos medievales en los que se invoca la protección de Santiago. En la *Crónica General* de Alfonso el Sabio, el Apóstol se aparece al rey Ramiro I en la víspera de la batalla de Clavijo (822) y le dice "Et por que no dubdes nada en esto que yo te digo, veerm'edes eras [mañana] andar y en la lid en un caballo blanco, con una señal blanca et grand espada reluzient en la mano". Entonces los cristianos "fiandos en ell ayuda de Dios et dell ap'sotol san Yagüe" vencieron a los moros. En el *Poema del Cid*: "los moros llaman: ¡Mafomat! E los cristianos: ¡Sancti Yagüe!". En la *Vida de San Millán* de Berceo, Santiago y San Millán bajan de las alturas "en dos caballos plus blancos que cristal". En el *Poema de Fernán González*: "¡ [allí] será el apóstol Santiago llamado, / enviarnos ha Cristo valer a su criado / será con tal ayuda Almoçor embargado". En la batalla de Hacinas, el Conde "alço suso los ojos por ver quien lo llamava / vio el santo apóstol que de suso le estava, / de caveros con él, grand compañía levava..." En el *Poema de Alfonso XI* habla el rey don Yuçaf después de la derrota del Salado (1340): "Santiago glorioso / los moros fizo morir, / Mahomat, el perezoso / tardo, non quiso venir". Reconoce Castro, y en esto coincide con Sánchez Albornoz, que "Santiago es uno de los pilares de la historia española... los otros santos son hoy como dialectos empobrecidos junto al ímpetu "literario" de la creencia



Cruz de la Orden de Santiago, en la portada del libro: *Regla y establecimientos de la orden de caballería de Señor Santiago del Espada. León, 1555*

en el Apóstol que, allá en la basílica de Compostela, maneja un enorme espadón, sin el cual las peregrinaciones, la grandiosa basílica y todo lo demás no hubieran existido." Hoy parece necesario recordar, con Castro, que sin el *miles Christi* no hubieran sido posible las peregrinaciones y posiblemente tampoco lo serían ahora. Quizás pudiera ocurrir como a aquel peregrino griego que, a las puertas del asedio de Coimbra, se escandalizaba al no poder concebir cómo un apóstol, pescador de oficio, se hubiera de transmutar en personaje ecuestre combativo. El mismo Apóstol se le apareció en sueños sobre un caballo muy blanco y le dijo que ayudaría al rey don Fernando a tomar la ciudad. Quizás haya que reconocer, también con Castro, que: "hemos perdido la clave que permitía entender tan extraña forma de religiosidad y lo contradictorio de sus motivos. Se adoraba el cuerpo de un compañero del Señor con tal entusiasmo que el discípulo dejaba en penumbra la suave doctrina del Maestro", o tal vez sea que "ya no entendemos bien lo que una reliquia de tal volumen significaba en aquellos siglos, cuando las prendas del favor divino valían más que cualquier conquista del esfuerzo humano. Dios gozaba socialmente de efectivo poderío. Dios estará hoy en los labios y en el corazón de muchos; mas las guerras y las paces responden ya a otros motivos."<sup>30</sup> Aunque también haya que reconocer, esta vez con don Claudio, que es "Santiago hechura de España y no España obra de Santiago."

#### Los Caballeros

La Orden de Santiago fue fundada hacia 1170 por Don Pedro Fernández de Fuenteencalada y un grupo de caballeros nobles que tomaron la cruz y la enseña de Santiago para defender a la iglesia y vencer a los moros. La Regla señala encarecidamente que "Esta Milicia se instituyó por su Fundador para defensa de la fe... de su institución, este fue el fin principal; luego vence el Caballero que muere defendiendo la fe."<sup>31</sup> El Papa Alejandro III, el mismo que confirmó y dio su forma definitiva al Jubileo de Santiago, promulgó la primera confirmación general de la Orden, aprobando su Regla y tomando a sus freiles y bienes bajo la protección de San Pedro. "Las palabras de Santiago en las batallas siempre fueron obras: o porque tuvieron de obras las eficacias, o porque con la espada en la mano y no en la boca, hablaba maravillas. Apeles pintó al Grande Alejandro con un rayo en la mano, con que le explicaba Señor del Mundo. El rayo en la mano de Santiago es el azero: con ella ahuyentó la morisma de este Reyno; y en las Indias se hizo Señor de un Nuevo Mundo; porque en sus conquistas invocaban los Españoles a Santiago. Por sí ha hecho Santiago todo esto. Por su Orden de Milicia y Caballería, ha hecho otro tanto; porque nació hija de este Rayo, si Christo hizo al Apóstol hijo del Trueno. De el mismo Sepulcro de Santiago se levantó este vapor, o exalación; de la tierra de su sepultura, quando su glorioso Fundador recibió la Vandera de su Milicia en Compostela; y ayudada del fervor del Espíritu Santo subió en su principio mucho, para ser contra el Mahometismo un continuado rayo, como se ha visto en tantas batallas contra la Morisma, en que siempre la Orden salió con victorias; porque esta nobilísima Orden esso tiene, que siempre vence: siempre queda vencedora, no vencida; porque el Cavallero que de la batalla sale con vida, adquiere gloria; si muere, queda con victoria, pues su gloria es más crecida"<sup>32</sup>.

#### El voto de Santiago

La invocación a Santiago resuena en las luchas contra los mahometanos: ¡Ayúdanos, Dios y Santiago! ¡Santiago y cierra España! Se multiplican las imágenes del Santo a caballo blandiendo la espada. Los Reyes Católicos dirán al Apóstol

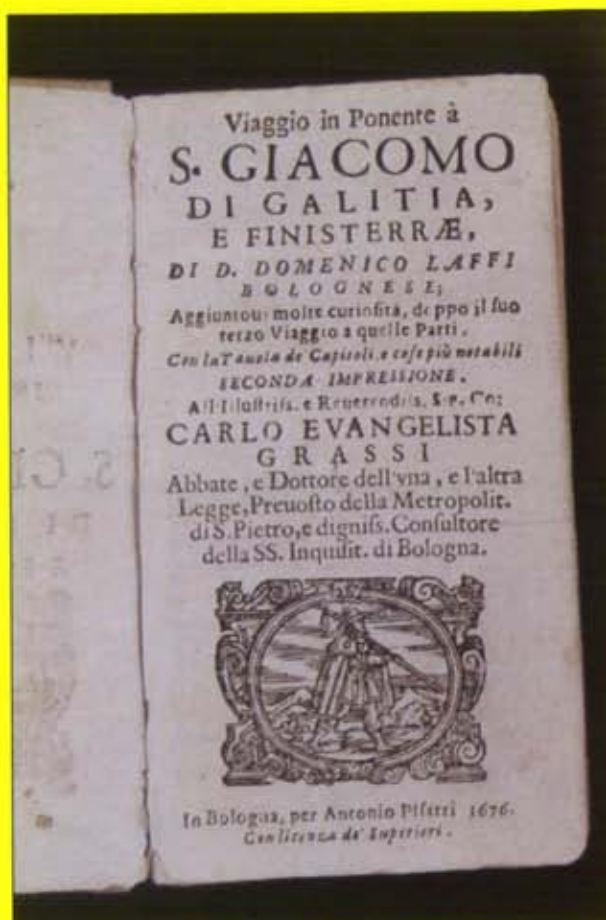
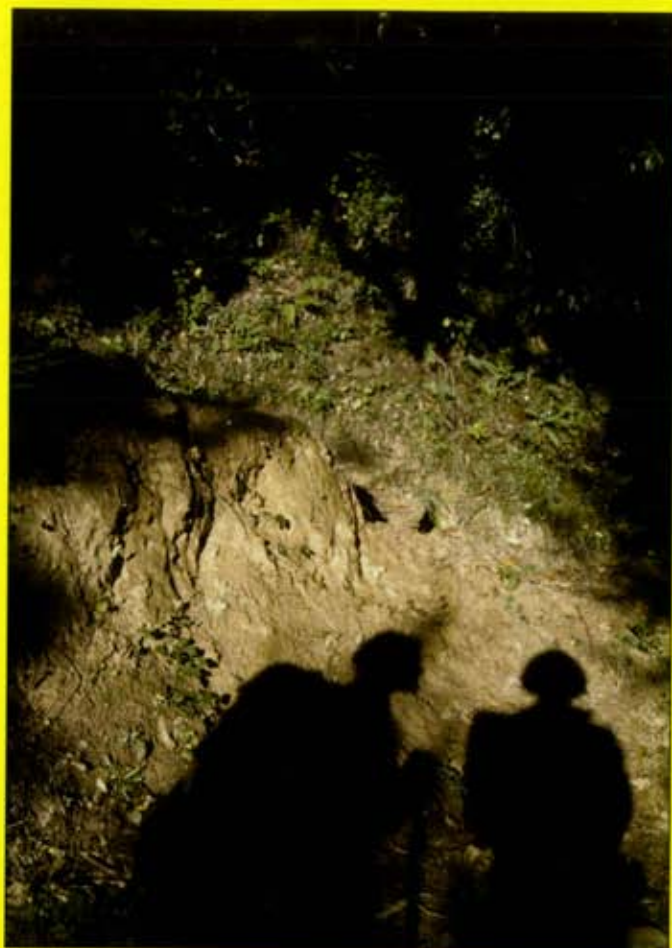


Imagen de la primera edición del libro: *Viaggio in Ponente...*, de Doménico Laffi

"Luz e Patrón de las Españas, espejo e guidor de los reyes dellas." Cervantes dirá en el Quijote: "Háselo dado Dios a España por Patrón y amparo suyo, y así los españoles le llaman como a defensor suyo en todas las batallas que acometen." En señal de gratitud por la protección del Apóstol comenzaron a pagar al Santuario de Compostela el llamado Voto de Santiago. Consistía en un censo anual sobre el producto de la tierra, y obligaba a reservar una porción del botín de guerra para el Apóstol Santiago, primer Señor y Caballero. El rey Felipe VI instituyó en 1643 una Ofrenda anual de los Reinos de Castilla; y las Cortes otra en 1646. ambas continúan presentándose como Ofrenda Nacional en nuestros días en las fiestas del 25 de julio y el 30 de diciembre. La ofrenda es presentada por el Jefe del Estado, en la actualidad el Rey de España, o su delegado. El voto siguió en vigor en algunas zonas hasta que las Cortes de Cádiz suprime "la carga conocida en varias provincias de la España europea con el nombre de voto de Santiago" tras una apasionada discusión.

#### El compatronazgo

En el año 1618 los Padres Carmelitas, contando con el apoyo de la Corte solicitaron del Papa Paulo V la gracia, que obtuvieron, de que se declarase a Santa Teresa co-patrona de España. La declaración provocó protestas en toda la nación pero los Carmelitas volvieron a insistir y obtuvieron de Urbano VIII la confirmación del



Silueta de dos peregrinos en el Año Santo de 2004.  
foto: Juanjo Fernández

compatronato y Felipe IV mandó que se pusiese en ejecución. Los alegatos en contra se multiplicaron y, junto a los emanados de la propia Catedral, sobresale el de Quevedo que argumenta en Su espada por Santiago que "El ser Santiago patrón de España no se lo dio España, dióselo Cristo... hízole Dios Patrón de España que ya no era para cuando, por su intercesión, por su doctrina y por su espada, volviese a ser". Por fin el Papa declaró, en noviembre de 1629, que el patronato de Santa Teresa debía entenderse solamente de las ciudades y diócesis que unánimemente lo pidiesen. No quedó ahí el asunto pues por el Decreto de 28 de junio, las liberales Cortes de Cádiz, que derogaron el detestable voto y suprimieron el no menos detestable Santo Oficio, declararon a Santa Teresa Patrona y Abogada de España después del apóstol Santiago. Ninguna oposición se manifestó ahora a esta muestra de devoción a la "insigne española".

## 6.- Los peregrinos

Entre las gentes del Apóstol los peregrinos forman un grupo, especialmente significado desde los primeros tiempos, que han cambiado los gritos guerreros por otros de ánimo: ¡E vltreia! ¡E svseia! ¡Devs adivuanos! Extendida muy lejos la fama del Santuario de Santiago afluyenn a él muchedumbres de peregrinos de casi todas las partes del mundo. Si "peregrinar" estuvo tan arraigado en la Edad Media que no merecía

más atención que un acto corriente de la vida", peregrinar a Compostela fue durante siglos la forma clásica de la devoción cristiana. Hasta hoy. Los testimonios de la peregrinación desde los inicios del descubrimiento de la tumba del Apóstol, pasando por los recogidos en el Liber Sancti Iacobi, hasta los actuales relatos de peregrinos, son conocidos por todos. El listado de pueblos que acuden al lugar de Santiago que orgullosamente ofrece el sermón Veneranda dies parecería increíble si no fuera porque hoy mismo todos los pueblos citados siguen peregrinando a Compostela. La peregrinación fue factible en los siglos medievales, como sugería Castro, porque muchas gentes del Apóstol posibilitaron su realización desde que los restos fueron depositados en la tumba apostólica. El mausoleo lejanísimo y de comunicaciones difícilísimas precisa de realizaciones técnicas, de creaciones artísticas, de formas convivenciales. "Los peregrinos tanto pobres como ricos, han de ser caritativamente recibidos y venerados por todas las gentes cuando van o vienen de Santiago. Pues cualquiera que los reciba y diligentemente los hospede, no sólo tendrá como huésped a Santiago, sino también al Señor, según sus mismas palabras, al decir en el Evangelio: "El que os reciba a vosotros, me recibe a mí"<sup>33</sup>. Para atender caritativamente a los peregrinos se pone en marcha una auténtica estrategia desarrollista que va a dar solución a casi todos los problemas que se le pueden plantear al peregrino jacobípeto. Un Papa, Calixto II, se convierte en el mayor protector y propagandista de la tumba del Apóstol y otro Papa, Alejandro III, le concede la gracia del Jubileo equiparado al Romano. Para la espiritualidad del peregrino se multiplican las iglesias y monasterios junto al Camino de Santiago y fructifica una de las ramas más frondosas del arte románico que viene a llamarse Arte de la Peregrinación. Para información del peregrino se escribe el libro V del Liber Sancti Iacobi "mezcla de relato de viaje, libro de consejos morales y guía del peregrino jacobeo. El primer libro de viaje-guía del peregrino jacobeo que se nos ha conservado que conocemos hasta el siglo XVII." Se arreglan los caminos, se rehacen itinerarios más accesibles, se construyen puentes, se alumbran fuentes. Los caminos se jalonan de hospitales y hospederías para atender

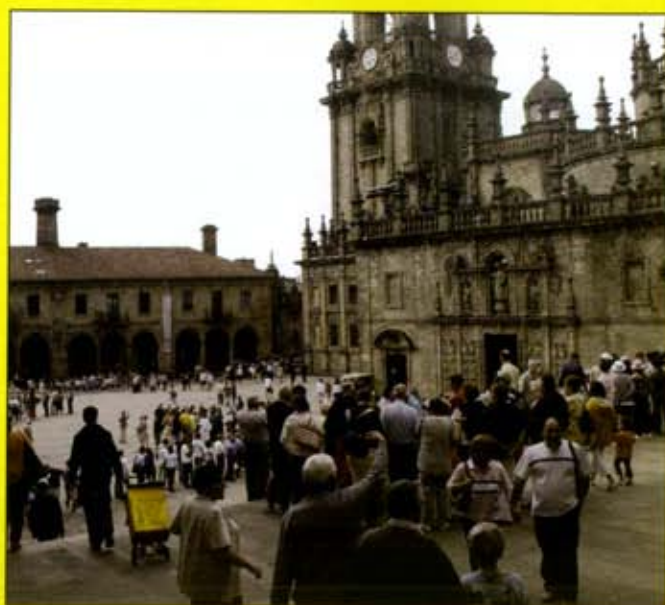


Imagen de la plaza de la Quintana,  
en el Año Santo de 2004. Foto: Juanjo Fernández

Una peregrina muestra su "Certificado de Bienvenida" a las puertas de la Oficina del Peregrino de la Catedral, durante el Año Santo de 2004.  
Foto: Juanjo Fernández



a los enfermos, aliviar el descanso y proporcionar comida al peregrino: *techo, agua, sal y lumbre* pero también pan y vino e incluso buena cama. A la vuelta a sus casas los peregrinos se asocian en cofradías que mantienen el espíritu de la peregrinación y se convierten en foco de vida en numerosos pueblos. La protección jurídica de los peregrinos por parte de Reyes y Papas y las disposiciones reguladoras de su circulación hace surgir una especie de derecho internacional protector del peregrino. Se componen canciones para alegrar los silencios y escuchar bellas narraciones y cantares de las batallas y gestas de los grandes héroes. Con todas las asperas propias de la edad, la peregrinación a Santiago se convirtió en uno de los grandes espacios de humanidad, salpicado por las nunca ausentes miserias humanas.

Como hoy mismo. Los peregrinos de hoy reciben como en amasada herencia gratuita la cuajada y entreverada historia que tantas gentes han hecho y hacen posible a Santiago y sus caminos. Hoy contempla el peregrino la tumba apostólica sobre la que Gelmírez levantó el más valiente edificio de su tiempo; atraviesa el pórtico que labró Mateo; ora ante los restos que depositaron los discípulos; contempla la lauda sepulcral de Teodomiro; invoca al Apóstol que Beato designó como "cabeza refulgente y dorada de España"; lee las páginas más logradas sobre la peregrinación que escribió el Papa Calixto; gana el jubileo que promulgó el Papa Alejandro III; piensa en occidental y cristiano porque caballeros del miles Christi lucharon con su sangre; se orienta con la guía del Libro V de Aimeric Picaud; atraviesa los puentes que otros construyeron; recibe acogida y sustento en hospitales y albergues de voluntarios; escucha los viejos cantos y las bellas gestas guerreras de los héroes; un Papa, León XIII declara auténticas las antiguas reliquias, tan asendreadas, y otro Papa, Juan Pablo II es el primero que peregrina a Compostela y abre una nueva era de la peregrinación; la catedral sigue manteniendo a punto la tumba de Santiago, lugar final de las peregrinaciones, final de todos los caminos; y a la vuelta encuentra asociaciones y cofradías con quien compartir tan singular experiencia. Las gentes del Apóstol que, ininterrumpidamente desde el siglo IX hasta hoy, han puesto lo mejor de sus personas, sus saberes y sus haceres a la mayor honra y gloria del que ha sido colocado a la derecha en el Reino.

Vicente Malabia

## NOTAS

1. Antonio López Ferreiro, *Historia de la S.A.M I de Santiago de Compostela.*, Santiago 1898 (facsimil) Tomo I, p. 303.
2. *La Bula Deus Omnipotens (1884)* Notas históricas por José Guerra Campos. Santiago 1985, nº 4, p. 22
3. Migne, PL vol. 94, col. 545.
4. Claudio Sánchez Albornoz, *España un enigma histórico.* Buenos Aires 1956, Tomo I, p. 271-272.
5. Fernando López Alsina, "Santiago, una ciudad para el Apóstol". En P.Caucci, *Santiago. La Europa del peregrinaje.* Barcelona 1993, p. 61.
6. *Liber Sancti Iacobi*, reedición de Carro Otero, p. 456-457.
7. Díaz y Díaz, "El Liber Sancti Iacobi", en Santiago. En P.Caucci *La Europa del peregrinaje.* Barcelona 1993, p. 39.
8. López Ferreiro, oc., t. III, ap. I, p. 4.
9. "Una pequeña casa que tenía dentro una tumba de mármol." *Historia Compostelana.* Edición de Emma Falque Rey. Madrid 1994. p. 70.
10. López Ferreiro, oc., T. II, p. 12-15.
11. *Historia Compostelana*, p. 70.
12. *La bula Deus Omnipotens*, n.4 p. 22-23.
13. *La bula Deus Omnipotens.* Apéndice V, p. 55-56.
14. López Ferreiro, oc., t. II, p. 60.
15. La trascripción es la de Guerra Campos. *Exploraciones*, p. 449.
16. Guerra Campos, *Exploraciones*, p. 447-449.
17. López Ferreiro, oc., SAMI, t. II, p. 29.
18. Guerra Campos, *Exploraciones*, p. 368-372.
19. García de Cortazar, *Historia de la Edad Media.* Madrid 1997, p.208-209.
20. Los resultados de las excavaciones en Guerra Campos, *Exploraciones*, p.340-368
21. López Ferreiro, o.c. T. II, p. 169-173.
22. López Ferreiro, o.c. T. II, p. 410-412.
23. *Historia Compostelana*, p.75.
24. *Liber Sancti Iacobi*, oc., p. 569.
25. *Liber Sancti Iacobi*, oc., p. 22.
26. López Ferreiro, oc., p. 306-314.
27. El resumen de las excavaciones y hallazgo de las reliquias en 1879 en *La Bula Deus Omnipotens*, nº 11, p. 28-32 y *Exploraciones*, p. 109-334
28. Sánchez Albornoz, oc, p. 265-299.
29. Américo Castro, *La realidad histórica de España.* México 1954, p. 285-290.
30. Castro, o.c., p.265.
31. López Agurleta, *Vida del Venerable fundador dela Orden de Santiago*, Madrid 1731, *censura y aprobación s/p.*
32. López Agurleta oc., , oc., p. 575.

# I CANTABRIA 2006

LIÉBANA TIERRA DE JÚBILO



Con el Lema "Cantabria 2006. Liébana Tierra de Júbilo" la Comunidad de Cantabria celebra el Año Santo. Obtener el jubileo es uno de los objetivos de los visitantes pero además, quienes lleguen hasta el Monasterio de Santo Toribio de Liébana, tendrán la oportunidad de disfrutar de la riqueza artística, cultural y natural de Cantabria

Cantabria  
Infinita



cantabria2006.es  
902 999 222

  
GOBIERNO  
de  
CANTABRIA  
CONSEJERÍA DE CULTURA,  
TURISMO Y DEPORTE

## Miguel Fisac en el Camino



Iglesia de Canfranc-Estación (Huesca). Foto: Jaob

El gran arquitecto español Miguel Fisac falleció el pasado 12 de mayo en Madrid a la edad de 92 años, dejando tras sí una inmensa obra en la cual destaca con luz propia la arquitectura religiosa, de la cual ha sido uno de sus grandes maestros contemporáneos tal y como puede comprobar el peregrino en diferentes poblaciones de los Caminos de Santiago.

Miguel Fisac Serna nació en Daimiel (Ciudad Real) el año 1913. En 1942 obtuvo la licenciatura en Arquitectura en Madrid y ya ese mismo año realizó su primera obra, la Iglesia del Espíritu Santo de Madrid, en la sede del Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Y desde aquel año y además de arquitectura religiosa, su genio creador ha puesto en pie conventos, colegios, institutos, viviendas, hoteles, oficinas, fábricas, talleres, bodegas, laboratorios, polideportivos, centros culturales, etc, además de diseñar

mobiliario e investigar y patentar nuevos materiales y sistemas constructivos, cuando no adentrarse en la restauración de antiguos edificios o puentes, e incluso dar a la imprenta diversas obras, la última de las cuales se titula: *Reflexiones sobre mi muerte* (Madrid, 2000), libro desconocido que ilumina sobre la íntima Fe de Miguel Fisac..., a pesar de los pesares.

A raíz de su participación con una conferencia en la edición del año 2001 del Seminario José Antonio Cimadevila Covelo de Estudios Jacobeos, que anualmente realiza la Asociación de Madrid, tuvimos ocasión de tratar a Miguel Fisac y visitarle sucesivamente en su casa. Luego ya el contacto habitual pasó a un compañero de la Asociación, que en la conferencia descubrió que él solía caminar justo por la zona del de Madrid donde vivía Don Miguel y comenzó a visitarlo con asiduidad, y cosas del Apóstol, el tema

del "Camino" unió en la Fe común a uno que estaba ciertamente crítico con la Iglesia como institución (Fisac) y a otro que había colgado los hábitos (nuestro compañero).

Sobre esto último una reflexión. Era comúnmente conocido que Miguel Fisac había pertenecido al núcleo principal del Opus Dei desde sus primeros tiempos, e incluso que en la guerra civil española había huido junto con José María Escrivá de Balaguer en 1937, de Madrid a Francia donde ya estaba extendido el Opus. Luego, en la década de 1950, Fisac protagonizó un sonoro abandono del Opus por serias divergencias con su fundador. Y he aquí cómo la biografía de estos dos protagonistas de la historia española del siglo XX se separa, pero el fundamento de su obrar discurre en paralelo: José María extiende la Fe y Miguel crea iglesias para celebrar la Fe.

La conferencia que Miguel Fisac impartió en Madrid en el Seminario del 2001 llevó por título: "Los caminos del arquitecto" (de la cual tomamos entrecuillados algunos textos y pertenecen sus fotos), y tanto en ella como en las conversaciones que por entonces tuvimos, nos expresó reiteradamente que el auge actual del "Camino" le había pillado mayor (entonces ya tenía 88 años) y que lamentaba no poder calzarse unas botas y tomar el bordón y marchar de peregrino, a quienes admiraba. También nos expresó en aquellas conversaciones, pues le comentábamos las poblaciones de los Caminos de Santiago donde él había realizado alguna obra, que de haber tenido conocimiento de esa singularidad jacobea en tales lugares (lo cual hasta desconocería quien le encargaba la obra) él lo hubiera tenido en consideración desde el proyecto inicial, precisamente por su forma de trabajar.

Miguel Fisac en su conferencia de 2001.





Interior iglesia de Santiago, en Pumarejo de Tera (Zamora). Foto: Victor Sierra

Y es que la manera de trabajar de Miguel Fisac siempre era con arreglo a un "programa" personal que se articulaba en torno a tres preguntas básicas: ¿para qué?, ¿dónde?, y ¿cómo?. La primera, trata de recopilar y estudiar todo lo que se relaciona con el proyecto y responde a la pregunta "¿para qué hago aquello?"; la segunda, completa esa información previa y analizará las circunstancias del lugar (urbano o rústico, edificios colindantes, paisaje, elementos naturales, historia, arte, etc.) que han de formar parte de su entorno y emplazamiento, lo cual ha de contestar a "¿dónde hago aquello?"; y la tercera, es a partir de disponer de toda esa información previa, así como económica o de cualquier otro orden, el arquitecto ha de interrogarse sobre "¿cómo hago ese proyecto?". Y a estas tres interrogantes, Fisac nos decía que a la solución que le parecía más acertada siempre sentía la necesidad de agregar un cierto toque poético: "un no sé qué", nos decía él, que permitiera a la construcción técnicamente correcta aspirar a ser obra de arte.

Además de este seguir este programa, en sus realizaciones se impone Fisac un ejercicio técnico y una expresión plástica depuradísima, cualidades que lo llevan directamente al Arte, por que para él, la arquitectura es "un trozo de aire humanizado". Su evolución arquitectónica se inicia con unos primeros años de un tipo de arquitectura clasicista, para luego pasar a incorporar las últimas tendencias europeas al panorama español y, desde esta experiencia, relanzar la nueva arquitectura española dentro y fuera de España.

La obra de Miguel Fisac en el Camino de Santiago se inicia en Jaca en el año 1943, prácticamente de rebote, cuando estaba realizando para el C.S.I.C. en Madrid la *Capilla del Espíritu Santo* y el *Edificio Central*. Por aquellos años, el Consejo se había hecho cargo de un conjunto de edificaciones

para crear un "Centro de Estudios Pirineicos" y le pidió a Fisac que completara el conjunto con una capilla. Y ya que estaba por allí, las autoridades del lugar también le pidieron que restaurara el entonces maltrecho puente medieval de San Miguel, sobre el río Aragón en el camino que lleva sobre la margen derecha hacia Abay y Ascara, lo cual también realizó por aquellos años.

Sin abandonar el Camino Aragonés, su obra más significativa se encuentra localizada en Canfranc Estación (Huesca), donde su esposa, Ana María Badell, tenía una casa en la zona. En Canfranc, en una parcela que se clava como una cuña a la ladera y justo enfrente de la gran estación internacional del ferrocarril, a Fisac le encargan que construya todo el nuevo complejo parroquial de la población, compuesto por el templo y los servicios anejos: sacristía, despacho, archivo, salón parroquial y vivienda del párroco. Fiel a su "programa", Fisac ejecuta una obra en estilo rural, con piedra de la zona, y realizando la planta del edificio en forma de abanico, que con el tiempo estuvo a punto de ser arrasada por la nieve y que se salvó gracias al un pequeño "milagro" de su planta en cuña, tal y como él lo contaba:

"Cuando se me encarga la iglesia de Canfranc (...) lo primero que pienso es en el Concilio Vaticano II, que un par de años antes marcó el programa arquitectónico-litúrgico; segundo, que está en el Pirineo; y tercero, que está enfrente de la estación, pero por otra parte la estación es una circunstancia particular. Yo hice el proyecto de esa parroquia, que está situada en el Camino de Santiago, teniendo en cuenta todas estas particularidades. Me interesaba que la iglesia no estropeará la vista maravillosa del Pirineo, de lo que no me di cuenta era que en lo alto de aquel monte precioso había unas vallas para la nieve. Llegó un día en que cedieron esas vallas a causa de un

alud tremendo, que llegó milagrosamente hasta los pies de la iglesia, rompió una ventana de una sala aledaña a la capilla del sagrario y allí mismo se paró, sin causar ningún daño. Yo le tengo especial simpatía a esa iglesia, a Canfranc, al Camino de Santiago y a ese particular milagro".

Antes del templo parroquial, en 1958, también en Canfranc Estación realizó un chalet en los terrenos propiedad de su esposa y que la familia usó hasta que por la edad dejaron de viajar hasta allí, y que posteriormente vendieron. El chalet, fiel a espíritu y estética austera, estaba construido con materiales del lugar: piedra en muros y paramentos, pizarra en cubierta, carpintería de madera, e incluso disponía de una verja exterior de madera realizada en estilo rústico y muy económico, sin complicaciones técnicas, para que pudiera realizarla operarios del lugar. Pues bien, como curiosidad sobre la proverbial estética austera de nuestro arquitecto, cuando el matrimonio Fisac a causa de la edad dejó de viajar a Canfranc para veranear, procedieron a vender la casa, y el nuevo propietario lo primero que hizo fue suprimir la verja de madera y pasar a "decorar" toda la casa a su gusto.

En la Vía de la Plata también realizó obra Miguel Fisac. En Almendralejo (Badajoz) ejecutó en 1952 su Instituto Laboral y en Castilblanco de los Arroyos (Sevilla) su polideportivo municipal en la década de 1990. Pero una de las obras que más recordaba siempre, quizás por lo singular de su proyecto y ejecución, fue la Iglesia Parroquial de Pumarejo de Tera (Zamora) que construyeron piedra a piedra sus propios parroquianos en 1984 según él nos narra: "Un día la Fundación Ramos de Castro me llamó y me dijo que se había caído una iglesia que estaba en Pumarejo de Tera (Zamora), que está en el Camino de Santiago Sanabrés y querían que yo me encargara de dicho proyecto. Fui allí, me recibieron sus habitantes con el traje típico y tirando cohetes; después de aquel recibimiento, cómo iba a negarme a hacer la iglesia. Se trataba de un pueblo de unos

Otra imagen de Miguel Fisac en 2001.







El puente de San Miguel en Jaca (Huesca), restaurado por Fisac en 1943

300 habitantes, les diseñé el proyecto de forma gratuita y el alcalde, D. Isaías Grande, dividió al pueblo en cuadrillas. Las mujeres y los niños, se encargaban de hacer el hormigón, y los hombres de colocar la piedra. Próxima al pueblo había una cantera de sílex y yo les expliqué como debían colocar las piedras. Fue una experiencia maravillosa, y el muro de piedra más bonito que me han realizado". Luego el Ayuntamiento le nombró "Hijo Adoptivo" y aquello fue, como recordaba con asiduidad, "uno de los más entrañables honorarios recibidos".

Por el resto de los Caminos también se reparte la obra de Miguel Fisac. Aunque Madrid es muy grande y sus realizaciones no se pueden decir que estén al borde del Camino de Madrid, es obligado mencionar, además de los edificios realizados para el C.S.I.C. a lo largo de más de 20 años, su famosísimo Conjunto de Teologado e iglesia de los Dominicos de San Pedro Mártir (1955), el Instituto "Beatriz Galindo" (1958), la Parroquia de Santa Ana (1966), el Colegio de la Asunción (1965) que tiene la peculiaridad de no tener ninguna escalera y sí rampas, entre otras edificios religiosos, enseñanza, etc. Y en Valladolid, dentro del Camino de Madrid, tiene el Colegio Apostólico de los PP Dominicos de Arcas Reales (1952), el Instituto Nacional de Enseñanza Media "Núñez de Arce" (1961).

Dentro de la Ruta de la Lana, en Cuenca, tenemos una Casa de la Cultura, obra de 1957, y el proyecto de la Iglesia de San Esteban Protomártir (1959) con una dolorosa historia y resolución final, pues al proyecto era tan atrevido técnicamente que el jurado lo considero en su acta el mejor de los presentados, pero no le concedió el primer premio por suponer posibles dificultades en su ejecución. En Málaga, ya en el Camino Mozárabe Andaluz, Fisac realizó la Escuela de Comercio, su Instituto de Segunda Enseñanza y el

Pabellón de Ampliación, entre 1953 y 1960). Y en Vitoria, en el Camino Vasco del Túnel de San Adrián, realiza en 1958 la Parroquia de la Coronación de Nuestra Señora, donde sobre una planta asimétrica el arquitecto consigue un increíble tratamiento de la luz.

En Galicia también nos deja obra Miguel Fisac. En Vigo, Camino Portugués, realizó el Colegio del Apóstol Santiago de los Padres Jesuitas (1958). En La Coruña, Camino Inglés, realiza: Colegio Santa María del Mar de los Padres Jesuitas (1962) y el complejo parroquial en Santa Cruz (1964). Y ya en Santiago de Compostela: el edificio del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (1952), y unos años antes el Colegio y Residencia de "La Estila" (1947), donde muchos peregrinos han dormido en verano cuando quedaba libre como tal residencia de estudiantes.

Como dato curioso que ahonda en su perfil creador, decir que la tumba en Burgos (1980) del malogrado naturalista Félix Rodríguez de la Fuente es obra suya. El tema de la muerte no le era ajeno a Miguel Fisac y en los últimos años comenzó a reflexionar sobre ella como singular "vía" hacia Dios y escribir, de vez en cuando, una serie de pensamientos que luego dio a la imprenta bajo el título: *Reflexiones sobre mi muerte* (2000), en el que comienza diciéndose así mismo: "Miguel, eres oficialmente un viejo. Y el problema más importante que tiene tu futuro es la muerte".

Miguel Fisac, como decíamos al inicio, falleció en su casa de Madrid y allí fue su velatorio. A la mañana siguiente fue inhumado en el cementerio de Fuencarral en la sepultura que él realizó para su hija fallecida cuando sólo contaba siete años de edad. Justo al lado del Camino de Madrid a Santiago de Compostela.

Finalizaba Miguel Fisac su conferencia aquella con estas palabras:

"Creo que la espiritualidad ahora tendrá que buscarse también en otros lugares, uno de ellos el Camino de Santiago. Por ello, los que sois peregrinos ya tenéis mucho andado en el sentido auténtico de la palabra espiritualidad. Me gusta mucho y me alegro de hablar a un público de peregrinos. Sinceramente". Y una gran ovación del público asistente cerró sus palabras.

José A. Ortiz

## Amor cercano

El Amor de Dios es algo tan grande, y a la vez, un sentimiento tan próximo y necesario, que exige que me acerque a Él.

No puedo querer al Señor como algo lejano en el cielo, porque estoy convencido de que lo siento dentro de mí; en el fondo de mi alma.

Esta cercanía la considero compatible con el mayor respeto que imaginarse pueda y teniendo conciencia plena de Su poder inmenso.

Precisamente por ese Amor Tuyo hacia mi insignificancia, Jesús mío, es por lo que yo te quiero, por lo que yo te adoro, por lo que yo me muero: cuando Tú quieras que me muera; por supuesto.

9-Agosto-1998

(Miguel Fisac Serna:

*Reflexiones sobre mi muerte.*

Ed. Nueva Utopía, Madrid, 2000, pág. 109)

Interior iglesia de Santa Cruz de Oleiros. La Coruña



## Camino de Siempre en El Cebrero

### El pueblo de El Cebrero (Lugo)

**E**voca el peregrino, ascendiendo al Cebrero, el grito alentador del ángel, guardián de las siete copas llenas de las siete plagas, que clama: "Ven que te voy a enseñar a la novia, a la Esposa del Cordero". Y el ángel arrebató al peregrino y lo trasladó al monte alto y grande donde le va a mostrar la esplendente ciudad apocalíptica que baja del cielo de junto a Dios. El cuerpo material del peregrino sigue aplastado bajo el agobiante sofoco de la dura ascensión y la mochila, toda vez que los maternales castaños lo han arrojado de su sombra protectora. El alma arrebatada del peregrino provoca la ascensión y el cuerpo sudoroso se apegó, abatido, a la tierra y los brezos. El espíritu firme mas la carne débil. ¿Acaso no acabará nunca esta encarnada batalla, este campo de Agramante, entre el espíritu y la carne?

El nuevo pueblo de O Cebreiro, que recibe ahora al peregrino ¿será o corresponderá en la eterna batalla al triunfo del cuerpo, de la carne? Su acceso lo facilita la nueva carretera, hay hermosísimas casas que producen bienestar a sus habitantes, las antenas facilitan cobertura a los móviles e incluso se reciclan ecológicamente los desechos. Diríase que hasta le ha nacido una nueva montaña. Pero ¿qué constituye aquello que parece haberse perdido irremediablemente en esta larga marcha del progreso? Contemplar el pueblo de El Cebrero (Lugo) atezca la voz y la garganta pues ahí sí podría darse el arrebato apocalíptico. ¿Es el actual O Cebreiro el triunfo de la carne? ¿Es el viejo pueblo de Cebreros el triunfo del espíritu? El monte es santo porque guarda el Grial y por ende inaccesible. El misterio es eso porque es difícilísimo de encontrar, arduo de percibir, como el Grial que guarda la vetusta iglesia del Cebrero, al que solo los mejores, los elegidos, los perfectamente puros pueden acceder. Ante el reclamo ilusorio del ángel, ante llamada tan exigente del espíritu nadie puede resistirse a la búsqueda, a la aventura interior, a la conquista del fulgor del Grial que guarda el vetusto templo, rodeado de pallozas. Los milagros parece como si ocurrieran siempre en



Castillo (antes de 1930)



Jaob (2005)

otros tiempos, lejanos y más oscuros pero acaso sea porque esos fueron los tiempos del espíritu, y estos nuestros sean del triunfo de la carne.

El moderno O Cebreiro parece como de diseño de casa rural, de oferta turística, de visita con gotas esotéricas. En este nuevo Cebrero sí parece plausible aquel fraile sin fe, pero ya resulta inimaginable el pobre campesino. En las pallozas es posible el milagro de una Virgen asomada al Misterio

revelado. Le queda al peregrino la fascinación de la leyenda que impregna a las historias de un halo de misterio, de aquello que oscura y levemente percibimos pero que nos seduce inevitablemente. Sólo al elegido le es posible la visión, solo el caballero que se ha purificado, solo el rigor y la humildad merece el premio.

Vicente Malabia

Nota: La fotografía en B/N ha sido reproducida del libro: *Arquitectura Civil Española. Siglos I-XVIII*.

## Peregrinos hacia la eternidad

**P**ara elaborar la presente relación de peregrinos y "amigos" jacobeos fallecidos, hemos consultado la colección completa de *Peregrino*, del *Boletín del Camino de Santiago*, así como buena parte de la segunda época de la revista *Compostela* (Archicofradía Universal del Apóstol), y revistas y boletines editados por las distintas asociaciones jacobeanas, entre otros documentos. Nuestro objeto era comenzar en 1986, pero al hilo de la serie "Clásicos del siglo XX" (que publicamos hace escasos años) nos pareció más oportuno retrotraernos al inicio del siglo XX.

Estamos seguros que en la presente relación faltan nombres, por lo que pedimos la colaboración de nuestros lectores para corregir aquellos errores o deficiencias de cara a una relación más completa el próximo año. Además de una oración por sus almas, creemos que es el mejor recuerdo y homenaje que podemos rendir a estos hermanos nuestros que, a la que peregrinaban a Santiago, ya nos preceden en el Camino eterno hacia la Jerusalén celestial.

### 1900 - 1986

**Antonio López Ferreiro**, canónigo de la Catedral de Santiago, nacido en Santiago en 1837, re-descubridor de los restos del Apóstol en 1879 (Junto a A. Labin Caballero) y autor de la magna obra: *Historia de la Santa Apostólica Metropolitana Iglesia de Santiago de Compostela* (1898-1911, 11 v.), murió el 20 de Marzo de 1910 en Santiago de Compostela.

**Luciano Huidobro Serna**, sacerdote e historiador nacido en Villadiego (Burgos) en 1874, autor de la obra clásica: *Las peregrinaciones jacobeanas* (1949, 3 v.), murió el 16 de enero de 1958 en Burgos.

**Jesús Carro Otero**, sacerdote y arqueólogo nacido en Santiago de Compostela en 1884, director fundador del Museo de las Peregrinaciones, murió en Santiago en 1973.

**Walter Starkie**, juglar, peregrino e hispanista irlandés de 82 años, que peregrinó a Compostela cuatro veces entre los años 1924-1954 y escribió: *El Camino de Santiago, las peregrinaciones al sepulcro del Apóstol* (1958), entre otras obras de tema hispánico, murió el 3 de noviembre de 1976 en Madrid.

**Juan Uría Riu**, historiador nacido en Oviedo (1891), autor de numerosos trabajos jacobeanos y co-autor de la obra clásica: *Las peregrinaciones a Santiago de Compostela* (1948-49; 3 v.) (en colaboración con Vázquez de Parga y Lacarra), murió a lo largo del año 1979.

**Manuel Chamoso Lamas**, investigador gallego nacido en La Habana (Cuba) en 1909, director de las excavaciones arqueológicas en la Catedral de Santiago (1946-1958), murió en el año 1985 en Santiago de Compostela.

**José María Lacarra de Miguel**, historiador nacido en Estella (Navarra) en 1907, peregrino en 1932, autor de numerosos trabajos jacobeanos y co-

autor de la obra clásica: *Las peregrinaciones a Santiago de Compostela* (1948; 3 v.) (en colaboración con Vázquez de Parga y Uría), murió el 7 de agosto de 1986 en Zaragoza.

**Alice de Craemer**, peregrina ciclista belga, murió un día de julio de 1986 en Navarrete (La Rioja) arrollada por un vehículo. Peregrinaba con su esposo que resultó herido.

### 1987

**Heinrich Krause**, peregrino ciclista alemán de 26 años, murió un día de agosto de 1987 en El Acebo (León) en accidente con su bicicleta.

### 1988

**Pierre Barret**, veterano peregrino y escritor francés, fue autor de la obra: *Priez pour nous à Compostelle* (en colaboración con Gurgand, en 1978), falleció a finales de 1988 en Francia a los 52 años de edad.

### 1989

**Jean-Noël Gurgand**, veterano peregrino y escritor francés, fue autor de la obra: *Priez pour nous à Compostelle* (en colaboración con Barret, en 1978), falleció a primeros de 1989 en Francia.

**Prosper Charles Remmy**, peregrino ciclista francés de Estrasburgo, sacerdote de 56 años, murió el día 17 de agosto de 1989 en la aldea de La Granja (Sarria, Lugo) de un paro cardíaco.

**Elías Valiña Sanpedro**, sacerdote nacido en Lier (Sarria, Lugo) en 1929, peregrino y hospitalero, párroco de El Cebreiro (Lugo) y revitalizador del Camino de Santiago, autor de diversas obras jacobeanas (*Guía del peregrino* / 1982), murió el 11 de diciembre de 1989 a la edad de 60 años en El Cebreiro, en cuya iglesia parroquial de Santa María está enterrado.



### 1990

**Luis Bacariza Naveira**, presidente fundador de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de El Bierzo, promotor de la ermita de Santiago de la Cruz de Ferro (Foncebadón, León), murió el 10 de agosto de 1990 en Ponferrada (León).

**Antonio Rojas**, cuidador durante 27 años de los gallos de la Catedral de Santo Domingo de la Calzada, murió el 19 de octubre de 1990 en su ciudad calzetacense.

### 1991

**Derek Lomax**, profesor e investigador jacobeano británico de la universidad de Birmingham, murió en los primeros meses de 1991 a los 59 años de edad en su país.

**Andrés Muñoz Garde**, veterano peregrino navarro y presidente fundador de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Navarra, murió el 11 de marzo de 1991 en Pamplona.

### 1992

### 1993

**Mario Rafael González**, peregrino español, murió el 4 de julio de 1993 en Los Arcos (Navarra) arrollado por un vehículo.

**Guillermo Watt**, peregrino suizo, murió el 25 de agosto de 1993 en Salceda (La Coruña).

**José Antonio Marcos Lecuona**, presidente fundador de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Vizcaya, murió el 25 de agosto de 1993 en su ciudad de Bilbao.

**Mariano Sánchez Covisa Carro**, peregrino español, murió el día 24 de septiembre de 1993 en Cerceda (Arca, La Coruña).

### 1994

**Luis Vázquez de Parga**, historiador nacido en Madrid en 1908, peregrino

no en 1932, autor de numerosos estudios jacobeos y co-autor de la obra clásica: *Las peregrinaciones a Santiago de Compostela* (1948-49; 3 v.) (junto a Lacarra y Uría), murió el 26 de octubre de 1994 en Madrid.

## 1995

**Carmen Montes**, alcaldesa de Frómista siempre volcada con la hospitalidad en su población, murió el 21 de abril de 1995 en Frómista (Palencia) a la edad de 38 años.

**Liberto Centeno**, párroco de Hospital de Orbigo y hospitalero de siempre en su casa parroquial, murió el 15 de junio de 1995 en Hospital de Orbigo (León).

**William Melczar**, profesor estadounidense de Arte e Historia Medieval (Universidad de Syracuse) e investigador jacobeo, murió en la primavera de 1995 en Syracuse (Nueva York, EE.UU.) a la edad de 71 años.

**Adrianus Henricus Nicolaas Theeuwes**, peregrino ciclista holandés de 54 años, murió el 12 de julio de 1995 en Sahagún (León) arrollado por un vehículo, mientras regresaba a su país.

**José Rodríguez Marcos**, peregrino ciclista de 60 años, natural de Oviedo, murió el día 25 de julio de 1995 entre Palas de Rey y Monterroso (Lugo) a consecuencia de un infarto.

## 1996

**René de la Coste Messelière**, presidente fundador de la Société des Amis de Saint Jacques de Compostelle de Paris e investigador jacobeo, murió un día de mayo de 1996 en su ciudad de París (Francia).

**Paul Rolf Bäcker**, peregrino ciclista holandés, murió el 14 de junio de 1996 en el albergue de Mellid (La Coruña) de un ataque al corazón.

**Ramón Pazos Seaje**, sacerdote y peregrino de 29 años de La Coruña, murió el 22 de julio de 1996 en As Barrosas (La Coruña), en accidente de coche a la que acudía a auxiliar a un peregrino de su grupo parroquial.

## 1997

**José Guerra Campos**, obispo emérito de la diócesis de Cuenca, presidente de honor de la Asociación de Cuenca, investigador y autor de múltiples obras jacobneas (*Exploraciones arqueológicas entorno al sepulcro del Apóstol Santiago* / 1982), murió el 15 de julio de 1997 en Senmenat (Barcelona).

**Millán Bravo Lozano**, catedrático de Filología Latina (Universidad de Valladolid) e investigador y autor de diversas obras jacobneas (*Guía práctica del peregrino* / 1997), director fundador del Centro de Estudios del Camino de Santiago (Sahagún) y de la revista *Iacobus*, murió en el verano de 1997 en Valladolid.

## 1998

**Manfred Krees**, peregrino ciclista alemán de 60 años, murió el 9 de junio de 1998 en Bercianos del Real Camino (León).

## 1999

**Libertad de Ramón, Enrique López, Natividad Alonso y Carmen Navarro**, peregrinos en autobús de la Diócesis de Astorga, que fallecieron el 23 de mayo de 1999 cuando su autobús tuvo un accidente de circulación.

**Francisco Javier Azcona Fernández**, peregrino de 34 años de Oteiza, Navarra, murió ahogado en Finisterre el día 27 de marzo de 1999, tras cumplir su peregrinación.

**Guillermo Antolínez de Juan**, hospitalero de Terradillos de los Templarios (Palencia), murió el 23 de abril de 1999 en su población a los 78 años de edad.

**Emilio Muñoz Guerrero**, peregrino de San Sebastián de los Reyes (Madrid), murió el 4 de mayo de 1999 mientras subía el Alto de Erro (Navarra).

**Iñaki Esnal Murga**, peregrino español que murió el 21 de mayo de 1999 en Rabanal del Camino (León).

**Sabin de Bernedi Melendo**, peregrino bilbaino de 62 años, murió el 5 de junio de 1999 en León al iniciar su camino.

**Javier Biurrún Méndez**, peregrino de Tafalla (Navarra), falleció el 22 de junio de 1999 en el albergue de León.

**Lionel Douhaud**, peregrino francés, murió el 22 de julio de 1999 poco antes de llegar a Melide (La Coruña) atropellado por una furgoneta.

**G.C.N.**, peregrino ciclista estadounidense, murió el 9 de octubre en el municipio de Navarrete (La Rioja) arrollado por un camión.

**Francisco Beruete**, presidente-fundador de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Estella, pionera en 1961 de las asociaciones jacobneas españolas, murió el 10 de diciembre de 1999 en Estella (Navarra) tras una intensa y fecunda labor jacobnea de casi cuarenta años.

## 2000

**Ignacio Nieto Uría**, veterano peregrino y hospitalero coruñés que hubo de interrumpir su último Camino en el otoño del Año Santo 1999 por una súbita enfermedad, de la cual falleció a primeros de abril de 2000. Sus cenizas reposan en el albergue de Puente Fítero (Burgos).

**Francisco Juárez Arbeloa**, peregrino de Leganés (Madrid), de 59 años, murió el 11 de julio de 2000 en Mellid (La Coruña) de un ataque al corazón.

**Un Peregrino**, natural de Sabadell (Barcelona), que realizaba la peregrinación

en bicicleta, falleció cerca de Ponferrada (León) arrollado por un vehículo.

## 2001

**José Antonio Cimadevila Covelo**, nacido en Santiago, fundador y presidente de la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Madrid, murió el día 1 de febrero de 2001 en Madrid a los 81 años de edad.

**Jouko Juhani Tyyri**, peregrino finlandés, murió el 9 de mayo de 2001 en el albergue de peregrinos de Ponferrada (León) mientras dormía.

**Vicente Mora Benavente**, peregrino y presidente fundador de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Córdoba, murió el 2 de julio de 2001 en Córdoba después de una penosa enfermedad.

## 2002

**Un Peregrino**, brasileño de 48 años de edad, desapareció el 13 de enero de 2002 en los Pirineos y encontrado muerto el 23 de enero de 2002 por dos peregrinos.

**Un peregrino**, francés de 78 años de edad, desapareció el 3 de abril de 2002 entre Saint-Jean-Pied de Port y Roncesvalles y encontrado muerto días después por unos montañeros cerca de Ortzanzurieta (Navarra).

**Fray Pedro de la Portilla**, prior del Monasterio de Samos, durante muchos años antes hermano hospitalero del monasterio, y también colaborador de *Peregrino*, murió el 15 de mayo de 2002 en su celda de un infarto.

**Marie Catherine Kimpton**, peregrina canadiense, murió el 2 de junio de 2002 en Villatuerta (Navarra) atropellada por un coche. Peregrinaba con su esposo que resultó herido.

**Un Peregrino**, de nacionalidad francesa que peregrinaba con su esposa, murió el 4 de junio en Sarriá (Lugo).

**Ulbrich Klanke**, peregrino alemán de 59 años, murió el 25 de junio de 2002.

**Enriqueta Braum**, peregrina alemana que sufrió un atropello el 25 de junio de 2002, murió el 27 de junio en Pamplona (Navarra).

**María José Huerta Otero**, peregrina de Cádiz de 25 años, murió el 11 de julio de 2002 en el albergue de Rabanal del Camino (León) a causa de una meningitis.



Flechas pintadas sobre el asfalto de una carretera. Foto: Juanjo Fernández

**J.R.B.F.**, peregrino de Lodosa (Navarra) de 49 años, murió el 17 de agosto de 2002 en el albergue de El Ganso (León).

**Jesús Arraiza Frauca**, sacerdote, fundador de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Estella, autor de varias obras jacobeanas entre las que destaca: *Cofradías de Santiago en Navarra* (1999), murió el 21 de agosto de 2002 en Roncesvalles.

**Abuela Felisa**, acogedora anciana que vivía a la vera del Camino a la entrada de Logroño donde ofrecía a todos los peregrinos "higos, agua y amor", murió el 25 de octubre de 2002 en su ciudad.

**Un Peregrino**, de nacionalidad canadiense y 49 años de edad, murió en el año 2002 en el albergue de Sarriá (Lugo).

**Un Peregrino**, de nacionalidad japonesa y 35 años de edad, fue encontrado muerto el 25 de octubre de 2002 entre Linzoain y Erro (Navarra).

### 2003

**Francis J. Barte**, peregrino francés de Athos-Aspis y 59 años, murió el 5 de marzo de 2003 cerca de Valcarlos (Navarra).

**Manuel Villar Rosede**, gerente de la S.A. de Gestión del Plan Xacobeo de la Xunta de Galicia, nacido en A Estrada (Pontevedra), murió el 13 de marzo de 2003 en Santiago de Compostela.

**Pablo Payo**, hospitalero y mesonero en Villalcázar de Sirga, de 80 años, murió a lo largo del mes de abril de 2003 en Carrión de los Condes (Palencia).

**Jesús Sagredo "El Parralero"**, hospitalero de el albergue de "El Parral" de Burgos, murió el 29 de abril de 2003 en su ciudad.

**Lukassen**, peregrino ciclista holandés, murió el 7 de junio de 2003 ascendiendo a El Cebreiro (Lugo).

**Giovanni Bertaco**, peregrino italiano de 73 años, murió el 12 de agosto de 2003 en Camponaraya (León) mientras comía.

**Herbert Simon**, 82 años, veterano peregrino y creador de albergues, miembro fundacional de la Asociación de Colonia (Alemania), murió el 16 de noviembre de 2003 en su ciudad.

**Susana Berastegui Rubio**, presidenta de honor de la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Bizkaia, falleció en sociedad de Bilbao en noviembre de 2003. Sus cenizas se esparcieron en Navarrete.

**Alfonso M<sup>a</sup> Abella García de Eulate**, veterano peregrino y miembro fundacional de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Alava, investigador y escritor jacobeano: *Por Alava a Compostela en las rutas de Europa* (1992) y colaborador de *Peregrino*, murió el 27 de diciembre de 2003 en su ciudad a la edad de 79 años.



Modelo de "Credencial" que se otorga a los peregrinos fallecidos en el Camino

### 2004

**Franz Joseph Kokf**, peregrino belga de 67 años, murió el 28 de abril de 2004 en Guenduláin (Navarra) a causa de un infarto.

**Bongardt W. Hubert**, peregrino ciclista alemán de 66 años, murió el 18 de mayo en el término municipal de Moratinos (Palencia) arrollado por una furgoneta.

**Antón Surda**, peregrino eslovaco, murió el 22 de mayo de 2004 en Legarda (Navarra) atropellado por un coche.

**Vicente Alande Chapuli**, peregrino valenciano de 35 años, murió el 24 de julio de 2004 en San Justo de la Vega (León) atropellado por un vehículo.

**Bartolo Revelatto**, peregrino ciclista italiano de 61 años, murió el 14 de agosto de 2004 en Ponferrada (León) mientras dormía en su hotel.

**Robert Edmond**, peregrino de 56 años, murió el 21 de agosto de 2004 en Valverde de la Virgen (León) por un infarto, regresaba a casa desde Santiago con su burro.

**Luis Hoyos**, peregrino ciclista de Villaba (Navarra), de 24 años, murió el 23 de agosto de 2004 en Mansilla de las Mulas (León) al ser arrollado por una furgoneta.

**Diego Ramón González de Mendoza**, peregrino cántabro, murió el 24 de agosto de 2004.

**Juttner Bernhard Stefan**, peregrino alemán de 63 años, murió el 12 de septiembre de 2004 en el albergue de Sahagún (León) mientras dormía.

**Una peregrina italiana**, enferma terminal de cáncer, falleció el 21 de septiembre en la Catedral de Santiago al cumplir con su peregrinación.

**Julián Acedo Carbajo**, amigo de los peregrinos y párroco de Santa Marta de Tera (Zamora), de 73 años, murió el 4 de noviembre de 2004 en Santa Marta de Tera mientras dormía.

### 2005

**Papa Juan Pablo II**, pastor y peregrino de la Iglesia universal, nacido en Wadowice (Polonia) en 1920, gran impulsor de la peregrinación jacobea en el siglo XX, murió el 2 de abril de 2005 en Roma a los 84 años de edad.

**Angel Rodríguez González**, presidente fundador de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la Coruña, murió en su ciudad el 17 de abril 2005.

**Francis Marsac**, peregrino francés que venía desde Le Puy, murió el 16 de mayo de 2005.

**Werner Zumsand**, peregrino que venía desde Saint-Jean-Pied de Port, murió el 24 de mayo de 2005 en El Cebreiro (Lugo) a causa de un infarto.

**Jean Marchandy**, peregrino ciclista francés, murió el 1 de junio de 2005 en Tiebas (Navarra) arrollado por un vehículo.

**José Manuel Llamazares Alvarez**, peregrino español de 69 que venía desde Oviedo, murió el 1 de julio de 2005 en Santiago de Compostela al cumplir la peregrinación.

**P.G.**, peregrino francés de 65 años que peregrinaba con su esposa, murió el 15 de septiembre de 2005 en el albergue de Astorga (León) a causa de un infarto.

**Ana Teresa Hernández**, peregrina española de 19 años, murió el 18 de septiembre de 2005 en Gonzar (Lugo) a causa de una arterioesclerosis.

**Micaela J. Portilla**, veterana peregrina alavesa e investigadora jacobea (*Una ruta europea. Por Alava, a Compostela. Del paso de San Adrián, al Ebro / 1991*), miembro fundacional de la Asociación de Alava, murió el 9 de octubre de 2005 en su ciudad a los 83 años de edad.

### 2006

**Carlos Torremocha Lorenzo**, veterano peregrino y hospitalero de 63 años, miembro de la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Madrid, murió el día 8 de enero de 2006 en Tres Cantos (Madrid) a causa de un infarto, a poco más de 15 kilómetros de iniciar su última peregrinación desde su casa en Madrid.

**Miguel Fisac Serna**, arquitecto y amigo de peregrinos de 92 años, constructor de iglesias (Canfranc Estación, Vitoria, La Coruña, Vigo, Madrid, etc) y otras edificaciones a la vera de los Caminos de Santiago, murió el 12 de mayo de 2006 en su casa de Madrid.

**José Sánchez Navarro**, veterano peregrino y hospitalero de 53 años, que ejerciendo la hospitalidad en el albergue de Corcubión (La Coruña) padeció un súbito progreso de su enfermedad y hubo de ser ingresado en un hospital de La Coruña, donde murió el 22 de mayo de 2006.

¡Ultreia e Suseia!

## El Ferrocarril en el Camino de Santiago. Navarra

**P**roseguiamos con este artículo dedicado al ferrocarril en Navarra, aquel publicado hace ahora dos años: "El ferrocarril del Camino Aragonés" (*Peregrino*, nº 93-94), por los evidentes paralelismo que la "aventura" del ferrocarril (trazado, infraestructura, impacto económico y social, etc.) tiene con el Camino de Santiago. Entendemos que conocer la historia contemporánea del ferrocarril, cercana por cuanto se desarrolla desde hace poco más de un siglo, de alguna manera puede servir para comprender e intuir ciertos aspectos que se han quedado en la penumbra a lo largo de la milenaria historia del Camino de Santiago. Podemos considerar, con todas las diferencias y salvaguardas entre estas dos realidades camineras, que Camino de Santiago y ferrocarril tienen mucho de *vías paralelas*.

La implantación del ferrocarril en España supuso la entrada en la revolución industrial a mediados del siglo XIX, aunque con un desarrollo deficiente en su establecimiento, lo que ha hecho que tengamos la mitad de vías que Francia, aunque con una superficie ligeramente inferior. La orografía, y la baja densidad de población en el interior, sin duda han pesado a lo largo de siglo y medio para su desarrollo, pero decisiones como la de implantar un ancho de vía diferente al resto de Europa (1,67 mt.) también han supuesto un freno a su crecimiento. ¡Justo lo mismo, que en el siglo XII acontece con el románico!

Por otro lado la creación de una red fundamentalmente radial ha dificultado la conexión entre regiones colindantes. Hecho que se ve claramente en las

comunicaciones por tren a lo largo del Camino de Santiago francés.

En 1865 se creó la vía Pamplona, Zaragoza, Barcelona con un recorrido de 545 Km., pero no tuvo un desarrollo hacia el Oeste paralelo al Camino. Posteriormente se conectó con Vitoria y Burgos. Manteniéndose la red sin grandes cambios en la actualidad. La estación de Pamplona es de reciente construcción, construida en las afueras para permitir el desarrollo de la ciudad, y es de un estilo ecléctico, sin características resaltables.

Han existido, también líneas de vía estrecha, creadas en su momento para uso minero o maderero, sobre todo, que han ido desapareciendo ante la competencia del transporte por carretera.

Hubo dos líneas vinculadas a la geografía del Camino en Navarra: la línea Aoiz- Pamplona- Sangüesa; y la línea Vitoria- Estella. Ambas ya desaparecidas.

### Línea Pamplona-Aoiz-Sangüesa

Aprovechándose los planes de explotación forestal del monte Iratí, que necesitaban de una central hidroeléctrica para la distribución de luz y fuerza, desde el principio se estableció que el ferrocarril colaboraría en dicha explotación y serviría de vía de comunicación entre los pueblos de la zona. Se inauguró en abril de 1911, y se convirtió en el primer tren de vía estrecha electrificado y con automotores para el servicio de viajeros. Su tecnología (corriente alterna monofásica) era única en España hasta que se volvió a utilizar en el AVE en 1991.

Inicialmente la línea se proyectó para conectar Aoiz con Pamplona, con una longitud de 30 Km., pero pronto se amplió en otros 30 Km. conectando Pamplona con Sangüesa, en cuyo recorrido la línea discurría por la Foz de Lumbier, en paralelo al río y discurriendo bajo dos túneles y algún tramo al descubierto (trazado que precisamente aprovecha el Camino de Santiago para ir de Liédena a Lumbier), para proseguir junto al río Iratí hacia la estación de Sangüesa, donde finalizaba. En la capital pamplonesa funcionó como servicio de tranvía.

La línea pervivió hasta 1955. Y conectaba Aoiz con un centro industrial, para cargar sus vagones de materiales derivados de la madera y, así, llevarlos a Pamplona o Sangüesa. La vía era de 1000 mm. de ancho pues el Iratí era un tren eléctrico de vía estrecha. Este ferrocarril, explotado por la empresa El Iratí S.A. gracias a una Real Orden del Ministerio de Fomento, unía Sangüesa y Pamplona (pasaba por Huarte y Burlada y subía por Beloso; la estación estaba en la Taconera). En la zona de Urroz se desviaba hacia Aoiz desde un tramo conocido como "el empalme". Transportaba una media anual de 245.000 viajeros y unas 50.000 toneladas de mercancías.

Actualmente se están iniciando los trabajos de recopilación e investigación que tienen como objetivo crear un fondo documental y de información sobre este antiguo ferrocarril y del que ahora se han cumplido 50 años de su último viaje. En primer lugar se van a localizar los documentos existentes archivos municipales navarros, así como en registros mercantiles, archivos ferroviarios, y fondos particular, con el fin de confeccionar un inventario de documentos existentes sobre el viejo ferrocarril.

Al mismo tiempo se recopilará todo el material que se pueda localizar, como fotografías, tarjetas postales, billetes de viaje, recortes de prensa, planos, e incluso pequeños objetos vinculados con El Iratí, y se aprovechará para hacer un estudio fotográfico del estado actual del primitivo recorrido de la vía: estaciones, apeaderos, postes del tendido eléctrico, etc.



Imagen del ferrocarril Pamplona-Aoiz-Sangüesa, a la salida de Pamplona

## Línea Vitoria – Estella

La historia de la otra vía navarra ligada al Camino comienza en 1882, fecha en que el Gobierno otorgó su aprobación al proyecto que pretendía enlazar el territorio agrícola del margen del río Ega con la zona industrial de Durango, teniendo a Vitoria de por medio. Los tramos serían el de Estella-Vitoria -Durango, ubicándose el nudo de ambas en la estación del Norte de la capital alavesa. El carril era estrecho, de un metro, igual que el de Irati. En 1886 se fundó la compañía "The Anglo Vasco Navarro Railway Company Limited", dirigida a gestionar íntegramente el proyecto de la idea original.

Eso hizo que en la zona de Vitoria este tren de vía estrecha recibía el apelativo de "El anglo", y en el Alto Deba se le llamaba "El Vasco Navarro". El nudo ferroviario de los dos tramos se encontraba, en un principio, en la Estación del Norte, construyéndose más adelante un segundo en la zona actualmente ocupada por la Estación de Autobuses, pero en la actualidad tal zona no presenta rastro alguno del tren.

A primeros de enero de 1887 se dio comienzo las obras desde Vitoria con dirección a Durango, pasando por Arlabán; tramo de dieciocho kilómetros que se construyó en el plazo de dos años y cuya inauguración se celebró, entre grandes festejos, el 13 de febrero de 1889. Las obras ferroviarias generaron abundantes puestos de trabajo para la gente los alrededores.

El trazado del "Anglo Vasco-Navarro", al no atravesar más que pequeños municipios, distaba de ser rentable. Los ingresos provenientes de los viajeros y de las mercancías a duras penas bastaban para cubrir el pago de las inversiones y los gastos variables de explotación.

Los ayuntamientos de los pueblos por los que el tren circulaba tuvieron que participar en la financiación de las obras. Para ello, la sociedad adjudicataria hizo una emisión de obligaciones y cada municipio suscribió los títulos en función de su capacidad. En el caso de Mondragón fueron 160.000 pesetas, las cuales fueron recaudadas por medio de un nuevo impuesto sobre el vino.

Al poco tiempo de comenzar la explotación la compañía entró en quiebra y se vio obligada a paralizar las obras, abandonándolas tal y como en ese momento se encontraban, es decir, en el descenso de Arlabán, teniendo que superar los 302 metros que lo separaban de Eskoriatza en torno a los 19 kilómetros.

En 1913 una compañía alavesa, la Unión Cerrajera, coincidió con el pro-

Un convoy en la estación de Estella



pósito de Madrid de poner fin a las obras ferroviarias. El 17 de septiembre de 1914 se retomaba el trabajo, respaldado económicamente en su mayor medida, y según lo acordado en un convenio suscrito con el Estado, por las Diputaciones de Álava, Guipúzcoa y Navarra, así como -al igual que en el anterior intento- por las localidades que habrían de contar con una estación. Finalizada la totalidad de las obras, la inauguración oficial se celebró el 3 de septiembre de 1919, con la presencia del jefe del Gobierno Eduardo Dato.

Arrasate y el Alto Deba contaron de este modo con un tren que funcionaría a lo largo de casi medio siglo. Durante el tiempo que se tardó en edificar la estación, los servicios ferroviarios de Mondragón se prestaron en la portería de la fábrica Unión Cerrajera, y es entonces cuando se dio inicio a una auténtica cooperación entre la compañía ferroviaria y la empresa siderometalúrgica, que proporcionaría ventajosos beneficios para ambos. Los trenes de mercancía entraban para efectuar las cargas y descargas directamente hasta las mismas factorías.

En vista de la dureza de la orografía de las pendientes de Arlabán, bien podría decirse que ya se había superado el tramo más dificultoso, ante lo cual se decidió retomar la idea original y abordar la siguiente fase que trataría de unir Estella y Vitoria, tarea que se emprendió en enero de 1920, con una longitud de unos 70 kilómetros, y no se concluyó hasta el 23 de septiembre de 1927.

Una vez preparada la red y estando ya el servicio en funcionamiento, llegó el momento de electrificar la vía. Se procedió primero en el tramo entre Estella y Vitoria, el cual se inauguró el

21 de diciembre de 1929, y el resto infraestructural se preparó seis años más tarde. Las instalaciones eléctricas de la estación de Legutiano y de Arrasate se construyeron en mayo de 1936, y quedaron paralizadas por la guerra civil.

El trabajo se retomó en abril de 1937, y el 20 de febrero de 1938 el primer tren electrificado partía desde Vitoria con destino a Vergara. Y, sin embargo, aún faltaba un pequeño tramo por finalizar: el de Andollu hasta el Santuario de Estibaliz (actual "vía verde" por donde discurre hasta la capital alavesa el Camino de Santiago del Túnel de San Adrián, también llamado Vasco del Interior) de modo que no fue hasta el 2 de mayo de 1948 cuando por fin se dio por concluido el proyecto emprendido sesenta años atrás.

Finalmente el 31 de diciembre de 1967 un Decreto ordenaba la definitiva desaparición de estos servicios con motivo de su falta de rentabilidad. El tren, durante el tiempo que funcionó, tuvo una directa influencia en el estilo de vida de los pueblos por los que circulaba.

Aprovechando la antigua línea de tren que partía de Estella hacia Vitoria se ha habilitado un sendero que recorre la vía del tren entre Estella y Zúñiga, así como el mencionado entre Vitoria y el Santuario de Estibaliz. Un paseo que le permitirá admirar el paisaje privilegiado de la zona, así como la peculiar arquitectura de las distintas estaciones que se encontraban en dicha línea, además de los distintos pueblos por los que discurría el tren.

Jorge Martínez-Cava

## La última historia del Hospital de las Tiendas "Hospital del Gran Caballero"

**E**n el límite entre los municipios de Calzadilla de la Cueva y Ledigos se encontraban los restos del hospital de Las Tiendas; y digo que se encontraban porque ya todo es historia y con un mal final, como suele ser en estos pagos. Este importante hospital de la Orden de Santiago estaba a la izquierda del camino, apenas separado de este unos metros; los peregrinos lo llamaban hospital del Gran Caballero. En el siglo XVII, Laffi decía de él: *"Ritruovammo poco lungi dalla terra ou eramo partiti un Ospitale molto ricco e molto grande e si chiama a l'ospitale del gran caualiere; qui danno la passata a Pellegrini di pane, vino e cascio... diederci ancora due ricotte e una pagnota per uno e da bere"*.

El nombre de "Hospital de las Tiendas" se explica en los siguientes documentos: en un diploma de 1222: *"Hospitali Ordinis Milicie Sancti Jacobi quod dicitur las Tendas de BernardoMartini"*, y en otro diploma más, de 1302, en el que se le vuelve a nombrar como "hospital de las tiendas de Bernal Martín". Algunos investigadores opinan que por "tiendas" se debe de entender pabellones hechos con lonas sujetas por palos y atadas con cuerdas al suelo.

La primera vez que se cita a este hospital es el 4 de agosto de 1182, cuando el rey Alfonso VIII concede exención al establecimiento y a sus bienes, de todos los impuestos, pechos y tributos. Esta exención de pago se le concede a Bernaldo Martín, así como a todos sus sucesores (en estos años aún no pertenecía el hospital a la Orden de Santiago). El 15 de marzo de

1190, Bernardo Martín, con permiso del rey Alfonso VIII, hace donación a la Orden de Santiago, de la casa y hospital de las Tiendas, en cuyo poder se mantiene hasta la desamortización de Mendizábal (1835). Con esta desamortización, el hospital pasa a la familia Rizo de Carrión de los Condes, que lo convierte en una granja.

La Orden de Santiago pone a gobernar el hospital a un comendador. En el año 1204 se cita a don Salvador; luego el establecimiento estaba a las órdenes del prior de Uclés, que, en 1211, regula la distribución futura de las rentas del hospital entre los clérigos de su iglesia, el comendador y los peregrinos o pobres.

En 1222, don Pedro Fernández, junto con su esposa doña Teresa, dona al hospital 5.000 maravedíes alfonsíes, para con este dinero poder comprar un patrimonio de bienes inmuebles, de cuyas rentas se destinarían 100 maravedíes a la defensa de la frontera por la Orden, 70 al hospital de Toledo y 30 a los clérigos de Uclés. Por su parte, tres clérigos de la orden debían celebrar diariamente misa en el hospital.

Ya en el siglo XVI, se suprimen los comendadores santiaguistas que estaban gobernando los hospitales y se sustituyen por administradores, si bien estos seguían siendo caballeros de la Orden.

En el siglo XIX, y aunque ya no pasaban peregrinos, seguía dirigiendo el hospital un caballero de la Orden de Santiago, con el mismo cargo de administrador, tal y como expresa el célebre *Diccionario geográfico...* de Pascual

Madoz en su tomo V (1849). Más tarde, este hospital se convirtió en "Dehesa de las Tiendas", como ya dije.

De la riqueza de este hospital nos da cuenta el retablo de madera dorada, del siglo XVI, que se encuentra en la iglesia de Calzadilla de la Cueva. Los restos del edificio que llegaron hasta nuestros días eran de adobe, ladrillo, algo de piedra y madera (se les data en el siglo XVIII), la capilla era de estilo neogótico.

A mediados de la década de 1990, la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago llegó a mantener diversas conversaciones con la familia Rizo, propietaria, con la finalidad de poder dar un uso jacobino a todo aquel basto conjunto arquitectónico, que ya amenazaba desmoronarse si no se tomaban medidas urgentes. La idea era constituir una Fundación, en la cual participara la propia familia, y rehabilitar todo el edificio para albergue, centro de estudios, biblioteca, exposiciones, cursillos, etc. (es decir, lo que ahora todo el mundo pretende hacer en cada gran población), y dejar un ala del edificio para servicio de la propiedad agrícola. Pero en aquel proyecto inicial, que solamente actuaba sobre el edificio, se entrometieron terceras personas con la vista puesta ya en la extensa finca agrícola... y todo quedó en nada.

Aún en septiembre de 1996, durante el IV Congreso Internacional de Asociaciones del Camino de Santiago, celebrado en Carrión de los Condes, José Fernández Arenas presentó una comunicación sobre este hospital bajo



Imagen del conjunto de Santa María de las Tiendas, antes de su demolición



*Estampa de los escombros de Santa María de las Tiendas en los primeros meses de 2006*



el título "La Recuperación del Patrimonio Jacobeo, Santa María de las Tiendas", en el que venía a trazar un necesario perfil de actuación:

*"Al amparo jurídico de la declaración del Camino de Santiago como monumento artístico-cultural, y siguiendo las pautas de la "Ley de fundaciones y de incentivos fiscales a la participación privada en actividades de interés general", conocida como ley del mecenazgo (Ley 30/1994 de 24 de noviembre), proponemos el siguiente proyecto.*

*Para realizar este proyecto ha sido constituida ya la Asociación Santa María de las Tiendas, que será atendida por la Federación de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago."*

A continuación relaciona algunas de las finalidades de esta asociación que evidentemente no llegó a ejercer:

*"1. Convertir el edificio y su huerta en albergue...*

*2. Dedicar un espacio del edificio a taller y centro de asesoramiento y restauración del patrimonio artístico y cultural del Camino de Santiago.*

*3. Hacer un centro de estudios jacobeos en torno a una biblioteca, filmoteca y museo imaginario del Camino...*

*4. Atención a otros servicios de hostelería retribuida...*

*5. Buscar ayudas económicas de las instituciones oficiales y de las privadas para restaurar el edificio"...*

Termina este trabajo presentado en el IV Congreso pidiendo ayudas materiales y económicas, pero ciertamente aquello ya estaba sentenciado como se ha visto con posterioridad.

Actualmente la propiedad de este desaparecido hospital la mantienen las mismas personas que ya mencioné, y sus fines siguen siendo la agricultura. Así que el único cambio que se ha advertido por estos pagos ha sido la desaparición de un tesoro de adobe con muchos siglos de historia.

Con fecha del 12 de febrero de 2005, el *Diario Palentino* publicaba una noticia bajo el título: "PP y PSOE discrepan sobre la fórmula para evitar la ruina de Santa María de las Tiendas". Entre otros jugosos párrafos,

me hago eco de algunos como el siguiente:

*"PP y PSOE se enzarzaron ayer en las Cortes regionales en un debate con puntos de vista opuestos sobre la fórmula que debe elegirse para salvar este monasterio...El PP se opuso a la propuesta socialista que planteaba a la Junta la negociación de la cesión o compra de la finca, para su posible rehabilitación en colaboración con el Ayuntamiento de Cervatos o la Diputación".*

Por otra parte, el PP recuerda a los socialistas que, para poder tomar cartas en el asunto, la propiedad debe ser del Ayuntamiento de Cervatos, bien por compra o por cesión, comprometiéndose a poner todos los medios económicos precisos, si se llegara a este acuerdo. Y añade que la familia propietaria de la finca la adquirió en subasta, en el año 1855, por la cantidad de 110 reales. La subasta, que tuvo lugar en Madrid, fue una de las celebradas al amparo de la desamortización de Medizábal.

Con la misma fecha el *Diario Palentino* decía:

*"El Partido Popular no apoyó ayer en la Comisión de Cultura de las Cortes, una propuesta no de ley del PSOE que instaba a la Junta a negociar la cesión o compra de la finca en la que está ubicada el monasterio de Las Tiendas... El procurador del PP Luis Domingo González, justificó que la política de la Junta no permite actuar en inmuebles que no sean de utilidad pública".*

Como vemos, cada uno está en lo suyo: ¿ley o demagogia?

Por último con fecha 4 de abril de 2006, el *Norte de Castilla*, bajo el título:

"Consumado el derribo del monasterio de Santa María de las Tiendas", y el subtítulo "Ladrillos, tejas y maderas han sido recuperados para usarse como material de construcción", comunica:

*"Las obras se iniciaron hace algo más de dos meses y se prolongaron a lo largo de más de treinta días, durante los cuales se ha prestado especial atención en recuperar las piezas que pudiesen servir como material de construcción. Así ladrillos, piedras, adobes, tejas o maderas han sido cuidadosamente embalados en palés y trasladados en furgonetas, según señaló ayer una vecina del pueblo".*

Y cuentan los lugareños que dichos materiales del derribo han ido a parar a un hotel de nueva construcción, que se está levantando en la ciudad de Tordesillas.

Jesús M<sup>a</sup> Aínsua

## Bibliografía

Fernández Arenas, José: "La Recuperación del Patrimonio Jacobeo, Santa María de las Tiendas", en *Actas del IV Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas*. Burgos, 1997.

Francia Lorenzo, Santiago y Martínez Díez, Gonzalo: *De Itero de la Vega a San Nicolás del Real Camino, Piedra y Vida*, Excma. Diputación Provincial, Palencia, 1994.

## 2003-2005 El éxito del Camino se consolida. La Federación sigue apostando por la hospitalidad

A finales del año 2002 y durante todo el año 2003 publicamos en nuestra revista una serie de artículos que bajo el genérico título de "los años de la Federación" vino a hacer un repaso de los 15 años de las asociaciones jacobeanas (1987/2002), no para anclarnos en el pasado y como la mujer de Lhot correr el riesgo de convertirnos en estatuas de sal, sino para saber de donde partíamos y conocer cual era la aportación de estos colectivos jacobeanos a la época dorada que vive en las dos últimas décadas el Camino de Santiago.

El director de *Peregrino* me ha solicitado que amplíe aquellos artículos con uno nuevo que sirva para repasar y analizar el trienio que va desde el año 2003 al 2005. Sabe el director que siempre estoy dispuesto a la colaboración de ésta nuestra revista y por ello completamos y actualizamos la serie de este nuevo periodo que, como hicimos anteriormente, sirve para analizar un tiempo que va "de congreso a congreso".

A finales de 2002 celebramos el congreso en Logroño. En él analizamos los "Pilares del Camino" por el que habíamos sido convocados, para el análisis y estudio, las administraciones públicas, la Iglesia, las Asociaciones jacobeanas y los hospitaleros voluntarios del Camino de Santiago.

Finalizado el congreso las asociaciones volvieron a su trabajo habitual y la Federación al intento coordinador y proyectos comunes que le son propios. De nuevo, como había sido la pauta de los últimos años, unos y otros centraron

sus mayores trabajos en ofrecer a los peregrinos dos aspectos necesarios: hospitalidad e información. En cuanto a la primera, pese a los cambios que se están detectando en los últimos años y la aparición de los cada vez más numerosos albergues privados, es la ayuda y atención a los peregrinos en albergues y refugios uno de los temas que más cuidan las asociaciones, el "buque insignia" de la Federación y uno de los aspectos que mejor valoración reciben estos colectivos por parte de los usuarios del camino. Por ello que los cursillos para hospitaleros, que de forma más o menos itinerante se celebran en todo España es algo que tiene una especial importancia.

Los tiempos avanzan y es cierto que hemos pasado de la organización prácticamente en exclusiva de estas actividades por parte de la Federación y sus asociaciones, a un momento en que empiezan a proliferar otros colectivos con similares intenciones, así como una multiplicación de establecimientos para dar al peregrino la ayuda de pernocta y a veces también manutención a precios en la mayoría de los casos todavía accesibles. La irrupción en el camino de iniciativas privadas no es asunto menor, ni tampoco algo que deba preocupar. Lo importante es no perder el rumbo que el camino tiene, cuyo estilo peculiar ha permitido la recuperación de la Ruta Jacobea y el tiempo dorado que ahora vive. Estos debates están bien vivos en estos últimos años.

En este tiempo que analizamos hemos vivido un nuevo Año Santo,

rebautizado por la Iglesia como Año Jubilar, xacobeizado una vez más por la Xunta de Galicia y masificado en los últimos tramos del itinerario por la obligatoriedad absurda de tener que hacer a pie o bicicleta los últimos cien kilómetros para tener derecho a la llamada "Compostela". El año 2004 como alguien con buen criterio dijo asistimos a cierta crisis en el camino y al abarrotamiento en la Ciudad de Compostela. Por lo que respecta al compromiso con el Camino la Xunta de Galicia estuvo en la línea de los últimos años con una presencia notable en medios y recursos, Navarra y la Rioja volvieron a apostar con cierto interés, Casilla y León subiendo enteros de forma clara y Aragón desperezándose de la siesta casi eterna que mantiene con su parte del "Camino francés". Los otros caminos aumentando en interés, aunque muy lejos de aportar un porcentaje significativo en número de peregrinos.

Por lo que respecta a los medios de comunicación, más sombras que luces. Entre las luces la serie documental en la que colaboró nuestra Federación: *Nuestros Caminos a Santiago*, que hizo TVE con dedicación a todos los caminos y un tiempo mayor de dedicación al llamado francés, Vía de la Plata y Camino del Norte. Un total de 18 capítulos presentado por el actor Carmelo Gómez que como es sabido nació a la vera del Camino en la bien conocida localidad de Sahagún. En el otro lado de la balanza y por citar solo un ejemplo esa especie de "Gran Hermano" montado por la ETB que bajo el nombre de "la flecha amarilla" hizo brillar en lo jacobeano lo que es hoy una plaga nacional: la telebasura.

Actividades hubo muchas, a título de muestra citar la exposición montada en el Museo Arqueológico de Madrid que bajo el título de "Luces de Peregrinación" montó la Xunta de Galicia y el Ministerio de Cultura y que pasó con mas pena que gloria y es que Madrid es mucho Madrid.

Nuestra revista *Peregrino* en estos años también ha tenido algunas incorporaciones interesantes, sobre todo en el aspecto fotográfico. Señalamos dos secciones sencillas pero que aportan un valor añadido: Una visión de dos fotos en paralelo con un tiempo notable de diferencia entre las dos instantáneas y que nos demuestra que no son



Los Príncipes con los premiados del "Premio Príncipe de Asturias 2004". Oviedo.

tan grandes las diferencias, principalmente porque el archivo de viejo suele coincidir con imágenes de iglesias y espacios artísticos y porque están casi siempre hechas en pueblos donde como he dicho en muchas ocasiones "el subdesarrollo ha hecho sobrevivir al camino y sus entornos". La otra sección es haber creado un archivo fotográfico en el que todos deberíamos hacer nuestras aportaciones. Lo merece la Revista y es una forma de pensar en el futuro y la pervivencia de lo que hoy nos parece tan habitual que no lo damos la importancia que merece. La revista cumplió 100 números... ¡felicidades! y llenó sus páginas de firmas ilustres, quiero pensar que todas ellas de afecto jacobeo y asociativo, aunque de algunas puedo y debo ponerlo en dudas.

Las asociaciones y la Federación ya hemos dicho antes que en sus quehaceres de atender a los peregrinos, merced a convenios con el Ministerio de Cultura, pudo disponer de una red de información utilizando las propias asociaciones. Algunas de ellas viajaron en el año 2004 a Aquisgrán en el intercambio con las asociaciones de Alemania, ya celebrado en años anteriores. Algunas también participaron en el proyecto "Europa-Compostela" que posibilitó la peregrinación de un bordón portado "a relevos" por distintos caminos hasta llegar a Santiago. Un loable proyecto llevado a efecto con más sombras que luces y una conclusión final cuando menos poco digna.

Como mandan los estatutos hubo elecciones y pocos cambios, continuando Fernando Imaz al frente de la Federación por un nuevo periodo de tres años.

Los pueblos del camino han visto como en los últimos años la riada de peregrinos no cesa, como se abren nuevos establecimientos comerciales a la sombra del éxito jacobeo y como todo ello permite recuperar o poner en marcha todo tipo de iniciativas culturales, turísticas, comerciales, etc.. Una muestra loable con las fiestas y representaciones que tienen lugar en diversos lugares del Camino como "El Misterio de Obanos" que vuelve a celebrarse en este pueblo de Navarra o la consolidación de las riojanas "Crónicas Najerenses", mientras en Carrión de los Condes tienen lugar las fiestas medievales del "Tributo de las cien doncellas" con resultado muy santiaguista en la batalla de Clavijo y en las leonesas tierras de Hospital de Órbigo celebran cada año las "Justas Medievales del Passo Onroso" dedicadas a Suero de Quiñones.

Hacemos un apartado breve para hablar de premios y destacamos sobre

todo la concesión al Camino de Santiago del Príncipe de Asturias a la Concordia. Sobre el particular hubo algunas voces y escritos discordantes, así como una desproporcionada presencia de eclesiásticos en la comitiva oficial que recibió el premio donde las asociaciones al menos contaron con dos vicepresidentas, la de la Federación Española y la Asociación francesa. Otros premios muy jacobeos como son los Elías Valiña se concedieron muy merecidamente en el año 2003 a la Cofradía del Santo de Santo Domingo de la Calzada, en el año 2004 a la Asociación Galega de Amigos del Camino y en el año 2005 a una desconocidísima Asociación del Santo Grial del Cebreiro, que pone en tela de juicio un premio que la nueva administración de la Xunta debería mantener pero cuidar un poco más su concesión.

Estos años pasados que estamos recordando están también llenos de alegría por los contactos y reuniones que las asociaciones celebramos y que sirven para trabajar en proyectos comunes pero también para mostrar que somos amigos en algo más que el nombre que nos une como colectivo. El año 2003 celebramos la Asamblea General en Alicante, en el año 2004 en Zaragoza y en el año 2005 en Sevilla en ese espíritu itinerante y peregrino que nos permite saber de la realidad en la que se mueven las otras asociaciones que aunque no están en la lucha y trabajo más directo de la atención a los peregrinos en su situación caminera, si que son imprescindibles a la hora de poder hacer del camino el espacio común y de encuentro que inspira todo lo jacobeo y muy especialmente cuando de asociaciones se refiere.

Y como la vida misma junto a las alegrías las tristezas de ver partir, en este trienio, a muchos amigos nuestros y del camino como Ángel Rodríguez quien fuera sabio profesor de Santiago y el primer presidente y fundador de la Asociación de la Coruña, germen de la posterior asociación gallega. También perdimos a Micaela Portilla cuyo compromiso con los estudios de los caminos por Álava fueron notables. Ya no podremos charlar con la amistad que caracterizaba a Luis Moraza de San Juan de Ortega, ni nos atenderá Jesús "el parralero" cuando lleguemos a Burgos, ni nos recibirá con su sonrisa Pablo Payo el Mesonero de Villalcázar de Sirga al que las asociaciones del Camino hicimos "Mesonero Mayor". También recordamos hoy por haber llegado al final del Camino a Julián Acedo que fue párroco de Santa María de Tera en el Camino mozárabe y a Manuel Villar Rosende que durante

muchos años estuvo al frente de la Sociedad de Gestión del Plan Xacobeo. Y por encima de todos ellos la figura de Juan Pablo II que con sus visitas a Santiago de Compostela en los años 1982 y 1989 y sus mensajes tanto ayudó a revitalizar el Camino de Santiago.

Como hemos dicho esta serie marca los tiempos de congreso a congreso de cuantos celebran las Asociaciones de Amigos del Camino. Del congreso de Logroño en el año 2002 pasamos al último celebrado en Ponferrada y que tuvo como lema "Puente hacia una nueva Europa". Las conclusiones allí adoptadas a buen seguro servirán como material de trabajo imprescindible para los próximos años hasta que de nuevo, en forma congresual, nos reunamos en Zaragoza, será en el año 2008 y tras su celebración tal vez sea el momento de volver a estas páginas para dejar constancia de la importancia de las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago y su unión en una Federación.

Tenemos un reto de futuro cual es adelantarse a los tiempos y problemas y tomar las iniciativas oportunas ante la proliferación de nuevos albergues, nuevos caminos y ciertos cambios surgidos en los últimos años que hacen que el espíritu del Camino de Santiago se vea a veces nublado por otros intereses... y no me refiero solo a los económicos que a la postre son bien legítimos si sirven para afianzar un desarrollo necesario en muchos de los pueblos por donde discurre la ruta jacobea, cuya despoblación en muchos casos es bien patente, y cuyos peregrinos precisan no solo de la trama viaria, sino también de la trama humana que siempre ha sido el soporte natural y necesario para quienes recorren esta senda sagrada y milenaria.

Ángel Luis Barreda

Jornada de clausura del Congreso Internacional Jacobeo de Logroño



## La catedral de Santiago el Mayor de Jerusalén

**P**eregrinando por Tierra Santa se van siguiendo las huellas de Santiago el Mayor: Betsaida, Cafarnaúm, Tiberiades, por el río Jordán, Nazaret, Caná de Galilea, Monte Tabor, Betania, Jericó, el Desierto de Judá, Cesárea de Filipo, etc. Y también acompañando a Jesús por Jerusalén después de entrar por alguna de sus puertas: la Dorada (o de la Misericordia que daba acceso directo al Templo, cerrada en el siglo VII por los musulmanes debido a la tradición judía de que el Mesías entraría por esa puerta); la de los Leones (o de San Esteban); la de Herodes (o de las Flores); la de Damasco; la de Jaffa junto a la Torre de David; la de Sión y la puerta Dung (o de la basura). Por el Templo que hoy recuerda la visión de su explanada, el Muro de las Lamentaciones y el túnel de los Asmonéos. En la piscina Betesda admirado por la curación del paralítico. O en el Cenáculo, el Huerto de los Olivos, el Calvario y en el Monte Olivete mirando al cielo. Y también dirigiendo nuestros pasos hacia el lugar donde Santiago fue decapitado por la espada.

En ese mismo lugar está la Catedral de Santiago el Mayor, sede del Patriarcado Armenio Ortodoxo. También se le llama familiarmente "de los Santiagos" porque bajo ella está enterrado el primer obispo de Jerusalén, Santiago el de Alfeo, o el Menor, aunque en la Basílica de los Santos Apóstoles de Roma hay un sepulcro con su nombre y en la cripta de enfrente está el del apóstol Felipe.



La catedral se encuentra sobre el Monte Sión en el interior de un monasterio armenio que ocupa una superficie considerable (121,41 Ha.) A su lado se encuentran la iglesia de San Salvador (la casa de Caifás), la iglesia de los Arcángeles (la casa de Annas) y otras importantes e históricas dependencias de ese Patriarcado, entre ellas el Museo Mardigian y la Imprenta de Santiago fundada en 1833, la más antigua de Jerusalén.

El museo se funda en 1863 alrededor de un bonito y alargado patio central rodeado arcadas y está dedicado a la historia y cultura del pueblo armenio. Las piezas más antiguas son los fragmentos de frescos procedentes de la llamada casa de Caifás del Monte Sión y piezas de iglesias armenias del periodo bizantino excavadas cerca de la Puerta de Damasco, aunque lo más importante es la colección de manuscritos antiguos junto con los objetos litúrgicos donados a la Catedral de Santiago a lo largo de los siglos.

Desde los tiempos apostólicos los cristianos siempre conservaron la tradición sobre los lugares relacionados con la vida del Señor Jesús; hay testimonios de que ya en el año 254 los obispos de Jerusalén y de Alejandría se preocuparon de fijar los Santos Lugares construyendo edificios para conservar esos tesoros cristianos, engrandecidos después por el emperador Constantino y su madre Santa Helena, y otros emperadores. En el siglo XI fueron destruidos por el califa fatimí El Hakim que se ensañó especialmente con la basílica y la cavidad del Santo Sepulcro. En el último cuarto de aquel siglo se produjo el abandono de los Santos Lugares debido a la prohibición a los cristianos de entrar en Jerusalén hecha por los nuevos conquistadores, los turcos selyúcidas.

Fue la gota que colmó el vaso de la iglesia Latina, la única iglesia que entonces podía movilizar al poder civil para recuperar el acceso a los Santos Lugares, así un 27 de noviembre de 1095 en el Concilio de Clermont el papa Urbano II hace un llamamiento a la Cristiandad para que liberara Jerusalén y Tierra Santa dando origen a la primera Cruzada.

Los cruzados sobre estas ruinas levantaron otras iglesias que también, excepto el Santo Sepulcro y alguna más, en buena parte fueron destruidas por los otomanos o quedaron abandonadas, de forma que hay que esperar hasta finales del siglo XIX para que sobre esos mismos lugares se construyeran nuevas iglesias. La secuencia de construcciones desde los primeros siglos en el mismo lugar es fundamental para garantizar la autenticidad de los Santos Lugares.

La presencia armenia en Tierra Santa se remonta a los primeros siglos del cristianismo y la Catedral de Santiago es una construcción anterior a los Cruzados erigida sobre edificaciones más antiguas aprovechando la capilla bizantina de San Mena y una iglesia georgiana del s. X. Los invasores árabes respetaron este santo lugar por una cédula de garantía otorgada por el califa Omar Ibn-El-Khattab en el siglo VII, no obstante durante el dominio musulmán la defensa de los dere-

*En las proximidades del Santo Sepulcro. Jerusalén.  
Foto: José M<sup>a</sup> Barceló*

chos de la iglesia armenia no fue fácil y tanto patriarcas como miembros de la Fraternidad de Santiago, la pagaron con sus vidas.

Un nuevo acuerdo en el siglo XV con los otomanos hace que el Monasterio de Santiago el Mayor nunca haya sido destruido, ni abandonado, por ello guarda tales tesoros documentales y es el mayor centro de investigación de Jerusalén. Es el caso también del Monasterio de Santa Catalina en el Monte Sinaí, aunque éste quedó protegido de su destrucción y abandono por el mismo profeta Muhammad.

El compromiso político actualmente vigente, es el llamado principio de "Statu Quo" otorgado por el Sultán turco Abdul Majid en 1852 que define, reglamenta y mantiene sin cambios, los derechos propietarios de los Santos Lugares concedidos únicamente a las iglesias Ortodoxas Griega y Armenia y a la iglesia Latina. Iglesias que se corresponden con los tres Patriarcados establecidos por el Concilio Ecuménico de Constantinopla: uno con sede en la ciudad citada, otro en Jerusalén y otro en Roma. En ese acuerdo conciliar estuvo el germen del Cisma que siglos después separaría la iglesia de Oriente y la de Occidente, si bien algunas iglesias orientales mantuvieron el vínculo con el patriarca primado de Roma.

La Armenian Patriarchate Road sale de la Omar Ibn El-Khattab Square, junto a la Puerta de Jaffa, y va hacia la Puerta de Sión; a mano izquierda está la entrada al gran monasterio armenio. A la Catedral se accede a través de un pequeño patio con una fuente. En su muro oeste se conservan inscripciones armenias, una de ellas de mediados del s. XII. Bajo un porche abovedado cuelgan unas vigas de madera que son golpeadas por un sacerdote con un mazo anunciando el comienzo de la misa.

La entrada principal de la Catedral está enmarcada por una verja de hierro forjado. Al entrar te sientes cautivado por su ambiente cargado de incienso que te lleva muy atrás en el tiempo. Antiguas y grandes lámparas doradas, ganteghes, colgando desde la bóveda de la cúpula cuyo aceite es repuesto con regularidad por unos acólitos, son de hecho la única fuente de luz junto con los cirios de sebo que enmarcan el espacio de los ábsides, hechos por el cerero del Patriarcado. A penas todas esas luces tratan de disipar la oscuridad primigenia que llena el santuario, proporcionando un ambiente de recogimiento y unción a los ritos de la iglesia Ortodoxa Armenia.

La catedral está dividida en tres naves por cuatro enormes pilares cuadrados y éstas terminan en un ábside con un altar separado del resto de la iglesia por la reja del iconostasio. En el presbiterio hay dos tronos, uno es el que usa el Patriarca, el otro con dosel es la cátedra de Santiago el Menor. Una vez al año, el día de su fiesta, el Patriarca se pone ante él para simbolizar su puesto en la sucesión de los obispos de Jerusalén. Como suele ser habitual no hay bancos y el suelo está cubierto en buena parte por enormes alfombras orientales con vistosos dibujos.

Entrando a la izquierda hay tres pequeñas capillas. En la primera está la tumba de Macario, obispo de Jerusalén en el s. IV. La segunda está dedicada al martirio de San Sergio y a San Minas, y la tercera es como un relicario donde según la tradición está sepultada la cabeza del apóstol Santiago el Mayor.

Hay además otras hermosas pequeñas capillas con ofrendas y exvotos procedentes de peregrinos españoles. También se pueden contemplar piedras de los tres lugares sagrados sobre los que se manifestó Dios Padre: el Monte Sinaí, el Monte Tabor y la cuenca del río Jordán.

La solidez del edificio le ha hecho un eficaz refugio contra los bombardeos especialmente durante la guerra árabe-israelí de 1948. Durante una terrible noche en la que cayeron alrededor y sobre la Catedral más de mil proyectiles de todos tipos, morteros incluidos, no hubo víctimas. Muchos testigos



Entrada a la Catedral de Jerusalén

jurarían después haber visto una misteriosa figura vestida de blanco sobre el tejado de la Catedral desviando con sus manos la granizada de proyectiles, y añadían que esa figura sólo podía ser la del mismo Santiago.

Tanto la Iglesia Ortodoxa Armenia como la Iglesia Armenia Católica de rito oriental, conservan tradiciones del cristianismo primitivo. Vale la pena escuchar sus oraciones y cánticos pre-bizantinos y pre-gregorianos, en la catedral o por la tarde ante el edículo del Santo Sepulcro, les aseguro que no lo olvidarán.

Para acceder a la Catedral de Santiago se deben de tener en cuenta dos cosas: vestir con modestia y su restringido horario de apertura: o muy a primera hora de la mañana o a primera hora de la tarde durante el servicio de vísperas.

Empezamos nuestra peregrinación jacobea en Betsaida, junto al mar de Galilea, y hemos llegado a la ciudad vieja de Jerusalén al lugar donde según la tradición Santiago el Mayor fue muerto por la espada. Primer apóstol tempranamente mártir, desde los primeros tiempos del cristianismo se comenzó a conmemorar su muerte. Y en nuestra peregrinación estuvimos con recogimiento en el lugar que, con devoción secular ininterrumpida se honra el testimonio martirial de Santiago el Mayor, pero no su lugar de sepultura.

José María Barceló

## De Villafranca del Bierzo al Cebreiro, por la "ruta de los Franceses"

**E**l año 1998 peregriné a Santiago. En Villafranca del Bierzo, tomando una queimada, Jato comentó que si él hubiera de peregrinar a Compostela lo haría por la Ruta de los Franceses. Un camino largo y apartado de los habituales. Un camino que se hunde en los montes al otro lado del río Valcarce. Un camino, asegurado, señalizado, que pasa por los pueblos o aldeas de Dragomonte, Moral de Valcarce, Villar de Corrales, San Fiz do Seo y Villasinde, uniéndose al tradicional en Herrerías. Cuando dos jóvenes peregrinos, Amaya y Eduardo, con la carrera de medicina recién estrenada, la tinta del título aún húmeda y plaza en el MIR, una de pediastra y el otro de internista, me proponen hacerlo, no me lo pienso dos veces. Bien acompañado iba. ¡Que sea lo que Dios quiera, que no ha de ser mala cosa!

A las siete y media de la mañana iniciamos una dura marcha que nos alejó un tanto de los demás. Un camino por los montes al sur del valle del río Valcárcel, por pueblos colgados en cerros o escondidos en los valles, que termina, al igual que los demás, en el mítico Cebreiro. Dicen que es la ruta que los peregrinos enfermos y apestados por la lepra se veían obligados a tomar. Cosa, que quien sabe si es cierta.

El día es espléndido. A poco el valle y el río, cubierto con pequeñas nubes de vapor, quedan a nuestras espaldas. Una pequeña carretera asfaltada, que no ha mucho presentaba desnudos guijarros y arena rubia, nos acerca hasta el primer pueblo de la ruta, Dragonte. Llamamos de tú a los montes cuajados de tojo bravo y suaves retamas. El amarillo todo lo inunda. En las profundidades cantan los arroyos, y en la ladera, como anuncio de la proximidad del pueblo, un labrador jura contra un pacífico jumento que le ayuda a roturar las tierras sombreadas de viejos castaños. En el pueblo, un labrie-

go, con un hermoso caballo percherón del roncal, nos indica el camino hacia Moral de Valcarce; hundido en el fondo del valle. Al despedirse, ante nuestra extrañeza, nos dice:

- "Cuidadiño" que no venga la "tormentina".

Con hermosas vistas y andar relajado, llegamos a Moral de Valcarce. Una corta calle asfaltada, cubierta de boñigas de vaca, es, prácticamente, todo el pueblo. En la calleja de salida, las vacas han dejado las profundas huellas de sus pezuñas en el suelo de barro; por el que caminamos dando pequeños saltos.

- ¿Cómo serán estos caminos en un día de lluvia? - comenta Amaya.

En el fondo del valle, en las proximidades de un viejo molino de grano, el agua de un arroyo ha invadido el camino. Hay que cruzarlo y remontarlo con las botas al hombro, el agua hasta media pierna y los pies doloridos y entumecidos por el frío. El molino mantiene la piedra de moler, las tolvas, un elemental embrague y la rueda de álabes que movía el conjunto. Su buena conservación sugiere que se utilizó no hace mucho.

Villar de Valcarce se vislumbra en lo alto, al final de un serpenteante camino arropado por grandes y viejos castaños. Unos necesitan media docena de hombres para abrazarlos y otros tienen en sus troncos ennegrecidas cavidades de años y de rayos. De ellos, que más parecen tocones, brotan jóvenes y vigorosas ramas o tallos que marchan rectas en busca de la luz. La pequeña iglesia y el camposanto nos dan la bienvenida, y una señora nos orienta hacia el pueblo de San Fiz do Seo, a unos 45 minutos, donde encontraremos un bar.

Con San Fiz de Seo a la vista, las flechas amarillas desaparecen y unas grandes escombreras con taludes verticales nos cierran el paso. El pueblo se encuentra a poco más de un kilómetro, al otro lado del río; detrás de un monte en apariencia fácil de caminar. Al intentarlo, quedamos atrapados en un mar de retamas y zarzas que arañan las piernas. Nuevos intentos y nuevos fracasos. Hay que desandar lo andado, trepar con gran esfuerzo por unas molestan escombreras y tomar el camino de unas canteras, donde unos obreros labran la piedra. Lo que había de ser 45 minutos se transformó en dos horas y media. Qué le vamos a hacer. Allí quedó una camiseta que se secaba prendida de la mochila. Algún pájaro quedará extrañado de tamaña bandera, atrapada entre las zarzas del monte.

Amaya y Eduardo quedan en el río, en una balsa de agua a la sombra de los chopos, dándose un gratificante baño. Yo continúo hasta el pueblo en busca del bar y de la comida. ¡Qué ya va siendo hora! El bar o tienda, una sala grande y destartalada, tiene un enorme mostrador y un televisor con las noticias de la tarde. Frente al televisor, sillones sacados de algún ropavejero. Pido a una señora, de pelo blanco y rebeca de lana azul, una coca cola. La tiene del tiempo. No hay frigorífico. Pregunto si hay comida para tres personas. Las otras vendrán enseguida, aclaro. Con unos huevos fritos, algo de chorizo, pan y vino nos arreglamos. La señora no abre la boca y sale del bar. Me siento en uno de los sillones, cerca de un muchacho absorto en la televisión. Antes de terminar la caliente coca cola, cansado y arrullado por la televisión, me





quedo dormido. Cuando Amaya y Eduardo llegan, en una mesa rodeada de cajas con abono químico, hay una fuente con seis huevos, otra con chorizo y salchichón, y otra con una ensalada de lechuga, más una hogaza de pan y una frasca de vino tinto, esperando.

Descansados y comidos continuamos. Ya no se ven las señales del Camino. Preguntamos por como llegar hasta el siguiente pueblo. Curiosamente, la señora se ha vuelto locuaz y da toda clase de explicaciones. Será porque ha tenido clientes. Por caminos de herradura, entre castaños, robles y algún árbol frutal, y en la compañía de pequeños riachuelos o arroyos que bajan de los montes, llegamos a Villasinde, tendido en la ladera, cerca de la cumbre del monte. Sólo nos queda bajar a Herrerías y subir a El Cebreiro. El sol luce con intensidad, se escuchan truenos y unas negras nubes corren veloces hacia nosotros.

A poco, el sol desaparece, las nubes se ennegrecen, los truenos retumban sobre nuestras cabezas y gruesas gotas de agua comienzan a caer. La "tormentina" que anunció el paisano de Dragonte llegó. Llegó un poco de improviso, pero con buena artillería. Enfundados en las capas de agua, continuamos subiendo por un camino carretero hasta un pequeño puerto; falto de árboles pero violado por las torres de las antenas de la telefonía móvil. El agua deja paso al granizo, un granizo de gruesas bolas, que estalla en las capas con fuerza y griterío.

Herrerías se adivina abajo, oculto por la lluvia, en el final de un pequeño sendero robado a la maleza, hoy convertido en arroyo. Conocimos "lo que son estos caminos con lluvia".

En este día, un sendero cuajado de hierbas, barro, piedras y ramas sueltas. Eduardo abre la marcha, Amaya camina en el centro, y yo la cierro. Al principio lo hacíamos con cuidado, para no mojar las botas en exceso. Después, empapados, nada importa; lo importante es no caer. Los arañazos de alguna caída se sumaron a los de las zarzas de la mañana.

En Herrerías, ya en el camino que viene por Vega de Valcarce, paramos en una fuente y hacemos bolsa común de las pocas provisiones: alguna almendra, pasas, una pizca de chocolate y galletas. Aunque ha dejado de llover, los bancos encharcados prohíben sentarse. Amaya pone bajo el grueso chorro de agua las botas y calcetines, los escurre y se los vuelve a calzar. Estamos en terreno conocido. Sólo falta la dura subida al Cebreiro, pasando por La Faba y Laguna de Castilla. Dos horas de caminar que hacemos con cierta alegría. La caminata, de unos 30 kilómetros, nos llevó 14 horas, incluidas una hora y media de descanso y comer, más otro tanto que deambulamos, medio extraviados, por el monte. En subidas, es como remontar tres veces El Cebreiro.

Eduardo y Amaya marchan al albergue a ducharse. Yo, primero paso por la iglesia a saludar a la patrona de estos montes y luego a la hospedería a tomar algo. Saludo con la mano a los amigos peregrinos que, embebidos y boquiabiertos, contemplan la T.V. Se transmite la final de la Copa de Europa, y juega el Real Madrid. Tranquilizo a los que andaban un poco preocupados por la tardanza, y a Catherine, una peregrina canadiense que mañana cumple 39 años, y se ha regalado una noche de cama en la hospedería. Le pregunto que si la habitación tiene dos camas, que bien me vendría una después de la dura jornada. Así la había pedido pero todas las dobles estaban ocupadas, me dice medio en broma. Como no tengo nada para regalarle, le ofrezco una moneda de cinco pesetas con motivos jacobeos, que fue acuñada en Año Santo de 1993. Queda encantada y sorprendida. Agradece el detalle con un ¡Qué bueno! Catherine ha mejorado su español; ya usa menos el "mande" aprendido en México.

Saludo a Tania, una peregrina brasileña. Me cuenta lo mal que lo pasó en las duras subidas de La Faba. En su portugués explica que no le respondían las piernas y con la mano sobre el pecho, sobre la blanca camiseta que oculta un pecho juvenil, un pecho de adolescente, hace rápidas señales de palpitación. Cuando Roberto, un joven madrileño a punto de cumplir 25 años, se enteró que Tania era brasileña, comentó:

-¡Anda!, si yo creía que todas las brasileñas tenían las tetas grandes- ¡Qué grande es la fuerza de los tópicos!

Después de cenar marchó al albergue. En la gélida noche, un leve viento silba entre la paja del techo de las pallozas. Eduardo marcha en busca de un caldero de agua. Amaya ha quedado atrapada y enjabonada en una ducha, sin agua de ningún tipo. Gran hazaña la de Amaya en esta dura etapa, su boca no pronunció muchas palabras pero su atención y sonrisa fueron permanentes. Sigue así, los pequeños, tus futuros pacientes, lo agradecerán. Ante semejante panorama, no me lo pienso dos veces. Me meto en el saco y me quedo dormido.

**Adrián Herrero Casla**

## El Corazón y el Camino

Salimos... Óbanos parece un pueblo fantasma entre las olas de la bruma matinal... Dos sombras se unen a otras sombras - las de los edificios dormidos, de los árboles silenciosos, de los charcos entre las piedras medievales que reflejan la tenue luz del cielo... El sonido de los dos bordones haciendo toc, toc, toc...

De repente se oyen risas a carcajadas, conversaciones entrecortadas... Nos encontramos con un grupo de adolescentes, con los inconfundibles pañuelos rojos - señal de "las fiestas". Son inconfundibles también los pasos inseguros tras la guardia nocturna por los bares... Nos animan y siguen su camino... Pasamos debajo de un arco, que seguro que ha visto muchos encuentros así - que se han repetido en los siglos y van a seguir repitiéndose...

Tomamos la calle "Camino de Santiago", siguiendo las nubes, el canto de los pájaros; silenciosos, impresionados enfrente del milagro del despertar de la naturaleza, nos dimos cuenta que de nuevo hemos tomado forma humana y estamos a punto de entrar en Puente la Reina...

Nos da la bienvenida un grupo de alegres alemanes, que ponen y sacan cosas de un autobús justo a la entrada del pueblo. Luis solo apunta a las mochilas que tranquilamente duermen en el maletero todo el día... Cada uno de su manera...

Entramos. En las calles estamos peregrinos y alguna otra señora madrugadora. La primera pastelería con mesas es la meta. Hay compañeros que ya están desayunando, así que nos juntamos a ellos. Con la taza caliente en mis manos miré a Luis, cuyos ojos estaban buscando el pastel más apetitoso para ser el desayuno de hoy. Cogimos dos, para compartir. Me invade un sentimiento inexplicable, algo en mi pecho se tensa cuando veo toda la gente, mi corazón susurra dentro de mí:

- Otra mañana y todavía estas aquí...

Le responde un silencio, los ojos siguen acariciando la mochila en mis pies, los pasteles medio acabados:

- Mira, sigues, es otro día y lo de rendirte pasó ayer... Hoy es un nuevo día...

Ahora el silencio rompió: "¡Si, estoy aquí y sigo!!! Y no sé por qué, pero sigo, voy detrás de un sueño, de una búsqueda, de un anhelo... ¿Que me vas a decir?"

El corazón suspira. En él seguía esa tensión húmeda de lágrimas sostenidas, lágrimas que han dejado huellas secas en mis mejillas y han marcado el ritmo de sus latidos. Miré a mí alrededor, una y otra vez... Gente entra y sale, te mira con sorpresa, con admiración, con incompreensión... Vives en una realidad paralela, real e irreal al mismo tiempo. Sigues un camino empapado de tus pensamientos, visto con los colores de tu alma, con los ojos de tu experiencia... Miro a Luis, él me regala una sonrisa entre dos bocados. Me parece increíble todo, hace cuatro días vivo en un sueño, pero el cansancio es tan presente, el dolor de los pies, el peso del macuto... Me parece increíble que estoy tomándome el café al otro fin de España, que cada noche me duermo con decenas de gente desconocida, que esta mañana busco fuerza en los ojos azules de mi compañero inesperado... Me parece increíble esta fuente de agua viva cayendo del cielo navarro, refrescando la piel, limpiando las venas, persiguiendo las fantasmas que te imponen rendirte... Me parece increíble esta sensación que te invade al ver la puesta del sol entre las columnas de un templo, sentir la calidez de las piedras milenarias, encontrar que



las lágrimas que corren en los ojos del otro desbordan en tu propio cuerpo, cambiándote para siempre...

Esto fue ayer, pero es mas presente en tu mente que el momento que vives - porque fue el momento de sinceridad, de ruptura de fuerzas, de decisión sobre qué camino va a tomar tu alma y si va a encontrar un alma para compartirlo... Veo enfrente de mí el bajón, el dolor, el agua salada de la sed insaciable de mis ojos, los sollozos, la fe, todo lo que perdí y encontré en un día difícil de borrar... Otros ojos, otra fe, otra fuerza, dos caminos que se unen en el tiempo y el espacio... Y ahora dos vasos de café con leche, dos sillas una al lado de otra y una sola fuerza compartida, un camino para seguir...

- Venga, que nos esperan muchos kilómetros... ¿Seguiremos, no?

Me veo reflejada en esos ojos sonrientes y otra vez me pregunto por qué de verdad sigo. El corazón esta vez no dejó ni rastro de duda:

- ¡Porque sí! Ya lo hemos hablado...

Me levanté...

Salimos a la luz de un día nublado, pero ya llevaba en mi alma una llama encendida para calentarme en esos pasos por las tierras de ensueño de tantos miles de personas... Porque el Camino lo hacen los caminantes...

Alexandrina Kantcheva



## ¡Santiago, ayúdame!

“**D**espués de transcurrido mucho tiempo, y cuando ya en el nuestro, el glorioso Santiago resplandecía por todo el orbe en todas direcciones, aconteció que entre los condes de Fuente Calcaria y un caballero vasallo suyo llamado Guillermo se suscitó una fuerte contienda. Habiendo salido éste a caballo decididamente a pelear con el conde, ambos con sus soldados se encontraron y trabaron combate. Pero fallando la tropa del caballero, volvió la espalda y hecho prisionero el mismo fue llevado a la presencia del conde. Y como mandase el conde que le degollaran, clamó en alta voz el caballero: -Santiago, apóstol de Dios, a quien Herodes mató a espada en Jerusalén, ayúdame y líbrame de la espada del verdugo. Y tres veces soportó el golpe en el cuello inclinado, alzando hacia el cielo las manos sin que en él apareciese herida alguna.

Viendo, pues, el verdugo que no podía herirle con el filo de la espada, dirigióle la punta contra el vientre para atravesarle. Pero Santiago la embotó de tal manera que ni aún sintió el choque de ella. Admirado el conde de estas cosas con todos los que le acompañaban, mandó que le encerrasen atado en un castillo. Mas al amanecer del día siguiente, invocó a Santiago entre sus gemidos y he aquí que el propio Apóstol poniéndose ante él le dijo: -Heme aquí a quien llámaste. La casa entonces se llenó de aroma y luz clarísima, tanto que todos los soldados y demás que allí estaban se creyeron instalados en la mitad del paraíso. Y en medio del resplandor, precediéndole Santiago y llevándole de la mano, en presencia de todos y habiendo quedado los guardias como ciegos, llegó el caballero hasta la puerta trasera del castillo y, abierta esta, continuaron juntos hasta una milla fuera de las murallas. Así ocurrió que este caballero, encendido al punto en amor a Santiago, vino a visitar su cuerpo e iglesia el día de su Traslación y contó exactamente todo como lo hemos dicho. Esto fue realizado por el Señor y es admirable a nuestro ver. Sea, pues, Para el Supremo Rey el honor y la gloria por los siglos de los siglos. Así sea.”

(Codex Calixtinus, milagro XXII)

**S**ucedió hace doce años. Salí de Rabanal del Camino antes de amanecer. Deseaba empezar aquella jornada muy pronto, caminando bajo las estrellas, pero el cielo estaba completamente oscuro. No se veía nada. Había pensado hacer el rezo de Laudes en el alto de la Cruz de Ferro con la primera luz del día, contemplando “el Sol que nace de lo alto”. Al terminar las calles de Rabanal no se veía nada, así que caminé por la carretera.

Entré en Foncebadón... La luz del alba dejaba ver el perfil de las casas, muchas abandonadas o en ruinas, algunas con señales de estar habitadas. Por la revista *Peregrino* yo me había enterado del estado ruinoso de la Iglesia. Al acercarme contemplé el tejado hundido, la espadaña a punto de caerse en un equilibrio inexplicable, la puerta entreabierta y todo rodeado de zarzas y ortigas. Pensé: “¡Cuántos peregrinos a lo largo de los siglos han cruzado esa puerta para hacer una oración!”. Me gusta rezar donde sé que han rezado otros peregrinos. La oración me une a Dios y a los peregrinos del presente y del pasado. La oración es como un puente que cruza el tiempo.

Me encaminé hacia la puerta por un sendero rodeado de zarzas y ortigas. De repente sonaron unos fuertes ladridos; y dos grandes perros mastines, uno blanco y otro oscuro, salieron del edificio ruinoso y se dirigieron aullando hacia mí. Yo estaba parado frente a ellos, nada me podía defender de sus colmillos que enseñaban amenazadores. Di dos pasos hacia atrás sin dejar de mirarles, puse por delante mi bordón, y sin pensarlo me salió un grito: “¡Santiago, ayúdame!”. En ese instante los dos mastines cambiaron de dirección y se alejaron.

Esto, contado al cabo de los años, puede hacer sonreír a algún lector. Pero cualquier caminante que se haya encontrado un perro de gran tamaño que enseña los dientes, podrá hacerse cargo de la situación. Yo sentí un gran alivio al verme lejos de los colmillos de aquellos dos perros que por suerte nunca estuvieron cerca de mi cuello. Y di gracias a Dios, que por medio del apóstol Santiago, nos protege de éstos y de otros peligros mayores a veces desconocidos. “El Señor es mi pastor, nada me falta... Aunque camine por cañadas oscuras, nada temo, porque tú vas conmigo: tú vara y tu cayado me sosiegan”. (Salmo 22, 1.4)

Así sucedió a este peregrino que os habla, que llegó a la Cruz de Ferro dando gracias a Dios y a Santiago, dejó allí la piedra que llevaba en su mochila y continuó hasta la Catedral de Santiago de Compostela con gran alegría. Y pasando este año de nuevo por el pueblo de Foncebadón lo ha recordado con admiración. Y ha visto que aquella Iglesia está restaurada, y en ella se da hospitalidad a los peregrinos y las puertas están abiertas para ellos. Y esto lo ha hecho el Señor y es admirable a nuestro ver. Sea, pues, para el Supremo Rey el honor y la gloria por los siglos de los siglos. Así sea.

Ezequiel Moral





### *El Espíritu de Cantabria en 2006.*

VARIOS

Consejería de Cultura, Turismo y Deporte del Gobierno de Cantabria. Santander, 2006. 77 pág. (25 x 25 cm)

**E**l Gobierno de Cantabria ha editado este libro, destinado a la promoción y difusión institucional del Año Santo Lebaniego de 2006. Sin realizar un profundo análisis pormenorizado, describe con rigor aquellos aspectos más relevantes que cualquier interesado necesita conocer antes de acercarse a la bella comarca cántabra de Liébana y a su mundialmente famoso monasterio de Santo Toribio, centro religioso sobre el que giran los actos culturales y religiosos de este año jubilar.

Se inicia la obra con una breve introducción a modo de saludo a cargo del presidente y del consejero de Cultura, Turismo y Deporte de la Comunidad, prosiguiendo con la descripción de cada uno los diez apartados en los que se ha estructurado el libro: Origen de la tradición cultural de Liébana; "Cantabria 2006, tierra de júbilo"; el Lignum Crucis; el monasterio de Santo Toribio de Liébana; ermitas del entorno; Beato de Liébana; Asociación Año Jubilar Lebaniego; sobre Liébana; Rutas

para peregrinos –capítulo muy interesante en el que se incluye un mapa con las diferentes opciones de acceso–, y Actuaciones con motivo de la celebración de "Cantabria 2006. Liébana tierra de júbilo".

Bajo estos epígrafes, acompañados de una exhaustiva documentación gráfica y una edición de gran calidad técnica, el libro consigue el fin perseguido: despertar el interés y la atracción por la comarca lebaniega y su Año Jubilar.

Víctor Sierra

### *Aragón, Puerta de Europa. Los aragoneses y el Camino de Santiago en la Edad Media.*

VARIOS

Gobierno de Aragón, Departamento de Educación Cultura y Deporte. Zaragoza, 2005. 254 pp. (27 x 22 cm.)

**L**ibro magníficamente editado y ampliamente ilustrado con espléndidas fotografías, fundamentalmente panorámicas y de arquitectura.

Respecto al contenido, no somos tan entusiastas, mucho nos tememos que el camino de Santiago ha sido utilizado como mero pretexto para publicar una obra de gran y "lujoso" formato, pero un tanto escasa de contenido jacobino, empezando por las fotografías, espléndidas casi siempre, pero donde "lo" jacobino brilla por su ausencia: muy pocas fotos de los caminos, puentes, albergues, iglesias e imágenes dedicadas al Apóstol, etc. (salvo en el capítulo 4º, donde figuran diferentes planos esquemáticos de otras tantas localidades con la "señalización" del Camino) ...y terminando por el mismo Camino, donde si no una guía, si se habría agradecido un protagonismo algo mayor del mismo. Por otra parte, da la impresión de haber sido poco coordinado y publicado con ciertas prisas, por ejemplo, la tan conocida obra de Uría, Lacarra y Vázquez de Parga fue premio Francisco Franco del CSIC en 1945, no Nacional de Historia; otro: qué mas hubieran querido los españoles coetáneos de Almanzor que se hubiera "perdido la infraestructura viaria romana" (p. 11), las calzadas no estarían en óptimas condiciones, pero seguían siendo ampliamente usadas; más adelante se reconoce su, siempre, importante papel.

El libro se salva, a pesar de todo, por lo que tiene de aportación a la escasa literatura publicada sobre el Camino en Aragón.

Manuel Paz



### *Nuestros Caminos a Santiago* (Serie documental de T.V.E.)

Director: Pablo Aranegui

Productor: El Camino Producciones, Mediapro, para T.V.E.

Edita y distribuye: S.A.V. Barcelona, 2006

4 DVD. Duración aproximada: 480'. Precio: 29 €.

**P**or fin se edita en DVD la serie: Nuestros Caminos a Santiago, en la cual colaboró la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago y sus asociaciones miembro, que fue emitida por Televisión Española a lo largo del pasado Año Santo del 2004. La serie se compone de los 16 capítulos (duración aproximada 25') dedicados a los distintos "Caminos a Santiago" entonces recuperados por las asociaciones, los cuales fueron filmados en aquel año y cuyos guiones se realizaron en buena medida partiendo de las informaciones facilitadas por las distintas asociaciones jacobinas colaboradoras.

La serie arranca con un primer capítulo de "Presentación" compuesto por un serie de brevísimas entrevistas, para luego ya adentrarse en los sucesivos Caminos en uno, dos o tres episodios: Levante (II), Lana (I), Madrid (I), Ebro (II), Inglés (I), Norte (II), Plata (II), Francés (III) y Finisterre (I). Como presentador y narrador interviene el actor Carmelo Gómez (nacido en Sahagún de Campos, para más señas) que interpreta con singularidad un personaje de ficción al inicio y final de cada capítulo y hace la narración en off. Luego ya, las cámaras nos llevan a lo más granado del paisaje y monumentos del Camino en cuestión, pero siempre atentas a la presencia de algún peregrino (de verdad o "extra") y a las gentes al borde del camino, a quienes convierte en protagonistas anónimos y escucha con atención.

Todo esto, convierte a la serie en un documento excepcional sobre "cómo estaba el Camino en 2004". Aunque todavía es pronto para ello, dentro de 20 años, por ejemplo, Nuestros Caminos a Santiago será una obra de referencia por el tratamiento del tema y la belleza de sus imágenes, las cuales fueron grabadas con las cámaras y sistemas ópticos más avanzados. Como suplemento "extra", cada capítulo lleva una relación de poblaciones, lugares de acogida, asociaciones y páginas webs.

José A. Ortiz

# ¿Quién fue el primer peregrino?

En el siglo IX, en el último reducto de la cristiandad, a salvo de la invasión musulmana, se produce el descubrimiento del sepulcro del apóstol Santiago. Inmediatamente, el propio rey Alfonso II peregrina

al lugar y ordena levantar allí un primer templo, embrión de la actual catedral. Se trata, por tanto, de la primera peregrinación a Santiago de Compostela.

1.200 años después, Madú pone en sus manos el facsímil del testamento de este importantísimo monarca medieval.



ADEFONS REI CASTVS



facsímil

Testamentum Regis Adefonsi

Edición única, limitada y certificada ante notario

## Testamento de Alfonso II *El Casto*

- Facsímil encuadernado en piel con estampaciones en oro.
- Certificado notarial.
- Libro de apoyo con semblanza histórica del monarca y su época; estudio codicológico, paleográfico y diplomático; transcripción y traducción del documento original.
- Estuche de lujo.

PVP. 600 €

Precio especial para lectores  
de la revista Peregrino

500 €

**MADU**  
EDICIONES

Más información en  
[www.edicionesmadu.com](http://www.edicionesmadu.com)  
902 20 20 27



# ApasionArte

PASOS DE PALENCIA. Exposición Iconográfica

**Del 19 de mayo al 30 de julio de 2006**

**Claustro S.I. Catedral de Palencia**

**Horario**

**De 10:30 a 13:30 y de 16:30 a 20:30**

**De martes a domingo. Lunes cerrado.**

**Teléfono de información: 979 74 00 91**

**[www.palencia-turismo.com](http://www.palencia-turismo.com)**



**Ayuntamiento  
de Palencia**

Concejalías de Cultura y Turismo

*Caja Duero*

**OBRA SOCIAL**